RIGAER KALENDER

1938



BUCHDRUCKEREI UND VERLAG
R. RUETZ & CO. A/G. RIGA
DOMA LAUKUMĀ № 5.

Rigaer Kalender
1938

Mit einem

Plan von Riga und Umgebung

nebst zum Plan gehörigem

Gesamt-Strassenverzeichnis.

Herausgeber:

Buchdruckerei und Verlag R. Ruetz & Co. A.-G.

Riga, Doma laukums № 5.

Republik Lettland.

Staatspräsident und Ministerpräsident Dr. Kārlis Ulmanis. Wohnung: Valdemāra 3, Tel. 20025. Ministerium: Valdemāra 3, geöffnet von 9—3. Sonnabends von 9—1. Telephonzentrale des Ministeriums 3522. Sekretariat des Staatspräsidenten im Schloss, geöffnet von 9—2. Tel. 21215. Kabinett 21212.

Vize-Ministerpräsident Margers Skujenieks. Empfängt im Aussenministerium, Valdemāra 3, Tel. 20121.

Kriegsminister General Jānis Balodis. Empfängt Mittwochs und Freitags von 11—1. Tel. 3520, dann 319. Ministerium, Valdemāra 10/12. — Tel. des Adjutanten 3520, dann 321. — Tel. des Sekretärs 3520, dann 322.

Aussenminister Vilhelms Munters. Empfängt Freitags von 11—1 im Aussenministerium, Valdemāra 3. Tel. 26814. — Tel. des Sekretärs 26814.

Bildungsminister Prof. A. Tentelis. Empfängt Mittwochs von 12—1, Tel. 94012. Ministerium, Valdemāra 36 a. Tel. des Sekretärs 91382.

Minister Jazeps Čamans (Vize-Bildungsminister). Empf. Mittwochs und Freitags von 11—12. Tel. 94312. — Tel. des Sekretärs 95108.

Finanzminister Ludvigs Ēķis. Empfängt Mittwochs und Freitags von 1—3, Tel. 20210. Tel. des Sekretärs 20212. Ministerium, Smilšu 15/17.

Innenminister Vilis Gulbis. Empfängt Mittwochs und Freitags von 11—1. — Ministerium, Brīvības 37/39, Tel. 93400. — Tel. des Sekretärs des Ministers 94071.

Justizminister Hermanis Apsitis. Empfängt Montags und Mittwochs von 10—12, Tel. 21885. Ministerium, Antonijas 6. — Tel. der Administrativen Abteil. 26736.

Landwirtschaftsminister Jānis Birznieks. Empfängt Dienstags von 10—12 und Freitags von 10—2, Tel. 21401. — Ministerium, Kalpaka bulv. 6. — Tel. des Sekretärs 21404.

Minister für Öffentliche Angelegenheiten Alfrēds Bērsinš. Empfängt Mittwochs und Freitags von 11—1. Ministerium, Brīvības 37/39, Tel. 91473. — Tel. des Sekretärs 91473.

Staatskontrolleur Jānis Kaminskis. Empfängt täglich. Valdemāra 26. Tel. 20033.

Verkehrsminister B e r n h a r d s E i n b e r g s. Empfängt Mittwochs und Freitags von 10—12, Tel. 21812. — Ministerium, Gogoļa 3. — Tel. des Sekretärs 23211.

Volkswohlfahrtsminister in Stellvertretung: Justizminister H e r m a n i s A p s i t i s. — Ministerium, Skolas 28/30. — Tel. des Sekretärs 93611.

Kommunal - Institutionen der Stadt Riga.

Stadt-Verwaltung, Raiņa bulv. 7. Kanzlei Tel. 27510.
Bau-Amt, Ķēniņu 5.
Betriebs-Amt, Zigfr. Meierovica bulv. 3.
Bildungs-Amt, Ķēniņu 2. Kanzlei Tel. 30466.
Feuerwehr: Feuermeldung **Tel. 26000.**
Finanz-Amt, Ķēniņu 5.
Fürsorge-Amt, Jāņa sētā 5. Kanzlei Tel. 33586.
Gesundheits-Amt, Šķūņu 11.
Schnelle ärztl. Hilfe, Aizsargu 5. Tel. **91000** od. **91444.**
I. Stadt-Krankenhaus, Aizsargu 5. Tel. 91145.
II. Stadt-Krankenhaus, Pilsoņu 13. Tel. 41628.
Kinderkrankenhaus, Vienības gatvē 23.
Krankenhaus Sarkankalns, Duntes 12/22. Tel. 91142.
Desinfektions-Anstalt, Bārddziņu 2. Tel. 30605.
Leichenschauhaus, Maskavas 72/74. Tel. 22497.
Städt. Laboratorium, Ecke der Pragas u. Spīķeru.
Tuberkulose-Krankenhaus, Biķernieku mežā. Tel. 94424.
Handels-Amt, M. Jaunielā 5.
Immobilien-Amt, Ķēniņu 5.
Lombard, Städt., Kaļķu 9. Tel. 21763.
Mietamt, Elīzabetes 15. Tel. 27587.
Sparkasse, Städt., Kaļķu 9. Tel. 21721 u. 21722.
Standes-Amt, Zigfr. Meierovica bulv. 12.
Statistisches Amt, Torņa 4. Tel. 21908.
Verkehrs-Direktion, Brīvības 179.

Die Kammern.

A r b e i t s k a m m e r, Lāčplēša 43/45. Tel. des Vorsitzenden 24808. — Tel. des Generalsekretärs 30567.

H a n d e l s- u n d I n d u s t r i e k a m m e r, 15. maija lauk. 4. Tel. des Vorsitzenden 24372. — Tel. des Generalsekretärs 24372.

H a n d w e r k s k a m m e r, Amatu 3. — Tel. des Vorsitzenden 24870. — Tel. des Generalsekretärs 24870.

L a n d w i r t s c h a f t s k a m m e r, Jelgava, Schloss. — Rigaer Büro: Baznīcas 4a. — Tel. des Vorsitzenden 26017. — Tel. des Generalsekretärs 26010.

Präfektur

Aspazijas bulv. 14.

Präfekt. Tel. 28022.
Gehilfe des Präfekten. Tel. 28322.
Ueberfall-Kommando (Tag und Nacht). Tel. **29122.**
Kriminal-Polizei. Tel. 29422.

Präfektur-Bezirke.

I. Bezirk: Jaunavu 9. Tel. 34562.
II. „ Kalpaka bulv. 10. Tel. 20802.
III. „ Skolas 35. Tel. 93190.
IV. „ Matīsa 9. Tel. 93378.
V. „ Allažu 2. Tel. 93385.
VI. „ Gogoļa 7. Tel. 21327.
VII. „ Marijas 28. Tel. 32140.
VIII. „ Vārnu 2. Tel. 91900.
IX. „ Daugavpils 8. Tel. 27251.
X. „ Kuģu 15. Tel. 26976.
XI. „ Daugavgrīvas 5. Tel. 42877.
XII. „ Biķernieku 7. Tel. 94244.
I. Rayon: Brīvības gatvē 131. Tel. 92512.
II. „ Čiekurkalnā, 4. līn. 14/16. Tel. 91612.
III. „ Mežaparkā, Hamburgas 5. Tel 36325.
XIII. Bezirk: Rīgas Jūrmalas pils. Tel. Majori 8.
Rigaer Kreispolizei, Lāčplēša 24. Tel. 27342.

Feiertage

der staatlichen und kommunalen Institutionen.

1. Alle Sonntage.
2. Neujahr (1. Januar).
3. Heilige 3 Könige (6. Januar).
4. Busstag (9. März).
5. Gründonnerstag (14. April).
6. Karfreitag (15. April).
7. Ostern (17., 18. u. 19. April).
8. Erneuerung Lettlands (15. Mai).
9. Himmelfahrt (26. Mai).
10. Pfingsten (5., 6. u. 7. Juni).
11. Johanni - Abend (23. Juni).
12. Johanni (24. Juni).
13. Gedächtnistag der Freiheitskämpfer (14. August)
14. Reformationsfest (31. Oktober).
15. Begründung des Lettländischen Staates (18. November).
16. Weihnachten (25., 26. und 27. Dezember).

Januar

Hartung			Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond-A. u. U.
		Luk. 2, 21. Der Jesusname.			
S.	1	**Neujahr** ◯	9 04	15 49	U. ab.
		Matth. 2, 1—12. Anbetung der Heiden.			
S.	2	**Sonnt. n. Neujahr**	9 04	15 50	17 00
M.	3	Elmire	04	52	18 11
D.	4	Armin, Ebba	03	53	19 23
M.	5	Egbert	03	54	20 37
D.	6	**Heil. 3 Könige**	02	56	21 52
F.	7	Julianus	01	57	23 09
S.	8	Erhard	01	59	U. m.
		Luk. 2, 41—52. Der zwölfjährige Jesus.			
S.	9	**1. Sonntag n. Ep.** ☽	9 00	16 01	0 29
M.	10	Paulus d. Einf., Jürgen	8 59	02	1 49
D.	11	Franziska	58	04	3 13
M.	12	Reinhold	57	06	4 36
D.	13	Senta, Hilmar, Hjalmar	56	08	5 53
F.	14	Robert	55	09	6 57
S.	15	Felix	54	11	A. ab.
		Joh. 2, 1—11. Hochzeit zu Kana.			
S.	16	**2. Sonntag n. Ep.** ◯	8 53	16 13	17 13
M.	17	Anton	52	15	18 42
D.	18	Axel, Ellen	50	17	20 10
M.	19	Verena	49	19	21 35
D.	20	Fabian, Sebastian	48	21	22 56
F.	21	Agnes, Guntwin	46	23	A. m.
S.	22	Vincentius	45	25	0 13
		Matth. 8, 1—13. Wunderheilung und Glaubensgehorsam.			
S.	23	**3. Sonntag n. Ep.** ☾	8 43	16 28	1 28
M.	24	Timotheus	41	30	2 41
D.	25	Pauli Bekehrung, Rüdiger	40	32	3 48
M.	26	Hans	38	34	4 51
D.	27	Hulda, Ortrud	36	36	5 43
F.	28	Karl, Heinz, Manfred	34	38	6 27
S.	29	Samuel	33	41	7 02
		Matth. 8, 23—27. Jesus stillt den Sturm.			
S.	30	**4. Sonntag n. Ep.**	8 31	16 43	7 30
M.	31	Thekla ◯	29	45	7 52

2. Abel, Horst; 9. Kaspar; 16. Lydia; 23. Emerentia; 30. Adelgunde.

Noch sind wir nicht verloren! Noch sind wir zu retten!
Aber nur durch uns selbst! — Fr. L. Jahn.

A. ab. — Aufgang abends, A. m. — Aufgang morgens, U. ab. — Untergang abends, U. m. — Untergang morgens. Für den Mond ist nur der Zeitpunkt des Aufganges oder nur der Zeitpunkt des Unterganges angegeben, je nachdem, ob der erste oder der zweite in die Nacht fällt.

Notizen

1 Elsa Pollchau, Lord. Wildner

7 Irene Eidelberger
8 Tante Martha
9 Frau Bestelr

Februar

Hornung			Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
D.	1 Brigitte, Britta		8 27	16 47	U. ab.
M.	2 Mariä Lichtmeß		25	50	19 42
D.	3 Ida, Blasius		23	52	20 58
F.	4 Veronika, Gisbert		21	54	22 16
S.	5 Agathe		19	57	23 36
	Matth. 13, 24—30. Vom Unkraut im Acker,				
S.	6 **5 Sonntag n. Ep.**		8 17	16 59	U. m.
M.	7 Richard		14	17 01	0 58
D.	8 Reginald	☽	12	03	2 18
M.	9 Inge		10	06	3 35
D.	10 Pauline		08	08	4 43
F.	11 Margit		05	10	5 36
S.	12 Karoline		03	13	6 17
	Matth. 20, 1—16. Die Arbeiter im Weinberge				
S.	13 **Septuagesimae**		8 01	17 15	A. ab.
M.	14 Valentin	🌕	7 58	17	17 36
D.	15 Gotthilf, Siegfried, Roland		56	19	19 03
M.	16 Juliane, Jutta		54	22	20 26
D.	17 Konstanze		51	24	21 48
F.	18 Konkordia		49	26	23 05
S.	19 Susanne		46	29	A. m.
	Luk. 8, 4—15. Vom Säemann.				
S.	20 **Sexagesimae**		7 44	17 31	0 20
M.	21 Eleonore, Stella		41	33	1 32
D.	22 Petri Stuhlfeier, Theophil	☾	39	35	2 38
M.	23 Klothilde		37	38	3 34
D.	24 Ap. Matthäus		34	40	4 22
F.	25 Alma, Annemarie		31	42	5 01
S.	26 Eveline		29	45	5 31
	Luk. 18, 31—43. Sehet, wir gehen hinauf gen Jerusalem.				
S.	27 **Quinquagesimae**		7 26	17 47	5 56
M.	28 Justus, Wolter		24	49	6 15

6. Dorothea; 13. Melitta, Benigna; 20 Ottokar, Hamilkar; 27. Livia, Leander.

Es gibt Menschen unter uns Deutschen, die allem Schicksal gegenüber etwas Unzerstörbares in sich fühlen; einen letzten, feuergehärteten Grund, den man nicht zerbrechen kann, an dem vielmehr jeder feindliche Giftzahn zerbrechen muß und zerbrechen wird. Stammler.

Notizen

1 II 1939 80 Jahre: Molly Lauberhof.

16 Frau Freymann

März

	Lenzing		Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
D.	1 Albinus, Fastnacht		7 21	17 51	U. ab.
M.	2 Luise, Aschermittwoch	🌑	18	53	18 42
D.	3 Kunigunde		16	56	20 02
F.	4 Alice, Adrian		13	58	21 22
S.	5 Aurora		10	18 00	22 44
	Matth. 4, 1–11. Christi Versuchung.				
S.	6 **Invocavit**		7 08	18 02	U. m.
M.	7 Ella, Helga		05	05	0 05
D.	8 Dagmar		03	07	1 24
M.	9 **Bußtag**	☽	01	09	2 31
D.	10 Jenny		6 57	11	3 30
F.	11 Konstantin		55	13	4 15
S.	12 Gregor		52	15	4 47
	Matth. 15, 21–28. Das kananäische Weib.				
S.	13 **Reminiscere**		6 49	18 17	5 12
M.	14 Mathilde, Tilly		47	20	5 34
D.	15 Ulrike		44	22	A. ab.
M.	16 Alexis	🌕	41	24	19 21
D.	17 Gertrud, Gerda		38	26	20 41
F.	18 Gabriele		36	28	21 58
S.	19 Joseph, Ingrid		33	30	23 12
	Luk. 11, 14–28. Wer nicht mit mir ist, der ist wider mich.				
S.	20 **Oculi**		6 30	18 33	A. m.
M.	21 Benedikt, Benita		28	35	0 20
D.	22 Rolf		25	37	1 21
M.	23 Adeline		22	39	2 14
D.	24 Kasimir	☾	19	41	2 56
F.	25 Mariä Verkündigung		17	43	3 29
S.	26 Emanuel		14	45	3 56
	Joh. 6, 1–15. Die wunderbare Speisung.				
S.	27 **Lätare**		6 11	18 47	4 19
M.	28 Eugenie		08	49	4 37
D.	29 Philippine		06	52	4 53
M.	30 Mary		03	54	5 09
D.	31 Guido, Detlaus	🌑	00	56	5 26

6. Gottfried; 6. Ewald; 13. Ernst; 20. Gotthardine;
27. Gustav, Rupert.

Ich bin mit der Zeit ein gutes Postpferd geworden, lege meine Station zurück und bekümmere mich nicht um die Kläffer, die auf der Landstraße bellen. Friedrich der Große.

Notizen

2. Elisabeth

25 Alb.-Sorgenfrei

April

	Ostermond		Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
F.	1 Theodora		5 58	18 58	U. ab.
S.	2 Irmgard		55	19 00	21 47
	Joh. 8, 46—59. Wer kann mich einer Sünde zeihen?				
S.	3 **Judica**		5 52	19 02	23 09
M.	4 Arnulf		49	04	U. m.
D.	5 Berthold, Silvia		47	06	0 23
M.	6 Herta, Gerta		44	09	1 25
D.	7 Virginia	☽	41	11	2 12
F.	8 Edgar		39	13	2 49
S.	9 Valerie		36	15	3 15
	Matth. 21, 1—9. Jesu Einzug in Jerusalem.				
S.	10 **Palmsonntag**		5 33	19 17	3 38
M.	11 Hermann, Hildebrand		31	19	3 57
D.	12 Julius		28	21	4 13
M.	13 Justinus		25	23	A. ab.
D.	14 **Gründonnerstag**	○	23	26	19 37
F.	15 **Karfreitag**		20	28	20 52
S.	16 Winfried		17	30	22 03
	Mk. 16, 1—8. Die Auferstehung des Herrn.				
S.	17 **Ostersonntag**		5 15	19 32	23 08
M.	18 **Valerian**		12	34	A. m.
D.	19 **Fanny**		10	36	0 04
M.	20 Therese		07	38	0 51
D.	21 Elmar, Ilmar		04	40	1 27
F.	22 Arend	☾	02	42	1 56
S.	23 Georg		4 59	44	2 20
	Joh. 20, 19—31. Friede sei mit euch!				
S.	24 **Quasimodogeniti**		4 57	19 47	2 39
M.	25 Ev. Markus		55	49	2 57
D.	26 Ellis, Milda		52	51	3 13
M.	27 Klementine, Anastasius		50	53	3 29
D.	28 Wolfhard		47	55	3 46
F.	29 Raimund		45	57	4 05
S.	30 Lilly	●	42	59	4 31

3. Ferdinand; 10 Gaston; 14. Nanny; 15. Adolfine; 17. Rudolf, Hildegard; 24. Albrecht.

Eine Volksgemeinschaft kann man nicht gründen wie einen Verein. Sie ist Leben, sie ist eine geistige Schöpfung, die jeder in seinem eigenen Herzen vollenden muß.

Heinz Gerhard.

Notizen

1 Frau Hanssen.

3 Herr. Hymmel.

7 Frau Dr. Hilda Wesdenack.
19 Tante Margret.

26 Helm. v. Kleist.
29 Herr Fesle

Mai

Wonnemond		Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
	Joh. 10, 12—16. Der gute Hirt.			
S.	1 **Misericord. Dom.**	4 40	20 01	U. ab.
M.	2 Sigismund	38	03	23 13
D.	3 † Auffindung, Nina	35	05	U. m.
M.	4 Florian, Florentine	33	08	0 10
D.	5 Gotthard	31	10	0 50
F.	6 Dietrich ☽	28	12	1 20
S.	7 Henriette	26	14	1 44
	Joh. 16, 16—23. Über ein Kleines.			
S.	8 **Jubilate**	4 24	20 16	2 02
M.	9 Erwin	22	18	2 21
D.	10 Kuno	20	20	2 37
M.	11 Mamertus	17	22	2 53
D.	12 Pankratius, Wally	15	24	3 12
F.	13 Servatius, Irene	13	26	A. ab.
S.	14 Christian (Vollmond)	11	28	20 56
	Joh. 16, 5—15. Es ist euch gut, daß ich hingehe.			
S.	15 **Cantate. Tag der Erneuerung Lettlands**	4 09	20 30	21 55
M.	16 Aurelie	07	32	22 46
D.	17 Herbert	06	34	23 26
M.	18 Erich	04	36	23 58
D.	19 Frieda, Philipp	02	38	A. m.
F.	20 Sibylle	00	40	0 23
S.	21 Ernestine, Asta	3 58	41	0 44
	Joh. 16, 23—30. Bittet, so werdet ihr nehmen.			
S.	22 **Rogate** ☾	3 56	20 43	1 02
M.	23 Leontine	55	45	1 18
D.	24 Esther	53	47	1 34
M.	25 Elfriede, Urban	52	49	1 50
D.	26 **Christi Himmelfahrt**	50	50	2 08
F.	27 Ludolf, Theophile	49	52	2 30
S.	28 Wilhelm	47	54	U. ab.
	Joh. 15, 26—16, 4. Der Geist der Wahrheit.			
S.	29 **Exaudi** (Neumond)	3 46	20 55	20 55
M.	30 Wigand, Aurelian	45	57	21 58
D.	31 Alide, Waldtraut	43	58	22 45

1. Ap. Philipp und Jakob; 8. Stanislaus, Luitgarde; 15. Sophie; 22. Emilie; 26. Eduard; 29. Maximilian.

Lockt auch Fernlands Küste flimmerumhaucht,
W i r bleiben dem Lande getreu, das uns braucht,
Wir bleiben, — wir bleiben!

Gertrud von den Brincken.

Notizen

3 Sept. Hansen

23 H. Tandon

28 Nov. H. Hansen.

Juni

Brachet		Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
M.	1 Gottschalk	3 42	21 00	U. ab.
D.	2 Emma	41	01	23 48
F.	3 Erasmus	40	03	U. m.
S.	4 Friederike	39	04	0 09
	Joh. 14, 23—31. Der Tröster.			
S.	5 **Pfingstsonntag** ☽	3 38	21 05	0 28
M.	6 **Adalbert, Miratamaria**	37	07	0 45
D.	7 **Wolf-Dieter**	36	08	1 00
M.	8 Fridolin	35	09	1 19
D.	9 Valeska, Bertram	35	10	1 39
F.	10 Ginevra	34	11	2 03
S.	11 Sigrid	34	12	2 35
	Joh. 3, 1—15. Gespräch mit Nikodemus.			
S.	12 **Trinitatis**	3 33	21 13	A. ab.
M.	13 Tobias ○	33	14	21 27
D.	14 Josephine	32	15	22 01
M.	15 Veit, Amilde	32	15	22 28
D.	16 Justine	32	16	22 50
F.	17 Artur	31	16	23 09
S.	18 Albert	31	17	23 26
	Luk. 16, 19—31. Der reiche Mann und der arme Lazarus.			
S.	19 **1. Sonntag n. Trinitatis**	3 31	21 17	23 40
M.	20 Flora	31	18	23 56
D.	21 Emil, Egon ☾	31	18	A. m.
M.	22 Ludmilla	32	19	0 13
D.	23 **Johanniabend**	32	19	0 33
F.	24 **Joh. d. Täufer**	32	19	0 56
S.	25 Milly	33	19	1 28
	Luk. 14, 16—24. Das große Abendmahl.			
S.	26 **2. Sonntag n. Trinitatis**	3 33	21 19	2 13
M.	27 Sieben Schläfer ●	34	19	U. ab.
D.	28 Leo	34	19	21 19
M.	29 Peter, Paul	35	18	21 50
D.	30 Pauli Gedächtnis, Ines	35	18	22 13

5. Bonifazius; 12. Nora; 19. Viktor; 23. Malwine; 24. Reingard; 26. Brunhilde.

Standesbewußtsein? Ja: der Stand muß sich bewußt sein, daß er lebendiges Glied des Ganzen ist. Wir bejahen den engeren Lebenskreis und bejahen das Ganze. Das ist deutsch.

Wilhelm Pleyer.

Notizen

21 Grst. Richtenberg
24 Hedw. Wagner
25 Nona Tode.

Juli

	Heuert		Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
F.	1 Theobald, Monika		3 36	21 18	U. ab.
S.	2 Mariä Heimsuchung, Berndt		37	17	22 51
	Luk. 15, 1—10. Jesus nimmt die Sünder an.				
S.	3 **3. Sonntag n. Trinitatis**		3 38	21 17	23 08
M.	4 Ulrich	☽	39	16	23 26
D.	5 Anselm, Edith		40	16	23 45
M.	6 Gunnar		41	15	U. m.
D.	7 Aline		42	14	0 08
F.	8 Adelaide, Kilian		43	13	0 37
S.	9 Kyrill, Thusnelda		44	12	1 13
	Luk. 6, 36—42. Seid barmherzig.				
S.	10 **4. Sonntag n. Trinitatis**		3 46	21 11	1 56
M.	11 Emmeline, Yvonne		47	10	2 49
D.	12 Heinrich, Harry	●	48	09	A. ab.
M.	13 Margarete		50	08	20 48
D.	14 Oskar		51	07	21 17
F.	15 Apostel-Teilung, Hedda		53	06	21 34
S.	16 Hermine, Ruth		54	04	21 50
	Luk. 5, 1—11. Petri Fischzug.				
S.	17 **5. Sonntag n. Trinitatis**		3 56	21 03	22 04
M.	18 Rosine		58	02	22 20
D	19 Kamilla		59	00	22 39
M.	20 Elias, Astrid	☾	4 01	20 59	22 58
D.	21 Daniel, Daniela		02	57	23 26
F.	22 Maria, Magdalena, Magda		04	55	A. m.
S.	23 Adelheid		06	54	0 04
	Matth. 5, 20—26. Die bessere Gerechtigkeit.				
S.	24 **6. Sonntag n. Trinitatis**		4 08	20 52	0 54
M.	25 Jakob, Thorwald		09	50	2 01
D.	26 Anna		11	48	3 21
M.	27 Martha	○	18	46	U. ab.
D.	28 Cäcilie		15	45	20 38
F.	29 Edmund		17	43	20 57
S.	30 Rosalie		19	41	21 15
	Marc. 8, 1—9. Die Speisung der Viertausend.				
S.	31 **7. Sonntag n. Trinitatis**		4 21	20 39	21 32

3. Kornelius; 10. Sieben Brüder; 17. Margot, Marga; 24. Christine; 31. Angelika.

Ohne einen lebendigen Zusammenhang mit den großen Beispielen des Einst vermögen Völker heute nicht mehr zu leben.
Reinhard Wittram.

Notizen

13 Frau Pornagel

24 Olga Gawrogk (Namenstag)

August

	Ernting		Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
M.	1	Petri Kettenfeier, Sigurt	4 23	20 37	U. ab.
D.	2	Ellinor ☽	25	35	22 14
M.	3	August	27	33	22 41
D.	4	Dominikus	29	31	23 15
F.	5	Oswald	31	28	23 55
S.	6	Christi Verklär., Hannelore	33	26	U. m.
		Matth. 7, 15—23. Von den falschen Propheten.			
S.	7	**8. Sonntag n. Trinitatis**	4 35	20 24	0 45
M.	8	Gottlieb	37	22	1 43
D.	9	Ivar, Ivy, Roman	39	19	2 47
M.	10	Laurentius	41	17	3 34
D.	11	Gedenktag für d. Freiheitskämpfer Lettlands 🌑	43	15	A. ab.
F.	12	Klara, Christa, Eva-Marie	45	13	19 58
S.	13	Elvire, Liselotte	47	10	20 15
		Luk. 16, 1—9. Der ungerechte Haushalter.			
S.	14	**9. Sonntag n. Trinitatis Feier des Gedenktages der Freiheitskämpfer**	4 49	20 08	20 30
M.	15	Mariä Himmelf., Gerlinde	51	05	20 47
D.	16	Melanie, Anastasia	53	03	21 07
M.	17	Adele, Willibald	55	01	21 31
D.	18	Helene, Ilona, Ina ☾	57	19 58	22 04
F.	19	Sebald	59	56	24 47
S.	20	Bernhard, Benno	5 01	53	23 45
		Luk. 19, 41—48. Der Herr weint über Jerusalem.			
S.	21	**10. Sonntag n. Trinitatis**	5 03	19 50	A. m.
M.	22	Nadine, Philibert	05	48	0 56
D.	23	Edwin	07	45	2 18
M.	24	Bartholomäus	09	43	3 47
D.	25	Ludwig 🌕	11	40	U. ab.
F.	26	Natalie	13	38	19 18
S.	27	Gebhard	15	35	19 37
		Luk. 18, 9—14. Pharisäer und Zöllner.			
S.	28	**11. Sonntag n. Trinitatis**	5 17	19 32	19 57
M.	29	Joh. Enthaupt., Hartmut	19	30	20 18
D.	30	Benjamin	21	27	20 44
M.	31	Wilma	24	25	21 15

7. Alfred; 11. Olga; 14. Meinhard, Selma; 21. Walter, Hellmut; 28. Auguste, Augustin.

Jeder trägt nun mal seine Haut, — ob sie nun baltisch, deutsch oder spanisch ist, das ist egal. Aber der Handschuh muß sitzen! Man darf nicht eine Nummer größer tragen, weil das bequemer ist! Siegfried von Vegesack.

Notizen

14 Elmar v. St.
16 Kurt

20 Knut

September

	Scheiding	Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
D.	1 Harald ☽	5 26	19 22	U. ab.
F.	2 Elise, Ilse	28	19	22 40
S.	3 Berta	30	17	23 36
	Mk. 7, 31—37. Hephata!			
S	4 **12. Sonnt. n. Trinitatis**	5 32	19 14	U. m.
M.	5 Percy, Klaus	34	11	0 37
D.	6 Magnus	36	09	1 42
M.	7 Regina	38	06	2 51
D.	8 Mariä Geb., Rotraut	40	03	4 02
F.	9 Bruno ○	42	00	5 15
S.	10 Albertine	44	18 58	A. ab.
	Luk. 10, 23—37. Der barmherzige Samariter.			
S.	11 **13. Sonnt. n. Trinitatis**	5 46	18 55	18 54
M.	12 Erna	48	52	19 15
D.	13 Amatus	50	50	19 38
M.	14 † Erhöhung, Norbert	52	47	20 09
D.	15 Nikodemus	54	44	20 47
F.	16 Isabella, Jakobine	56	41	21 36
S.	17 Wera, Lambert ☾	58	39	22 43
	Luk. 17, 11—19. Die zehn Aussätzigen.			
S.	18 **14. Sonnt. n. Trinitatis**	6 00	18 36	23 59
M.	19 Werner	02	33	A. m.
D.	20 Marianne	04	30	1 21
M.	21 Ev. Matthäus	06	28	2 47
D.	22 Moritz, Gunthild	08	25	4 14
F.	23 Wendela ●	10	22	5 39
S.	24 Johannis Empf., Bodo	12	19	U. ab.
	Matth. 6, 24—34. Sorget nicht!			
S.	25 **15. Sonnt. n. Trinitatis**	6 14	18 17	18 22
M.	26 Johannes Theol., Kurt.	17	14	18 44
D.	27 Adolf	18	11	19 15
M.	28 Wenzeslaus	21	09	19 52
D.	29 Michael	23	06	20 35
F.	30 Hieronymus	25	03	21 27

4. Theodosia, Äthelwine; 11. Gerhard, Gerd, Ralph; 18 Amélie, Titus; 25 Franz.

Erinnerung an vergangenes Blühen ist schön. Sie muß dann aber aus sich heraus die Kraft schöpfen, jegliche Ernte der Gegenwart, reiche und arme, auch tragen zu können: dem Traum folge die Tat. Hugo Sander.

Notizen

4 Anni W.

21 Isaac 21 Frau Friedrichsen

27 Propstin Tittelbach.

Oktober

Gilbhart		Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
S.	1 Mariä Schutz u. Fürb. Emmerich ☽	6 27	18 00	U. ab.
	Luk. 7, 11—17. Jüngling zu Nain.			
S.	2 **16. Sonntag n. Trinitatis**	6 29	17 58	23 29
M.	3 Else, Elsbet	31	55	U. m.
D.	4 Franziskus	33	52	0 37
M.	5 Amalie, Gisela	35	49	1 46
D.	6 Fides, Karitas	37	47	2 57
F.	7 Hildebrecht	39	44	4 11
S.	8 Friedebert, Anita	41	41	5 25
	Luk. 14, 1—11. Sabbathfeier in Liebe und Demut.			
S.	9 **17. S. n. Tr. Erntefest** 🌕	6 44	17 39	A. ab.
M.	10 Arvid	46	36	17 41
D.	11 Burchard	48	33	18 11
M.	12 Walfried	50	31	18 47
D.	13 Irma	52	28	19 37
F.	14 Wilhelmine, Helma	54	25	20 37
S.	15 Hedwig	56	23	21 50
	Matth. 22, 34—46. Das vornehmste Gebot.			
S.	16 **18. Sonntag n. Trin.** ☾	6 58	17 20	23 09
M.	17 Florentin	7 01	18	A. m.
D.	18 Ev. Lukas	03	15	0 32
M.	19 Jessy	05	12	1 54
D.	20 Wendelin	07	10	3 19
F.	21 Ursula, Renate	09	07	4 40
S.	22 Kordula, Leonie	12	05	6 02
	Matth. 9, 1—8. Der Gichtbrüchige.			
S.	23 **19. Sonnt. n. Trin.** 🌑	7 14	17 02	U. ab.
M.	24 Hortensia	16	00	17 13
D.	25 Beatrice	18	16 57	17 46
M.	26 Amandus	20	55	18 28
D.	27 Laura, Arno	22	53	19 16
F.	28 Simon, Sigmar	25	50	20 14
S.	29 Engelbrecht	27	48	21 15
	Matth. 22, 1—14. Die königliche Hochzeit.			
S.	30 **20. Sonnt. n. Trin.**	7 29	16 45	22 21
M.	31 **Reformations-Fest** ☽	31	43	23 30

2. Reinhard; 9. Volker; 16. Amine; 23. Wanda; 30. Valide, Hartmann; 31. Wolfgang.

Vergeßt nie, daß auch Euer Tun
einmal Tradition wird!

Hindenburg.

Notizen

5 Mary

16 Gretchen Engmmelt.
20 Elsbeth W.

29 René

November

	Nebelung	Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg	Mond A. u. U.
D.	1 Aller Heiligen, Hugubert	7 34	16 41	U. m.
M	2 Aller Seelen, Kai	36	39	0 40
D.	3 Erika, Enrika, Hubert	38	36	1 51
F.	4 Otto, Odo, Udo	40	34	3 04
S.	5 Charlotte	43	32	4 19
	Joh. 4, 47—54. Heilung des Sohnes des Königischen.			
S.	6 **21. Sonntag n. Trinitatis**	7 45	16 30	5 39
M.	7 Engelbert, Egmar	47	27	A. ab.
D.	8 Alexandra 🌕	49	25	16 43
M.	9 Theodor	51	23	17 28
D.	10 Martin Luther	54	21	18 27
F.	11 Martin Bischof	56	19	19 38
S.	12 Kornelia, Jonas	58	17	20 57
	Matth. 24, 15—28. Von den letzten Dingen.			
S.	13 **22. Sonnt. n. Trin.**	8 00	16 15	22 21
M.	14 Friedrich, Wolfram ☾	03	13	23 43
D.	15 Leopold, Luitpold, Leonid	05	11	A. m
M	16 Ottomar	07	09	1 06
D.	17 Hugo	09	07	2 26
F.	18 **Begründung des Lettl. Staates**	11	06	3 46
S.	19 Elisabeth	13	04	5 04
	Offenb. Joh. 21, 1—7. Das himmlische Jerusalem.			
S.	20 **Totenfest**	8 16	16 03	6 20
M.	21 Mariä Opfer, Rita	18	01	U. ab.
D.	22 Alfons 🌑	20	15 59	16 21
M.	23 Klemens	22	58	17 08
D.	24 Leberecht	24	56	18 02
F.	25 Katharina, Karin	26	55	19 02
S.	26 Konrad	28	53	20 06
	Matth. 21, 1—9. Gelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.			
S.	27 **1. Advent**	8 30	15 52	21 14
M.	28 Günter	32	51	22 22
D.	29 Eberhard	33	50	23 32
M.	30 Andreas ☽	35	48	U. m.

6. Leonhard, Leon; 13. Eugen; 18. Alexander;
20. Georgine; 27. James.

Wir glauben daran, daß ein Volk nie vergeht,
So lange der Bruder zum Bruder steht!
So lange wir einig zum Kampfe bereit,
Ist unser das Leben, ist unser die Zeit.

Josef Hieß.

Notizen

1 Tante Marie W. † 1 Bus. Strohmberg

6 Tante Klara.

10 Tante Tulla

26 B v. Rorschkegot

30 Routh - Müller

Dezember

		Julmond	Sonnen-Aufg.	Sonnen-Unterg.	Mond A. u. U.
D.	1	Arnold	8 37	15 47	U. m.
F.	2	Meta	39	46	1 56
S.	3	Stephanie	41	45	3 11
		Luk. 21, 25—36. Die Zukunft des Herrn.			
S.	4	**2. Advent**	8 42	15 44	4 29
M.	5	Sabine	44	44	5 49
D.	6	Nikolaus	45	43	A. ab.
M.	7	Antonie 🌕	47	42	16 08
D.	8	Mariä Empfängnis, Harriet	48	42	17 16
F.	9	Joachim	50	41	18 34
S.	10	Judith	51	41	20 00
		Matth. 11, 2—10. Bist du, der da kommen soll?			
S.	11	**3. Advent**	8 53	15 40	21 26
M.	12	Ottilie	54	40	22 51
D.	13	Lucie	55	40	A. m.
M.	14	Ingeborg ☾	56	39	0 15
D.	15	Johanna	57	39	1 35
F.	16	Alwine, Humbert	58	39	2 52
S.	17	Ignatius	59	39	4 07
		Joh. 1, 19—28. Das Zeugnis Johannis des Täufers.			
S.	18	**4. Advent**	9 00	15 40	5 21
M.	19	Egmont	01	40	6 27
D.	20	Tom	02	40	U. ab.
M.	21	Ap. Thomas 🌑	02	40	15 52
D.	22	Beata	03	41	16 52
F.	23	Viktoria	03	41	17 54
S.	24	Adam u. Eva	04	42	19 00
		Luk. 2, 1—14. Die Geburt des Heilandes.			
S.	25	**Weihnachten**	9 04	15 42	20 09
M.	26	**Stephan**	04	43	21 18
D.	27	**Ev. Johannes**	04	44	22 27
M.	28	Unschuld. Kindlein, Eitel	05	45	23 37
D.	29	Jonathan	05	46	U. m.
F.	30	David, Gilbert ☽	05	47	0 50
S.	31	Silvester	05	48	2 05

4. Barbara; 11. Woldemar; 18. Christoph.

Weiß nicht, woher ich bin gekommen,
weiß nicht, wohin ich werd genommen,
doch weiß ich fest: daß ob mir ist
eine Liebe, die mich nie vergißt. Justinus Kerner.

Notizen

1 Lucy u. K.

10 Frau Tschmarke (Namenstag)

15 Budberg
16 Tante Anna . Rita Hansen
17 Bl. Öhrlsmier.

1938

Tage	Januar	Februar	März
Sonntag . . .	2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27
Montag	3 10 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28
Dienstag . . .	4 11 18 25	1 8 15 22	1 8 15 22 29
Mittwoch . . .	5 12 19 26	2 9 16 23	2 9 16 23 30
Donnerstag . .	6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31
Freitag	7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25
Sonnabend . .	1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26

Tage	April	Mai	Juni
Sonntag . . .	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26
Montag	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27
Dienstag . . .	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28
Mittwoch . . .	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29
Donnerstag . .	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Freitag	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24
Sonnabend . .	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25

Tage	Juli	August	September
Sonntag . . .	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25
Montag	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26
Dienstag . . .	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27
Mittwoch . . .	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28
Donnerstag . .	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29
Freitag	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Sonnabend . .	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24

Tage	Oktober	November	Dezember
Sonntag . . .	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
Montag	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
Dienstag . . .	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
Mittwoch . . .	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28
Donnerstag . .	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
Freitag	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30
Sonnabend . .	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31

Das Jahr 1938 nach Christi Geburt

ist ein Gemeinjahr von 365 Tagen.

Die vier Jahreszeiten.

Der astronomische Frühling beginnt am 21. März um 9 Uhr (Tag- und Nachtgleiche).

Der astronomische Sommer beginnt am 22. Juni um 4 Uhr (Sommersonnenwende).

Der astronomische Herbst beginnt am 23. September um 19 Uhr (Tag- und Nachtgleiche).

Der astronomische Winter beginnt am 22. Dezember um 14 Uhr (Wintersonnenwende).

Finsternisse.

Im Jahre 1938 werden zwei Sonnen- und zwei Mondfinsternisse stattfinden, davon in Europa unsichtbar: eine totale Mondfinsternis am 14. Mai, eine totale Sonnenfinsternis am 29. Mai und eine partielle Sonnenfinsternis am 21. — 22. November. In Europa sichtbar: eine totale Mondfinsternis am 7. — 8. November. Eintritt des Mondes in den Halbschatten der Erde um 21 Uhr 39, in den Kernschatten um 22 Uhr 41; totale Verfinsterung 23 Uhr 45 bis 1 Uhr 08; Austritt aus dem Kernschatten um 2 Uhr 12, aus dem Halbschatten um 3 Uhr 14.

Die vier Quatember.

Die von der katholischen Kirche zu Fastenzwecken festgesetzten Quatember fallen im Jahre 1938 auf folgende Tage

I. Quatember	. . . .	9. März
II. „	. . . .	8. Juni
III. „	. . . .	21. September
IV. „	. . . .	14. Dezember

Merke:

Fastnacht — 1. März; Drei Eisheiligen — 11. bis 13. Mai; Sieben Schläfer — 27. Juni; Sieben Brüder — 10. Juli; Martini — 10. November.

Alphabetisches Verzeichnis der Namenstage.

Abel, 2. Januar
Adalbert, 6. Juni
Adam, 24. Dezember
Adelaide, 8. Juli
Adele, 17. August
Adelgunde, 30. Januar
Adelheid, 23. Juli
Adeline, 23. März
Adolf, 27. September
Adolfine, 15. April
Adrian, 4. März
Aethelwine, 4. Sept.
Agathe, 5. Februar
Agnes, 21. Januar
Albert, 18. Juni
Albertine, 10. Sept.
Albinus, 1. März
Albrecht, 24. April
Alexander, 18. Nov.
Alexandra, 8. November
Alexis, 16. März
Alfons, 22. November
Alfred, 7. August
Alice, 4. März
Alide, 31. Mai
Aline, 7. Juli
Alma, 25. Februar
Alwine, 16. Dezember
Amalie, 5. Oktober
Amandus, 26. Oktober
Amatus, 13. September
Amélie, 18. September
Amilde, 15. Juni
Amine, 16. Oktober
Anastasia, 16. August
Anastasius, 27. April
Andreas, 30. November
Angelika, 31. Juli
Anita, 8. Oktober
Anna, 26. Juli
Annemarie, 25. Febr.
Anselm, 5. Juli
Anton, 17. Januar
Antonie, 7. Dezember
Arend, 22. April
Armin, 4. Januar
Arno, 27. Oktober
Arnold, 1. Dezember
Arnulf, 4. April
Artur, 17. Juni
Arvid, 10. Oktober
Asta, 21. Mai
Astrid, 20. Juli
August, 3. August
Auguste, Augustin, 28. August
Aurelian, 30. Mai
Aurelie, 16. Mai
Aurora, 5. März
Axel, 18. Januar

Barbara, 4. Dezember
Bartholomäus, 24. Aug.
Beata, 22. Dezember
Beatrice, 25. Oktober
Benedikt, 21. März
Benigna, 13. Februar
Benita, 21. März
Benjamin, 30. August
Benno, 20. August
Bernhard, 20. August
Berta, 3. September
Berthold, 5. April
Bertram, 9. Juni
Blasius, 3. Februar
Bodo, 24. September
Bonifazius, 5. Juni
Brigitte, 1. Februar
Britta, 1. Februar
Brunhilde, 26. Juni
Bruno, 9. September
Burchard, 11. Oktober

Cäcilie, 28. Juli
Charlotte, 5. November
Christa, 12. August
Christian, 14. Mai
Christine, 24. Juli
Christoph, 18. Dezember

Dagmar, 8. März
Daniel, 21. Juli
Daniela, 21. Juli
David, 30. Dezember
Detlaus, 31. März
Dieter, 7. Juni
Dietrich, 6. Mai
Dominicus, 4. August
Dorothea, 6. Februar

Ebba, 4. Januar
Eberhard, 29. November
Edgar, 8. April
Edith, 5. Juli
Edmund, 29. Juli
Eduard, 26. Mai
Edwin, 23. August
Egbert, 5. Januar
Egmar, 7. November
Egmont, 19. Dezember
Egon, 21. Juni
Eitel, 28. Dezember
Eleonore, 21. Februar
Elfriede, 25. Mai
Elias, 20. Juli
Elisabeth, 19. November
Elise, 2. September
Ella, 7. März
Ellen, 18. Januar
Ellinor, 2. August
Ellis, 26. April
Elmar, 21. April
Elmire, 3. Januar
Else, 3. Oktober
Elsbet, 3. Oktober
Elvire, 13. August
Emanuel, 26. März
Emerentia, 23. Januar
Emil, 21. Juni
Emilie, 22. Mai
Emma, 2. Juni
Emmeline, 11. Juli
Emmerich, 1. Oktober
Engelbert, 7. November
Engelbrecht, 29. Oktober
Enrika, 3. November
Erasmus, 3. Juni
Erhard, 8. Januar
Erich, 18. Mai
Erika, 3. November
Erna, 12. September
Ernestine, 21. Mai
Ernst, 13. März
Erwin, 9. Mai
Esther, 24. Mai
Eugen, 13. November
Eugenie, 28. März
Eva, 24. Dezember
Eva-Marie, 12. August
Eveline, 26. Februar
Ewald, 9. März

Fabian, 20. Januar
Fanny, 19. April
Felix, 15. Januar
Ferdinand, 3. April
Fides, 6. Oktober
Flora, 20. Juni
Florentin, 17. Oktober
Florentine, 4. Mai
Florian, 4. Mai
Franz, 25. September
Franziska, 11. Januar
Franziskus, 4. Oktober
Fridolin, 8. Juni
Frieda, 19. Mai
Friedebert, 8. Oktober
Friederike, 4. Juni
Friedrich, 14. November

Gabriele, 18. März
Gaston, 10. April
Gebhard, 27. August
Georg, 23. April
Georgine, 20. November
Gerd, 11. September
Gerda, 17. März
Gerhard, 11. September
Gerlinde, 15. August
Gerta, 6. April
Gertrud, 17. März
Gilbert, 30. Dezember
Ginevra, 10. Juni
Gisbert, 4. Februar
Gisela, 5. Oktober
Gottfried, 6. März
Gotthard, 5. Mai
Gotthardine, 20. März
Gotthilf, 15. Februar
Gottlieb, 8. August
Gottschalk, 1. Juni

Gregor, 12. März
Guido, 31. März
Gunnar, 6. Juli
Günter, 28. November
Gunthild, 22. September
Guntwin, 21. Januar
Gustav, 27. März

Hamilkar, 20. Februar
Hannelore, 6. August
Hans, 26. Januar
Harald, 1. September
Harriet, 8. Dezember
Harry, 12. Juli
Hartmann, 30. Oktober
Hartmut, 29. August
Hedda, 15. Juni
Hedwig, 15. Oktober
Heinrich, 12. Juli
Heinz, 28. Januar
Helene, 18. August
Helga, 7. März
Helma, 14. Oktober
Helmut, 21. August
Henriette, 7. Mai
Herbert, 17. Mai
Hermann, 11. April
Hermine, 16. Juli
Herta, 6. April
Hieronymus, 30. Sept.
Hildebrand, 11. April
Hildebrecht, 7. Oktober
Hildegard, 17. April
Hilmar, 13. Januar
Hjalmar, 13. Januar
Horst, 2. Januar
Hortensia, 24. Oktober
Hugo, 17. November
Hubert, 3. November
Hugubert, 1. Nooember
Hulda, 27. Januar
Humbert, 16. Dezember

Jakob, 25. Juli
Jakobine, 16. September
James, 27. November
Ida, 3. Februar
Jenny, 10. März
Jessy, 19. Oktober
Ignatius, 17. Dezember
Ilmar, 21. April
Ilona, 18. August
Ilse, 2. September
Ina, 18. August
Ines, 30. Juni
Inge, 9. Februar
Ingeborg, 14. Dezember
Ingrid, 19. März
Joachim, 9. Dezember
Johanna, 15. Dezember
Johannes, 24. Juni
Jonas, 12. November
Jonathan, 29. Dezember
Joseph, 19. März
Josephine, 14. Juni
Irene, 13. Mai
Irma, 13. Oktober
Irmgard, 2. April

Isabella, 16. September
Judith, 10. Dezember
Juliane, 16. Februar
Julianus, 7. Januar
Julius, 12. April
Jürgen, 10. Januar
Justine, 16. Juni
Justinus, 13. April
Justus, 28. Februar
Jutta, 16. Februar
Ivar, 9. August
Ivy, 9. August

Kai, 2. November
Kamilla, 19. Juli
Karin, 25. November
Karitas, 6. Oktober
Karl, 28. Januar
Karoline, 12. Februar
Kasimir, 24. März
Kaspar, 9. Januar
Katharina, 25. November
Kilian, 8. Juli
Klara, 12. August
Klaus, 5. September
Klemens, 23. November
Klementine, 27. April
Klothilde, 23. Februar
Konkordia, 18. Februar
Konrad, 26. November
Konstanze, 17. Februar
Konstantin, 11. März
Kordula, 22. Oktober
Kornelia, 12. November
Kornelius, 3. Juli
Kunigunde, 3. März
Kuno, 10. Mai
Kurt, 26. September
Kyrill, 9. Juli

Lambert, 17. Sept.
Laura, 27. Oktober
Laurentius, 10. August
Leander, 27. Februar
Leberecht, 24. November
Leo, 28. Juni
Leon, 6. November
Leonhard, 6. November
Leonid, 15. November
Leonie, 22. Oktober
Leontine, 23. Mai
Leopold, 15. November
Lilly, 30. April
Liselotte, 13. August
Livia, 27. Februar
Lucie, 13. Dezember
Ludmilla, 22. Juni
Ludolf, 27. Mai
Ludwig, 25. August
Luise, 2. März
Luitgarde, 8. Mai
Luitpold, 15. November
Lukas, 18. Oktober
Lydia, 16. Januar

Magda, 22. Juli
Magdalena, 22. Juli
Magnus, 6. September

Malwine, 23. Juni
Mamertus, 11. Mai
Manfred, 28. Januar
Marga, 17. Juli
Margarete, 13. Juli
Margit, 11. Februar
Margot, 17. Juli
Maria, 22. Juli
Marianne, 20. September
Markus, 25. April
Martha, 27. Juli
Martin, 10. November
Mary, 30. März
Mathilde, 14. März
Matthäus, 24. Februar,
21. September
Maximilian, 29. Mai
Meinhard, 14. August
Melanie, 16. August
Melitta, 13. Februar
Meta, 2. Dezember
Michael, 29. September
Milda, 26. April
Milly, 25. Juni
Miratamaria, 6. Juni
Monika, 1. Juli
Moritz, 22. September

Nadine, 22. August
Nanny, 14. April
Natalie, 26. August
Nikodemus, 15. September
Nikolaus, 6. Dezember
Nina, 3. Mai
Nora, 12. Juni
Norbert, 14. September

Odo, 4. November
Olga, 11. August
Ortrud, 27. Januar
Oskar, 14. Juli
Oswald, 5. August
Ottilie, 12. Dezember
Otto, 4. November
Ottokar, 20. Februar
Ottomar, 16. November

Pankratius, 12. Mai
Paul, 29. Juni
Pauline, 10. Februar
Percy, 5. September
Peter, 29. Juni
Philibert, 22. August
Philipp, 19. Mai
Philippine, 29. März

Raimund, 29. April
Ralph, 11. September
Regina, 7. September
Reginald, 8. Februar
Reingard, 24. Juni
Reinhard, 2. Oktober
Reinhold, 12. Januar
Renate, 21. Oktober
Richard, 7. Februar
Rita, 21. November
Robert, 14. Januar
Roland, 15. Februar

Rolf, 22. März
Roman, 9. August
Rosalie, 30. Juli
Rosine, 18. Juli
Rotraut, 8. September
Rüdiger, 25. Januar
Rudolf, 17. April
Rupert, 27. März
Ruth, 16. Juli

Sabine, 5. Dezember
Samuel, 29. Januar
Sebald, 19. August
Sebastian, 20. Januar
Selma, 14. August
Senta, 13. Januar
Servatius, 13. Mai
Sibylle, 20. Mai
Siegfried, 15. Februar
Sigismund, 2. Mai
Sigmar, 28. Oktober
Sigrid, 11. Juni
Sigurt, 1. August
Silvester, 31. Dezember
Silvia, 5. April
Simon, 28. Oktober
Sophie, 15. Mai
Stanislaus, 8. Mai
Stella, 21. Februar
Stephan, 26. Dezember
Stephanie, 3. Dezember
Susanne, 19. Februar

Thekla, 31. Januar
Theobald, 1. Juli
Theodor, 9. November
Theodora, 1. April
Theodosia, 4. September
Theophil, 22. Februar
Theophile, 27. Mai
Therese, 20. April
Thomas, 21. Dezember
Thorwald, 25. Juli
Thusnelda, 9. Juli
Tilly, 14. März
Timotheus, 24. Januar
Titus, 18. September
Tobias, 13 Juni
Tom, 20. Dezember

Udo, 4. November
Ulrich, 4. Juli
Ulrike, 15. März
Urban, 25. Mai
Ursula, 21. Oktober

Valentin, 14. Februar
Valerian, 18. April
Valerie, 9. April
Valeska, 9. Juni
Valide, 30. Oktober
Veit, 15. Juni
Verena, 19. Januar
Veronika, 4. Februar
Viktor, 19. Juni
Viktoria, 23. Dezember
Vincentius, 22. Januar
Virginia, 7. April
Volker, 9. Oktober

Waldtraut, 31. Mai
Walfried, 12. Oktober
Wally, 12. Mai
Walter, 21. August
Wanda, 23. Oktober
Wendela, 23. September
Wendelin, 20. Oktober
Wenzeslaus, 28. Sept.
Wera, 17. September
Werner, 19. September
Wigand, 30. Mai
Wilhelm, 28. Mai
Wilhelmine, 14. Oktober
Willibald, 17. August
Wilma, 31. August
Winfried, 16. April
Woldemar, 11. Dezember
Wolf-Dieter, 7. Juni
Wolfgang, 31. Oktober
Wolfhard, 28. April
Wolfram, 14. November
Wolter, 28. Februar

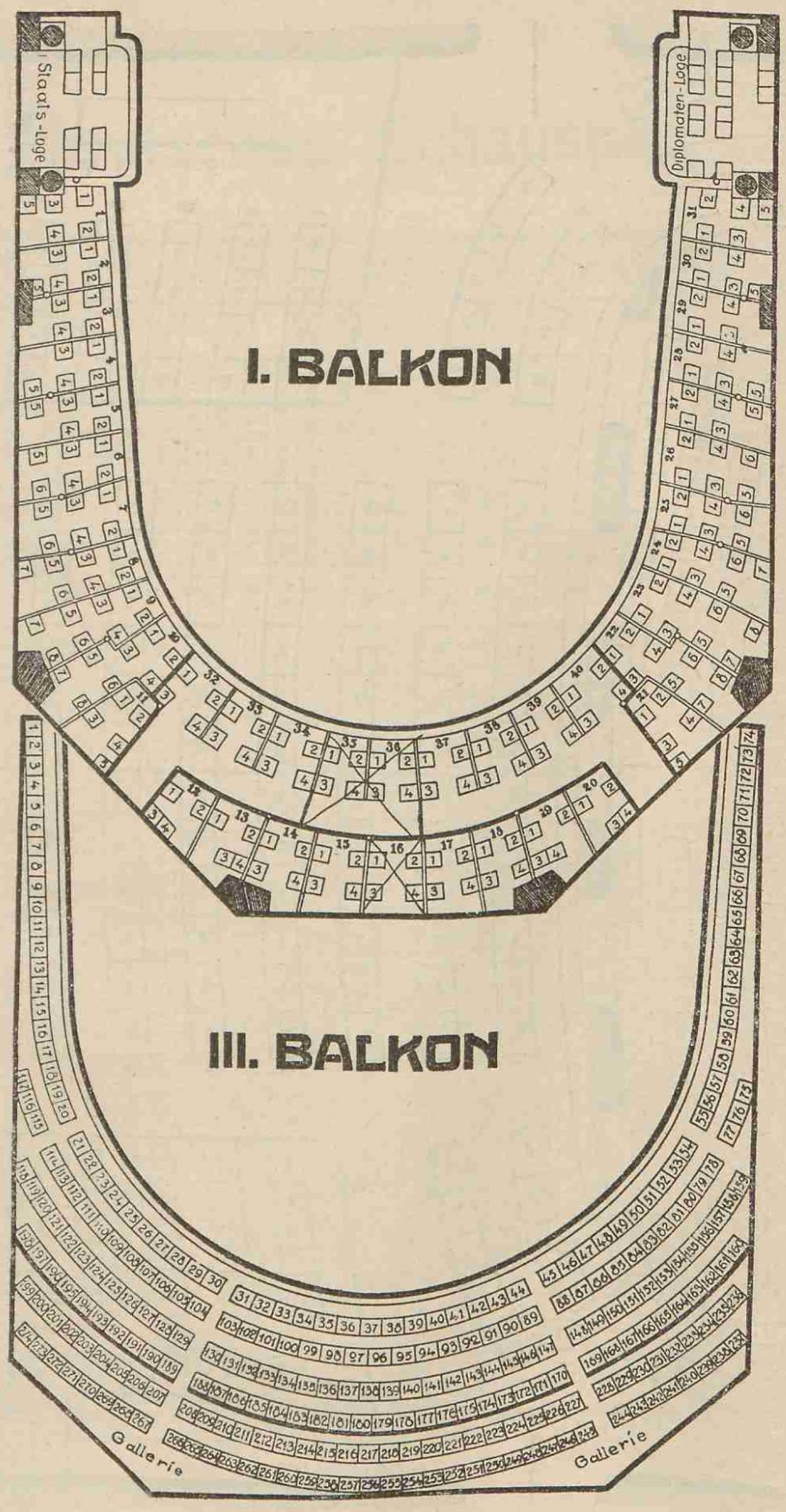
Yvonne, 11. Juli

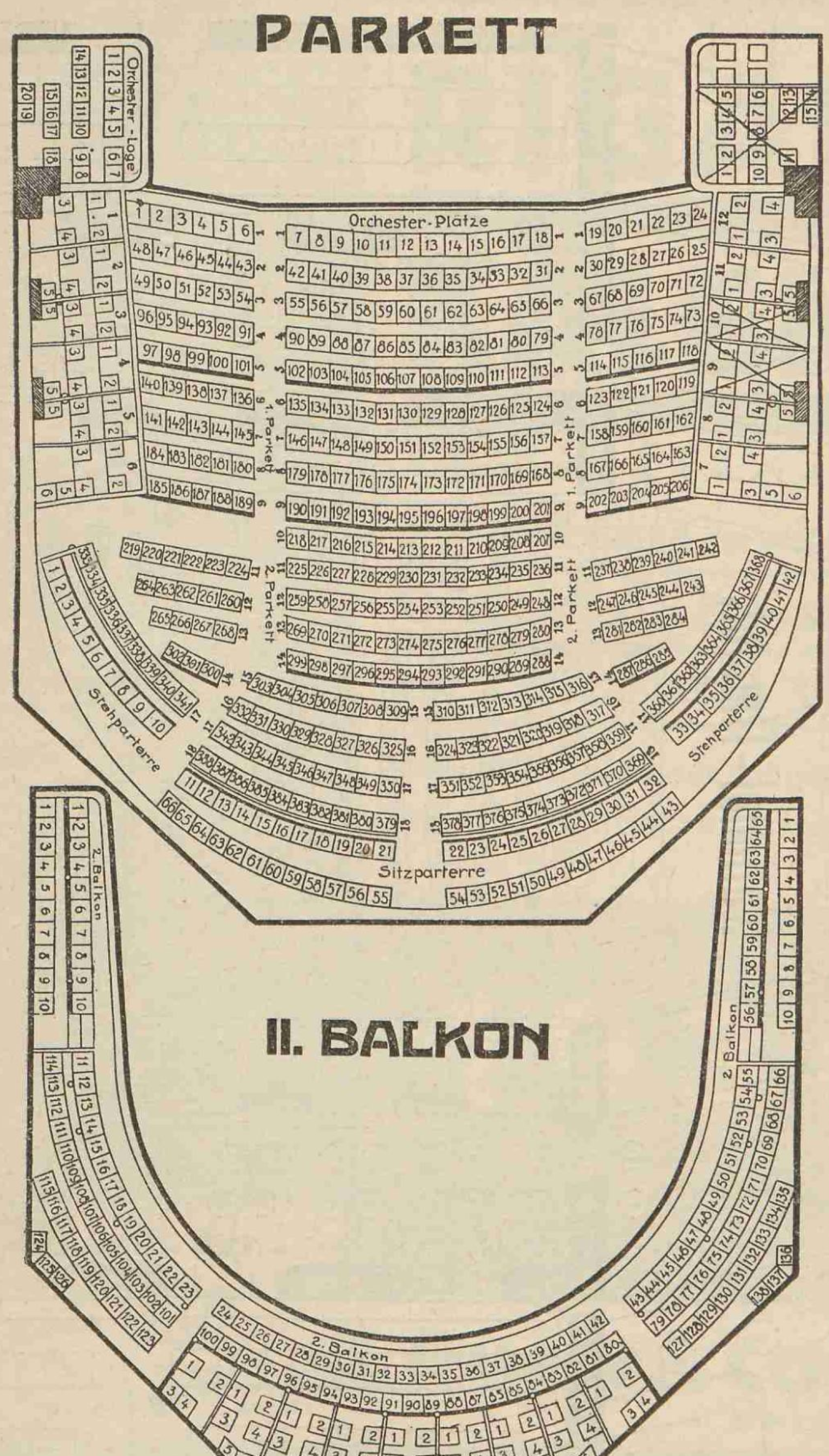
Das Deutsche Schauspiel zu Riga

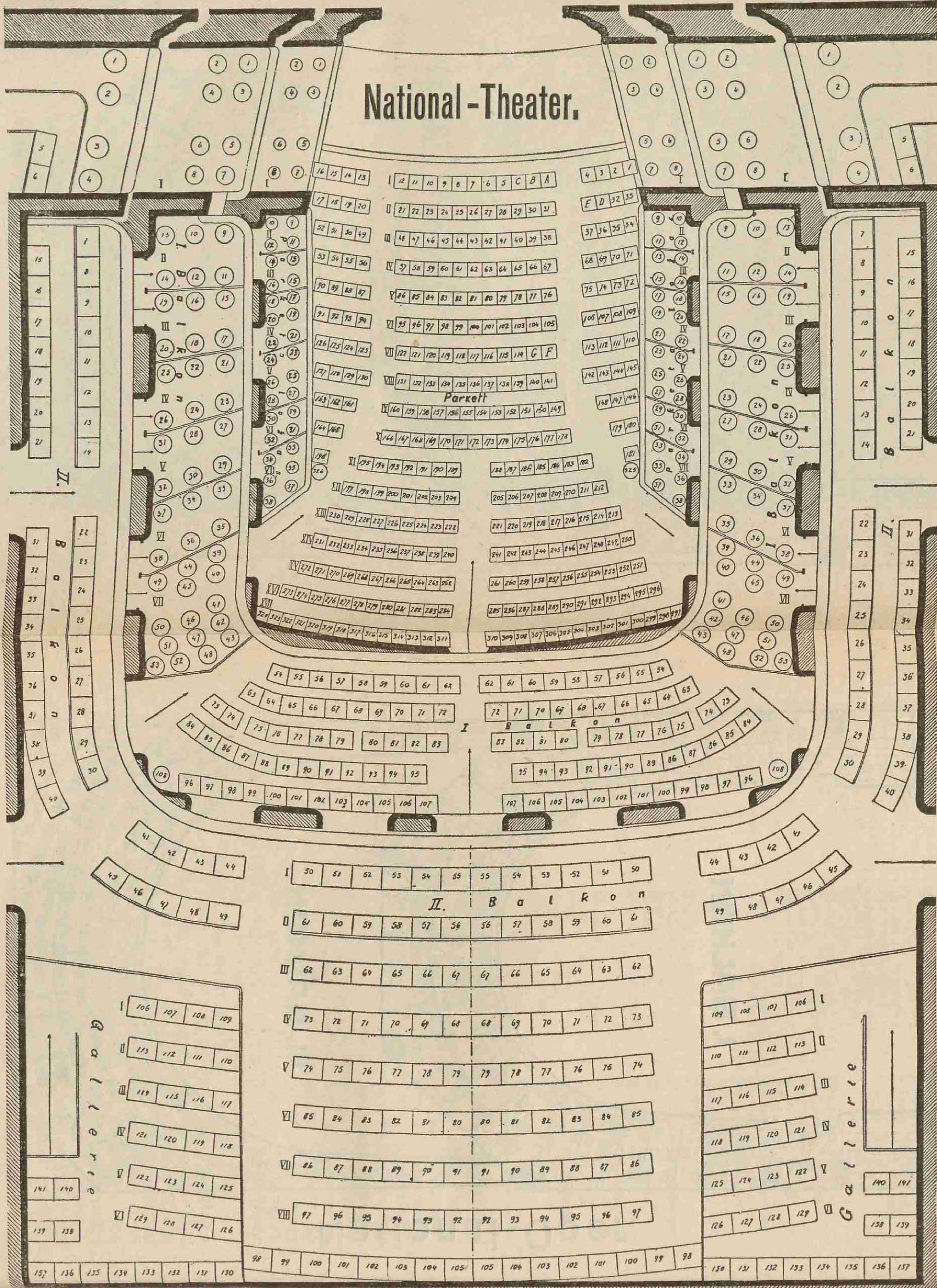
wächst in steter Aufwärtsbewegung dem immer näher rückenden Ziel einer deutschen Volksbühne entgegen. Die führungssichere Organisationstätigkeit des Intendanten Dr. Hermann Grußendorf hat gerade in der Spielzeit 1936/37 den eindeutigen Beginn einer vielversprechenden neuen Blüte gezeigt. Dieser im Vergleich zu früheren Jahren geradezu erstaunliche Erfolg ist in wesentlichem Maße auch auf die Tatsache zurückzuführen, daß innerhalb unserer deutschen Gemeinschaft die Erkenntnis von der überragenden Bedeutung einer solchen Kulturstätte für unser gesamtes Volkstum immer mehr an Boden gewinnt. Etwa noch vorhandene Gleichgültigkeit, Nörgelei und selbstgefällige Krittelsucht darf nunmehr — des „geringen Vorkommens" wegen — endgültig als abgetan betrachtet werden.

Das Jahr 1937 kann in der Geschichte des Deutschen Schauspiels den Anbruch neuer, grundlegend verjüngter Tätigkeit für sich in Anspruch nehmen, die unserer Bühne eine gesunde Lebensdauer gewährleistet. Einen klaren Beweis dafür ergeben folgende Zahlen: im Laufe der vergangenen Spielzeit sind insgesamt 195 Vorstellungen von rund 53.000 Personen besucht worden. Eine Spielzeit unter dem „alten Regime", z. B. 1933/34, weist mit 170 Vorstellungen nur rund 41.000 Besucher auf. Begründete Hoffnung besteht, daß auch im kommenden Jahr das einmal erwachte Interesse anhält und — wächst.

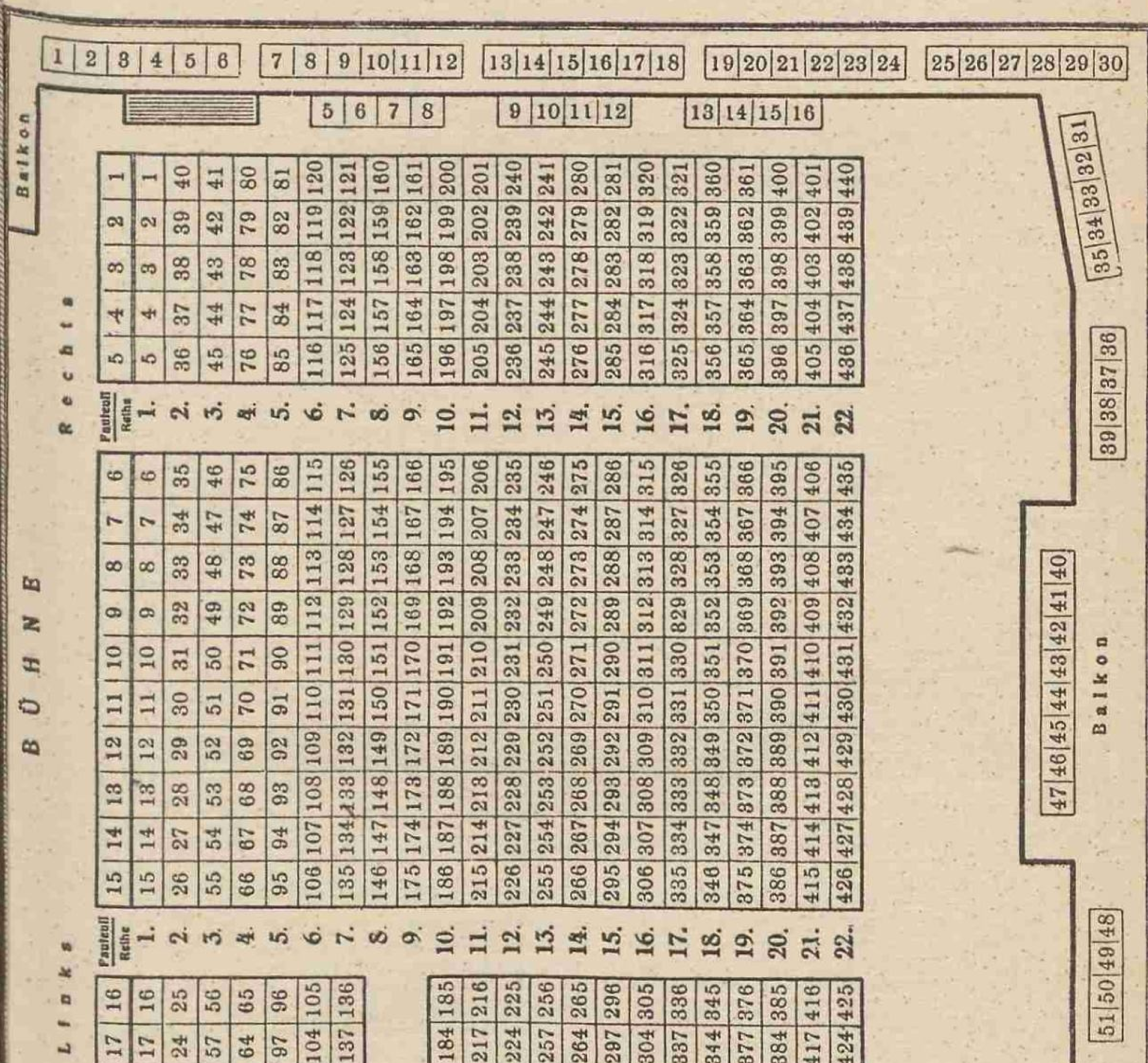
National-Oper.



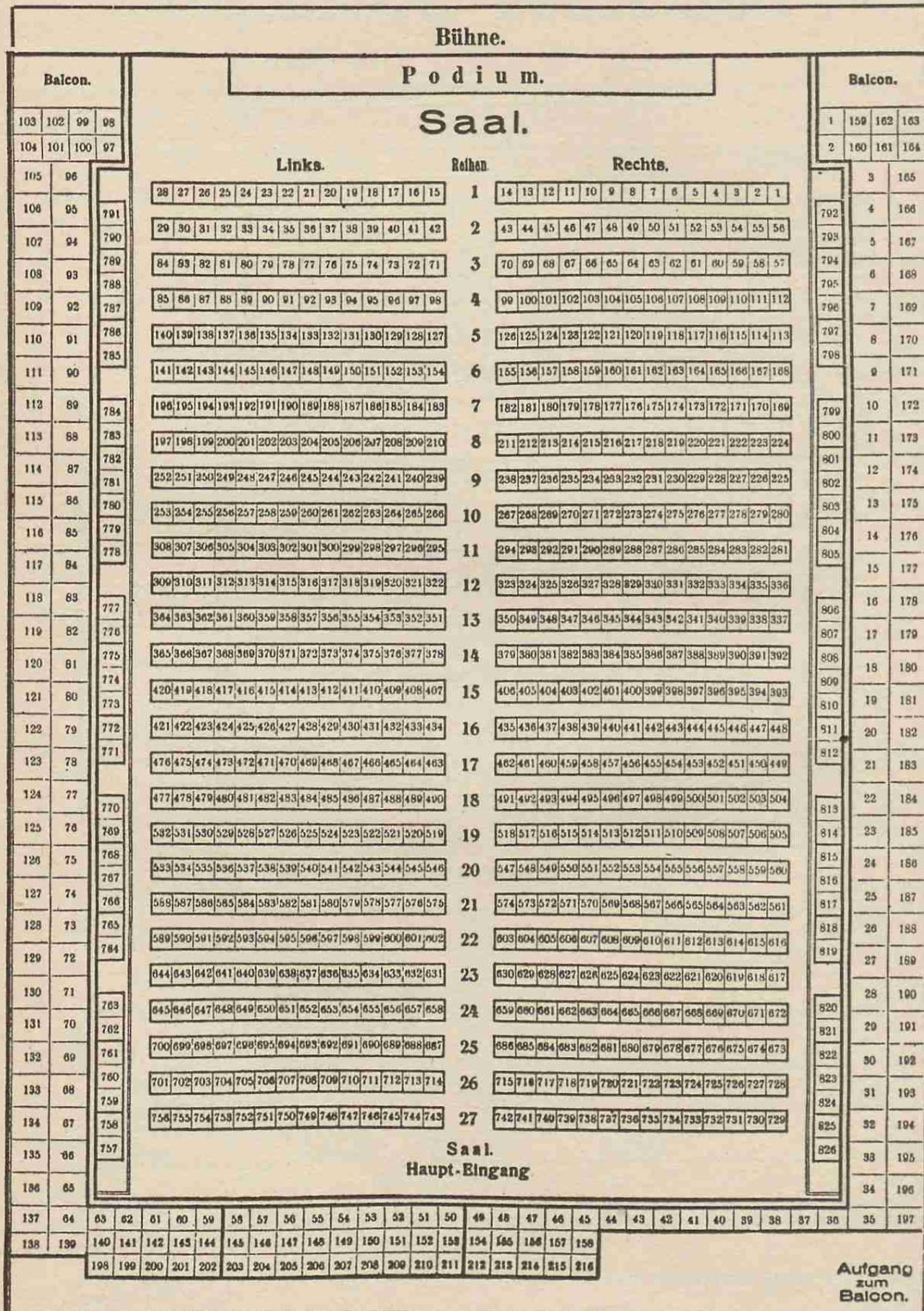



National-Theater.
Parkett
I. Balkon
II. Balkon
Balkon
Galerie

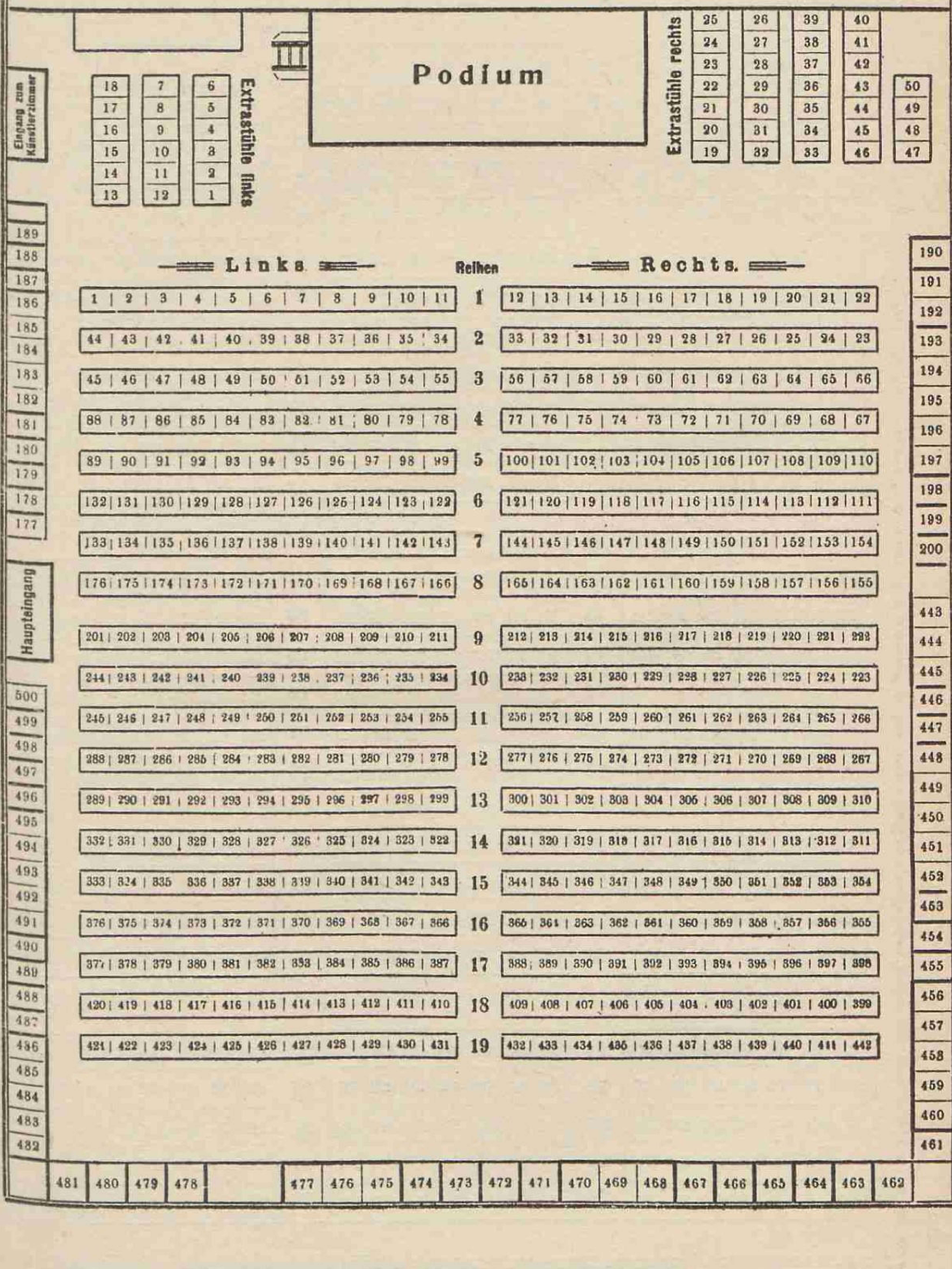
Deutsches Schauspiel.



Situationsplan
des grossen Saales des Rigaer deutschen Bürgervereins.



Schwarzhäupter-Saal.



Konzertsaal des Konservatoriums.

Podium

								Reihe								Reihe								
			14	13	12	11	10	**1**	×	9	8	7	6			**1**	5	4	3	2	1			
		15	16	17	18	19	20	**2**	21	22	23	24	25			**2**	26	27	28	29	30	31		
		45	44	43	42	41	×	**3**	40	39	38	37	×			**3**	×	36	35	34	33	32		
	46	47	48	49	50	51	52	**4**	53	54	55	56	57	58	59	**4**	60	61	62	63	64	65	66	
	87	86	85	84	83	82	81	**5**	80	79	78	77	76	75	74	**5**	73	72	71	70	69	68	67	
	88	89	90	91	92	93	94	**6**	95	96	97	98	99	100	101	**6**	102	103	104	105	106	107	108	
	129	128	127	126	125	124	123	**7**	122	121	120	119	118	117	116	**7**	115	114	113	112	111	110	109	
	130	131	132	133	134	135	136	**8**	137	138	139	140	141	142	143	**8**	144	145	146	147	148	149	150	
	171	170	169	168	167	166	165	**9**	164	163	162	161	160	159	158	**9**	157	156	155	154	153	152	151	
	172	173	174	175	176	177	178	**10**	179	180	181	182	183	184	185	**10**	186	187	188	189	190	191	192	
	213	212	211	210	209	208	207	**11**	206	205	204	203	202	201	200	**11**	199	198	197	196	195	194	193	
	214	215	216	217	218	219	220	**12**	221	222	223	224	225	226	227	**12**	228	229	230	231	232	233	234	
	254	253	252	251	250	249	×	**13**	248	247	246	245	244	243	242	**13**	241	240	239	238	237	236	235	
	255	256	257	258	259	260	261	**14**	262	263	264	265	266	267	268	**14**	269	270	271	272	273	274	275	
	296	295	294	293	292	291	290	**15**	289	288	287	286	285	284	283	**15**	282	281	280	279	278	277	276	
	297	298	299	300	301	302	303	**16**	304	305	306	307	308	309	310	**16**	311	312	313	314	315	316	317	
	338	337	336	335	334	333	332	**17**	331	330	329	328	327	326	325	**17**	324	323	322	321	320	319	318	
	339	340	341	342	343	344	345	**18**	346	347	348	349	350	351	352	**18**	353	354	355	356	357	358	359	
	380	379	378	377	376	375	374	**19**	373	372	371	370	369	368	367	**19**	366	365	364	363	362	361	360	
	381	382	383	384	385	386	387	**20**	388	389	390	391	392	393	394	**20**	395	396	397	398	399	400	401	
	422	421	420	419	418	417	416	**21**	415	414	413	412	411	410	409	**21**	408	407	406	405	404	403	402	
	423	424	425	426	427	428	429	**22**	430	431	432	433	434	435	436	**22**	437	438	439	440	441	442	443	
	464	463	462	461	460	459	458	**23**	457	456	455	454	453	452	451	**23**	450	449	448	447	446	445	444	
	465	466	467	468	469	470	×	**24**	471	472	473	474	475	476	477	**24**	478	479	480	481	482	483	484	
	505	504	503	502	501	500	499	**25**	498	497	496	495	494	493	492	**25**	491	490	489	488	487	486	485	
		506	507	508	509	510	511	**26**	512	513	514	515	516	517	518	**26**	519	520	521	522	523	524		
		543	542	541	540	539	538	**27**	537	536	535	534	533	532	531	**27**	530	529	528	527	526	525		
544	545	546	547	548	549	550	551	**28**	552	553	554	555	556	557	558	**28**	559	560	561	562	563	564	565	566

Die wichtigsten Steuern für 1938

Im Januar.

1. Bis zum 1. Januar sind Handels-Industrie- und Lagerscheine, bei Bezahlung der entsprechenden Handels-Industrie-Grundsteuer, für das laufende Jahr zu lösen. Die Einzahlungsscheine sind dem Handelsamt, Jauneela 5, einzureichen. Zahlungen nimmt die Steuerkasse der Stadt Riga und die Rigaer Stadt-Diskonto-Bank entgegen.

2. Bis zum 15. Januar haben die Mieter von städtischen Wohnungen ihrem Hauswirten auf in den Steuerinspektionen erhältlichen Formularen (Form Nr. 2) Daten über alle in ihrer Wohnung zum 1. Januar wohnhaften Personen einzureichen.

3. Bis zum 31. Januar ist die 3. Rate der vorigjährigen Immobiliensteuer für Stadtimmobilien zu entrichten.

Im Februar.

1. Bis zum 1. Februar haben die Besitzer von städtischen Immobilien dem zuständigen Steuerinspektor eine Eingabe nach Form Nr. 3 über sämtliche Wohnungen, Geschäftslokale etc. einzureichen, wobei auch die von den Mietern zum 15. Januar erhaltenen Daten nach Form Nr. 2 über alle Untermieter hinzuzufügen sind.

2. Bis zum 1. Februar haben die im Jahre 1937 neu eröffneten Unternehmen dem betreffenden Steuerinspektor eine Eingabe über im Jahre 1937 erzielten Umsatz und Gewinn zu machen.

3a. Bis zum 1. Februar müssen Hausbesitzer oder Hausverwalter der Wohnungssteuerabteilung die Angaben über alle bewohnten Räume, die Mieter, die Miete und die im schulpflichtigen Alter (von 7—16 Jahren) stehenden Kinder einreichen.

Die Angaben sind auf Formularen zu machen, die in der Steuerabteilung der Stadt, L. Kehninu eela 5, Zimmer 10, erhältlich sind.

3b. Bis zum 1. Februar müssen Hausbesitzer oder Hausverwalter der Abteilung für Pferde-, Hunde- und Bootssteuer die Angaben über die im Besitz der Mieter befindlichen Pferde und Hunde einreichen.

Die Angaben sind auf Formularen zu machen, die unentgeltlich in der städtischen Steuerabteilung erhältlich sind.

4. Bis zum 15. Februar ist die prozentuale Gewinnsteuer für Unternehmen der Sommer-Saison zu entrichten.

Im März.

1. Bis zum 1. März haben Unternehmen, sowie auch physische und juristische Personen den betreffenden Steuerinspektoren Daten (nach Form Nr. 4) über von ihnen im Jahre 1937 ausgezahlte Gehälter, Tantiemen, Gratifikatio-

nen, Provisionen, Prozente, Repräsentations- und Fahrgelder usw. einzureichen.

2. Bis zum 1. März haben Aktien- und ähnliche Gesellschaften der Besonderen Steuerinspektion (Riga, Noliktawas eela Nr. 1) ein Verzeichnis der Besitzer von Aktien und Anteilscheinen einzureichen, wobei noch spezifizierte Daten nach Form Nr. 6 über die jedem einzelnen Aktionär zugesprochene Dividende usw. hinzuzufügen sind.

3. Bis zum 31. März ist die 3. Rate der Einkommensteuer für 1937 zu entrichten.

Im April.

1a. Bis zum 1. April Zahlung der 1. Hälfte der Hundesteuer, ohne vorherige Aufforderung. Einzahlungen nimmt die Steuerkasse der Stadt entgegen.

Die Steuer für Hunde, die im laufenden Jahr angeschafft worden sind, muß im Laufe eines Monats bezahlt werden.

1b. Bis zum 1. April Zahlung der Pferdesteuer, ohne vorherige Aufforderung, für das ganze Jahr. Einzahlungen nimmt die Steuerkasse der Stadt entgegen.

Die Steuer für Pferde, die im laufenden Jahr angeschafft worden sind, muß im Laufe eines Monats bezahlt werden.

2. Bis zum 1. April haben Unternehmen, die keiner öffentlichen Abrechnung unterliegen, dem betreffenden Steuerinspektor eine Eingabe über ihren vorigjährigen Umsatz, Gewinn usw. einzureichen.

3. Bis zum 15. April haben alle physischen und nicht abrechnungspflichtigen juristischen Personen, deren Einnahmen, die nicht von der Einkommensteuer befreit sind, im vergangenen Jahre Ls 2000 übersteigen, dem zuständigen Steuerinspektor eine Eingabe (nach Form Nr. 1) zu machen. Falls das Einkommen physischer Personen nur im Gehalt besteht, so ist die Eingabe nur dann zu machen, wenn das Gehalt Ls 3333 übersteigt.

4. Bis zum 30. April haben die Besitzer von städtischen Immobilien die 1. Rate der diesjährigen Arbeitslosensteuer nebst Zuzahlung der LTRK zu entrichten.

5. Bis zum 30. April haben Personen, die einen freien Beruf ausüben, die 1. Rate der Arbeitslosensteuer zu entrichten.

Im Mai.

1. Bis zum 1. Mai haben alle staatlichen, kommunalen und staatlich-autonomen Institutionen, sowie alle physischen und juristischen Personen dem zuständigen Steuerinspektor Daten über die Einleger und Darlehenserteiler einzureichen, denen im vergangenen Jahre für Einlagen und Darlehen, auf Giro-Konto usw. Prozente über Ls 250.— ausgezahlt sind resp. zukamen. Ueber Prozente, die einer Kreditinstitu-

tion ausgezahlt sind resp. zukamen, sind keine Daten einzureichen mit Ausnahme der Fälle, wo solche von der Besonderen Steuerinspektion verlangt werden.

Im Juni.

1. Bis zum 30. Juni ist die 1. Rate der diesjährigen Einkommensteuer zu entrichten.

2. Bis zum 30. Juni Zahlung der Steuer für Segel- und Motorböte, ohne vorherige Aufforderung, für das ganze Jahr. Einzahlungen nimmt die Steuerkasse der Stadt entgegen.

Im Juli.

1. Bis zum 1. Juli haben Aktien- und Anteilgesellschaften, gegenseitige Kreditgesellschaften, staatliche Kreditinstitutionen, Kooperative, städtische gegenseitige Feuerversicherungs-Gesellschaften, sowie auch Seedampfschiffs-Unternehmen, falls die Gesamttonnage der ihnen gehörenden Seedampfer 20 Bruttoregistertons übersteigt, die der Lettländischen Handels- und Industrie-Kammer laut Gesetz vom 31. Dezember 1935. sowie Instruktion vom 21. April 1936 zukommende Zuzahlung zu entrichten.

2. Bis zum 31. Juli ist die 1. Rate der Immobiliensteuer für Stadtimmobilien zu entrichten.

Im August.

1. Bis zum 1. August können Beschwerden gegen die in den betreffenden Kreis- resp. Bezirkskommissionen für Handels- und Gewerbesteuer veranlagte prozentuale Gewinnsteuer und eventuelle Strafen eingereicht werden.

2. Bis zum 15. August ist die 1. Rate der diesjährigen prozentualen Gewinnsteuer zu entrichten.

3. Bis zum 31. August haben die Besitzer von städtischen Immobilien die 2. Rate der diesjährigen Arbeitslosensteuer zu entrichten.

4. Bis zum 31. August haben Personen, die einen freien Beruf ausüben, die 2. Rate der diesjährigen Arbeitslosensteuer zu entrichten.

Im September.

1. Bis zum 1. September Zahlung der 2. Hälfte der Hundesteuer, ohne vorherige Aufforderung (Stadtsteuer).

2. Bis zum 30. September ist die 2. Rate der diesjährigen Einkommensteuer zu entrichten.

Im Oktober.

1. Bis zum 15. Oktober ist die 2. Rate der diesjährigen prozentualen Gewinnsteuer zu entrichten.

2. Bis zum 31. Oktober ist die 2. Rate der diesjährigen Immobiliensteuer für Stadtimmobilien zu entrichten.

Im November.

1. Bis zum 10. November haben Saisonunternehmen in Villenorten dem zuständigen Steuerinspektor eine Eingabe über ihren Umsatz, Gewinn usw. einzureichen.

Im Dezember.

1. Bis zum 15. Dezember ist die 3. Rate der diesjährigen prozentualen Gewinnsteuer zu entrichten.

2. Bis zum 31. Dezember ist die 3. Rate der diesjährigen Einkommensteuer zu entrichten.

3. Bis zum 31. Dezember haben diejenigen Einkommensteuerzahler, die im vorigen Jahre nicht steuerpflichtig waren, die ganze diesjährige Einkommensteuer zu entrichten.

4. Bis zum 31. Dezember haben die Besitzer von städtischen Immobilien die 3. Rate der diesjährigen Arbeitslosensteuer zu entrichten.

5. Bis zum 31. Dezember haben Personen, die einen freien Beruf ausüben, die 3. Rate der diesjährigen Arbeitslosensteuer zu entrichten.

6. Bis zum 31. Dezember ist die Dampfkesselsteuer für das nächste Jahr zu entrichten.

7. Bis zum 31. Dezember können Beschwerden gegen die den Sommersaison = Unternehmen aufgelegte prozentuale Gewinnsteuer eingereicht werden.

8. Im Dezember (1 Monat nach der im November zu erfolgenden Publikation im „Waldibas Wehstnesis" über Versand der Steuerlisten) können Beschwerden an die betreffende Bezirks= resp. Kreissteuerkommission gegen die für das Jahr 1938 auferlegte Einkommensteuer eingereicht werden.

Wohnungssteuer.

Diese Steuer können die Mieter in 4 Raten bezahlen. Die Höhe der Steuer und der Zahlungstermin wird mitgeteilt. Einzahlungen nimmt die Steuerkasse der Stadt entgegen, oder sie können auch auf Giro=Konto der Stadt Nr. 255 eingezahlt werden.

Kanalisationsabgaben.

Diese Abgaben müssen von den Immobilienbesitzern gezahlt werden. Die Höhe der Abgabe und die Termine werden mitgeteilt. Einzahlungen nimmt die Steuerkasse der Stadt entgegen.

Steuer für Veranstaltungen.

Oeffentliche Veranstaltungen und Vergnügungen werden, in Abhängigkeit vom Programm, mit einer Veranstaltungssteuer in Höhe von 5—35% des Eintrittsgeldes belegt.

Jede steuerpflichtige Veranstaltung muß der Steuerabteilung für Veranstaltungen beim Finanzamt der Stadt

Riga nicht später als 48 Stunden vor Beginn der Ausrichtung angemeldet werden.

Die Veranstaltungssteuer muß im voraus bezahlt werden. Wenn genügend Garantien vorhanden sind, kann die Steuer auch nach der Ausrichtung bezahlt werden, aber nicht später als nach 3 Tagen. Wenn der Steuerzahlungstermin verspätet wird, ist die Steuer in erhöhtem Umfang zu entrichten, und zwar: 10% statt 5%, 15% statt 10% usw.

Masse und Gewichte.

1 Kilometer = 1000 Meter = 0,94 Werst = 468,7 Faden
1 Meter = 3,281 Fuss = 1,406 Arschin
1 Arschin = 71,12 Zentimeter = 28 Zoll
1 Werst = 500 Faden = 1,067 Kilometer
1 Faden = 3 Arschin = 7 Fuss = 2,134 Meter
1 Fuss = 12 Zoll = 30,48 Zentimeter
1 Zoll = 2,54 Zentimeter = 0,083 Fuss
1 Yard = 3 Fuss = 91,44 Zentimeter
1 Aequatorialgrad = 15 geogr. Meilen = 104,33 Werst = 111,3 Kilometer
1 geographische (deutsche) Meile = 4,9 englische Meilen = 7,42 Kilometer = 4 Seemeilen = 6,96 Werst
1 Seemeile (1 Seemeile in der Stunde = 1 Knoten) = 1,8532 Kilometer = 1,737 Werst

---

1 Hektar = 10 000 □ Meter = 2196,86 □ Faden = 0,915 Dessjat.
1 Dessjatine = 1,093 Hektar
1 □ Faden = 4,552 □ Meter
1 □ Meter = 0,22 □ Faden = 10,75 □ Fuss
1 □ Fuss = 929 □ Zentimeter
1 □ Kilometer = 100 Hektar = 0,8787 □ Werst = 269,1 Lofstellen
1 □ Werst = 113,8 Hektar = 1,1385 □ Kilometer
1 Lofstelle (Vidz. od. Kurz.) = 1,46 preuss. Morgen = 0,51 estländ. Lofstellen = 0,34 Dessjatinen = 3700 □ Meter = 0,37 Hektar

---

1 Hektoliter = 100 Liter
1 Liter = 1000 Kubik-Zentimeter = 0,8131 Stof
1 Ster = 1 (Holz) Kubik-Meter
3 Ster = 1 (Holz) Faden = 200 × 200 × 75 cm
1 Kubik-Meter = 14,24 Lof = 35,27 Kubik-Fuss
1 Kubik-Fuss = 0,2832 Kubik-Meter
1 Rigaer Stof = 1,23 Liter
1 Rigaer Lof = 68,87 Liter
1 Revaler Lof = 42,34 Liter
1 Tonne = 20 Zentner = 1000 Kilogramm
1 Kilogramm = 1000 Gramm = 2,44 russ. Pfund
1 Pud = 2 Liespfund = 16,38 Kilogramm
1 russ. Pfund = 409,51 Gramm

Die wichtigsten Ereignisse im staatlichen Leben Lettlands.

Vom 15. Oktober 1936 — 30. September 1937.

1936.

15. Oktober. In Anwesenheit des Staatspräsidenten Dr. K. Ulmanis veranstaltet der Lettländische Presseverein ein Großkonzert. — In Anlaß der Wahl Lettlands in den Völkerbundrat legen der Staatspräsident und das Ministerkabinett auf dem Bruderfriedhof und am Grabe des verstorbenen ersten Außenministers Meierowiz Kränze nieder.

19. Oktober. Die Lettländische Kreditbank erwirbt den gesamten Aktienbesitz der ehemaligen A.-G. „Phönix". Das Werk erhält den Namen „Wairogs".

20. Oktober. Um Preissteigerung ausländischer Waren zu verhindern, nimmt das Kabinett maßgebliche Zollermäßigungen für die wichtigsten Konsumartikel vor. — Der bekannte lettländische Flieger Kapitän Herbert Zukurs startet zu seinem großen Asien-Fluge.

23. Oktober. Der Staatspräsident veranstaltet im Schloß einen Empfang, an dem Vertreter der Kunst und Wissenschaft, der Presse der Hauptstadt, der Provinz und des Auslandes, sowie eine große Zahl von anderen, im öffentlichen Leben stehenden Personen teilnimmt. — Dir. emer. Dr. h. c. Bernhard Hollander begeht unter lebhafter Anteilnahme der deutschen Oeffentlichkeit seinen 80. Geburtstag.

26. Oktober. Eine Abordnung polnischer Journalisten besucht Lettland. Gleichzeitig tagt die Lettisch-Polnische Presseentente. — An der schottischen Westküste scheitert der lettländische Dampfer „Helene Faulbaum". Mit dem Kapitän finden 16 Seeleute den Tod.

27. Oktober. Im Zuge der preispolitischen Maßnahmen der Regierung wird eine weitere Ermäßigung von bestimmten Einfuhrzollsätzen und eine Herabsetzung des Diskontsatzes der Lettlandbank vorgenommen. Insgesamt hat der Staat nach der Kursangleichung Zolleinnahmen in Höhe von rund 4,2 Millionen Lat aufgegeben.

28. Oktober. Die Regierung leitet eine planmäßige Hilfeleistung für die einzelnen Kreise des Landes ein.

5. November. In Riga findet eine große Landwirtschaftstagung statt, die vom Staatspräsidenten eröffnet wird.

7. November. Der Präsident der deutsch-baltischen Volksgemeinschaft ruft zum Winterhilfswerk auf.

11. November. Der Heldengedenktag Lettlands wird begangen, in dessen Rahmen auch der „Baltische Landeswehrverein" eine Feier veranstaltet. Der Staatspräsident weilt auf einem Festessen der Lahtschplehsis-Ritter und richtete an diese eine Ansprache.

12. November. In Riga findet eine allettländische Lehrertagung statt, die vom Staatspräsidenten mit einer Ansprache eröffnet wird, in welcher er den Sinn der Geschichtsforschung erläutert.

16. November. Die HJK tritt zu ihrer Generalversammlung zusammen. — Die Brücke über den Fluß bei Jekabpils wird vom Staatspräsidenten eingeweiht.

18. November. Der Tag der Staatsgründung wird in überaus festlicher Form begangen.

24. November. Der ehemalige Chef des deutschen Bildungswesens Dr. Wolfgang Wachtsmuth feiert seinen 60. Geburtstag.

28. November. Die Lettländische Handelskammer hält ihre Herbstvollversammlung ab.

4. Dezember. Die Landwirtschaftskammer tritt zu ihrer Herbstvollversammlung zusammen. — Kriegsminister General J. Balodis legt den Grundstein zum neuen Justizpalast.

5. Dezember. Die Presse Lettlands veranstaltet ihren traditionellen Ball.

9. Dezember. Die Außenminister der Baltischen Staaten treten in Riga zu ihrer Herbsttagung zusammen, die bis zum 11. Dezember währt.

12. Dezember. Die deutsche Weihnachtsmesse wird eröffnet. — Professor J. Wihtols begeht sein 50-jähriges Musikerjubiläum.

15. Dezember. Das Ministerkabinett erläßt die Bestimmungen über den Exporthandel und die Vertretung ausländischer Kaufleute.

17. Dezember. Auf Verfügung des Ministerkabinetts haben in Zukunft die Speditionen Lettlands jährliche Genehmigungen für die Ausübung ihrer Tätigkeit zu lösen.

19. Dezember. Der Bischof der deutschen Gemeinden Lettlands D. Peter Harald Poelchau begeht sein 40-jähriges Amtsjubiläum.

31. Dezember. Anläßlich des Jahreswechsels spricht der Staatspräsident über den Rundfunk zu allen Bürgern des Staates.

1937.

1. Januar. Im Schloß findet der traditionelle Neujahrsempfang des diplomatischen Korps statt.

8. Januar. Die Schließung der 1803 gegr. Rigaer Pharmazeutischen Gesellschaft wird verfügt.

14. Januar. Die Militärdienstordnung wird geändert, nach welcher Dienstpflichtige mit geringen körperlichen Mängeln in Zukunft nicht der Reserve zugezählt werden, sondern einen Dienst zu versehen haben, der ihnen angemessen ist. — Das Ministerkabinett faßt den Beschluß, die alte Eiserne Brücke zu erneuern.

17. Januar. Der Staatspräsident hält auf einer Zusammenkunft der Arbeitskammer eine richtungweisende Ansprache.

19. Januar. Das Ministerkabinett vereinigt den Handel mit Häuten und Wolle in der neubegründeten „Ahdu un wilnas zentrale" A.-G. Ferner werden die Wirtschaftsunternehmungen „Keegelneeks" und „Kalkis" begründet.

20. Januar. Die Berliner Philharmoniker unter Eugen Jochum konzertieren mit ungeheurem Erfolg in der National-Oper.

21. Januar. Das Genossenschaftswesen wird mit der Begründung des Zentralverbandes „Turiba" auf neue Grundlagen gestellt.

27. Januar. Der Staatspräsident erläutert die Aufgaben der neubegründeten Wirtschaftsunternehmungen und hebt hervor, daß sie breite, bisher an Handel und Industrie nicht beteiligte Bevölkerungskreise heranziehen sollen, indem sie zu gegebener Zeit auf die Grundlagen von Volksaktien umzustellen sind.

28. Januar. Lettland verzeichnet als Beginn der Buchtage den Jahrestag der Freundschaftlichen Aufforderung des Staatspräsidenten. Die Sammlung für die Schulen hat über 300.000 Lat in bar und nahezu 600.000 Bücher, sowie eine Reihe von anderen Sachspenden ergeben. — Das Ministerkabinett nimmt den neuen Zivilkodex an, der ein einheitliches Zivilrecht für das ganze Land schafft.

2. Februar. Das Ministerkabinett übergibt die ehemalige Bierbrauerei A.-G. „Ilgezeem" der Lettländischen Kreditbank zur Liquidation. Die Kreditbank als alleinige Inhaberin der Aktien begründet aus diesem Unternehmen und der ehemaligen A.-G. „Waldschlößchen" die Bierbrauerei „Aldaris".

4. Februar. Der Staatspräsident stellt während einer Rede vor der Landwirtschaftskammer das Primat der

Politik gegenüber der Wirtschaft fest. — Anläßlich des 50-jährigen Geburtstages des dahingegangenen ersten Außenministers Meierowitz findet ein Gedächtnisaktus statt.

6. Februar. Im Kongreßhaus und im Hause des Handwerks wird eine großangelegte Kunstgewerebe-Ausstellung durch den Staatspräsidenten eröffnet.

12. Februar. Dir. emer. Dr. h. c. Bernhard Hollander stirbt im 81. Lebensjahre.

16. Februar. Der Reichswalter des Reichsbundes der deutschen Beamten Hermann Neef trifft zu einem mehrtägigen Besuch in Riga ein, während dessen er einen Vortrag vor der lettischen Beamtenschaft hält.

19. Februar. Der Chef des sowjetrussischen Generalstabes Marschall Jegorow trifft mit seiner Begleitung zu einem Besuch in Riga ein.

21. Februar. Das Deutschtum Lettlands begeht durch eine Haussammlung für die Winterhilfe den deutschen Volksopfertag.

3. März. In Anwesenheit des Staatspräsidenten und der Regierung wird der Grundstein für das neue Kriegsmuseum gelegt.

11. März. Das Ministerkabinett beschließt, beginnend mit dem 1. April 1937 ein neues Ministerium für öffentliche Angelegenheiten zu begründen. — Die Lettländische Kreditbank erwirbt die Tabakfabrik A.-G. „M. N. Asimakis".

12. März. Das Komitee für den Ausbau des Ulwaras-Feldes tritt unter dem Vorsitz des Staatspräsidenten zu seiner ersten Sitzung zusammen.

13. März. In Riga findet der Delegiertentag der deutschbaltischen Volksgemeinschaft statt.

16. März. Die Staatsdruckerei beginnt mit der Prägung von Hartgeld.

17. März. Die 1. Rigaer Gesellschaft Gegenseitigen Kredits begeht den Tag ihres 70-jährigen Bestehens.

19. März. Der Staatspräsident veranstaltet im Schloß einen Tee, an dem zahlreiche Vertreter der Regierung, des öffentlichen Lebens und der Presse teilnehmen.

20. März. Die Schutzwehr begeht ihren 18. Jahrestag, wobei Minister A. Behrsinsch eine Ansprache hält.

22. März. Bei Riga beginnen die Kämpfe um die Eissegelmeisterschaft Europas.

23. März. Das Ministerkabinett nimmt den Staatshaushaltplan an, der mit rund 180 Millionen Lat balanciert. — Zum Minister für öffentliche Angelegenheiten wurde der bisherige Vizeinnenminister Alfred Behrsinsch ernannt.

24. März. Nach Lösung einer starken Eisbarre bei Ogre beginnt vor Riga der Eisgang.

31. März. Die Lettländische Handels- und Industriekammer tritt in Anwesenheit des Staatspräsidenten zu ihrer Vollversammlung zusammen.

1. April. Unter lebhafter Anteilnahme weitester Kreise der ganzen Bevölkerung Lettlands begeht der Senior der deutschbaltischen Journalistik Oskar Grosberg seinen 75-jährigen Geburtstag, sein 50-jähriges Jubiläum als Schriftsteller und das 35-jährige Jubiläum seiner Zugehörigkeit zur „Rigaschen Rundschau".

2. April. Die Strafrechtler Lettlands treten zu ihrem ersten Kongreß zusammen, bei dem der Staatspräsident eine Ansprache hält.

9. April. Der Finanzminister eröffnet die erstmalige Ausstellung „Das moderne Büro und die Wirtschaftswerbung".

11. April. Lettland gedenkt des Jahrestages der Uebernahme der Staatspräsidentschaft durch Dr. K. Ulmanis.

12. April. Außenminister W. Munters trifft zu einem mehrtägigen offiziellen Besuch in Finnland ein.

13. April. Die Lettländische Kreditbank erwirbt die Patronenfabrik „Sellier und Bellot", die Rigaer Oelmühle J. Sausinsch und Co., die Schokoladenfabrik „Laima", sowie die Aktienmehrheit der Schokoladenfabrik „Th. Riegert", welche auf Beschluß des Ministerkabinetts liquidiert wird.

15. April. Der 100. Geburtstag von Atis Kronwalds wird im ganzen Lande festlich begangen.

18. April. Volkswohlfahrtsminister W. Rubuls begeht sein 30-jähriges Dienstjubiläum.

20. April. Der Staatspräsident eröffnet die Waldtage.

22. April. Bezüge und Arbeitszeit der Beamtenschaft Lettlands werden durch das Ministerkabinett neu geregelt. — Carl Worms, der bekannte deutschbaltische Schriftsteller, begeht in Harzburg seinen 80. Geburtstag.

24. April. Der Staatspräsident eröffnet die in Riga stattfindenden Staats-Bauerntage.

25. April. Die Arbeitskammer Lettlands hält ihre Vollversammlung ab.

27. April. Der Verkehrsminister verfügt eine Erhöhung der Eisenbahntarife für den Personenverkehr.

29. April. Das Ministerkabinett nimmt ein Gesetz an, durch welches den ständigen Landarbeitern aus Staatsmitteln Familienzulagen gewährt werden.



Freiheitsdenkmal.

Handelsstadt Riga.



1. Mai. Der Präsident der Berliner Kaiser Wilhelm-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften, Geheimrat Prof. Dr. Max Planck, weilt in Riga.

2. Mai. Der Staatspräsident weiht die neueingerichtete Sporthalle ein und eröffnet gleichzeitig die zweiten Europameisterschaften im Basketball, an denen acht Nationen teilnehmen.

3. Mai. Die Stadt Gostiny wird von einem schweren Brandunglück heimgesucht, dem insgesamt 50 Gebäude zum Opfer fallen.

4. Mai. Durch ein Gesetz erhält die Stadt Riga eine Fahne, und zwar ist sie in zwei gleich breite Streifen geteilt, oben blau und unten weiß. In der Mitte der Fahne befindet sich das Wappen Rigas.

6. Mai. Das neu ausgestattete Schloß der lettländischen Journalisten und Schriftsteller in Sigulda wird eingeweiht.

7. Mai. Lettland erhält ein Autorenrecht. — In Anwesenheit des Staatspräsidenten wird der Grundstein zum neuen Finanzpalast gelegt.

9. Mai. In Riga wird der Handwerkertag Lettlands in Anwesenheit des Staatspräsidenten abgehalten.

11. Mai. Die neuen Räume der Landwirtschaftskammer im Schloß zu Jelgawa werden in Anwesenheit des Staatspräsidenten eingeweiht. Das Schloß erhält später, anläßlich des Erntefestes, den Namen „Schloß des Weesturs-Gedenkens".

12. Mai. Das Gesetz zu dem vom Staatspräsidenten angeregten „Vaterlandspreis" wird erlassen.

14./15. Mai. Der Vorabend und der Tag der staatlichen Erneuerung wird im ganzen Lande festlich begangen. — Der vor der Domkirche freigelegte Platz wird vom Staatspräsidenten während einer Kundgebung der Jugend auf den Namen „15. maija laukums" getauft.

22. Mai. Das Deutschtum Lettlands gedenkt am Jahrestage der Befreiung Rigas von den Bolschewisten seiner toten Helden.

23. Mai. In einem Staatsakt wird der Grundstein für das Wasserkraftwerk Kegums gelegt. — Auf seinem traditionellen Frühlingsfest vereinigt sich das Deutschtum Lettlands.

25. Mai. Ein Landeinrichtungsgesetz schließt die Agrarreform ab.

29. Mai. Die Spendensammlung für den Bau des Uswaras-Platzes, die ein Jahr lang währte, wird beendet. Sie ergab insgesamt über 5 Millionen Lat.

30. Mai. Im ganzen Lande finden die Schulentlassungsfeiern in Anwesenheit von Regierungsvertretern statt.

2. Juni. Zum Rektor der Lettländischen Universität wird Prof. Dr. Prihmanis erwählt.

6. Juni. Der britische Unterstaatssekretär des Aeußeren Lord Plymouth trifft zu einem mehrtägigen Besuch in Lettland ein. — Der Rigaer Männergesangverein begeht sein 75-jähriges Jubiläum.

8. Juni. Der schwedische Außenminister Sandler stattet Lettland einen amtlichen Besuch ab.

13. Juni. Lettland begeht seinen Kindertag.

14. Juni. Außenminister W. Munters begibt sich zu einem amtlichen Besuch nach Moskau.

15. Juni. In Kemeri beginnt ein internationales Schachturnier. — Die erste Inlandflugstrecke Lettlands Riga—Leepaja wird eröffnet.

16. Juni. Die Hälfte der hölzernen Teile der alten Eisernen Brücke brennt ab.

17. Juni. Das Ministerkabinett nimmt ein grundlegendes Gesetz über die Genossenschaften und Genossenschaftsverbände an.

18. Juni. Der Staatspräsident empfängt im Schloß eine Abordnung der Abiturienten.

25. Juni. Volkswohlfahrtsminister Wladislaw Kubuls erliegt einem Herzleiden.

27. Juni. Der Staatspräsident legt den Grundstein für die Grundschule des 28. Januar in Leepaja.

29. Juni. Ein neues Wirtschaftsunternehmen, die „Degweela“ A.-G. wird begründet.

1. Juli. Die ordentliche Außenminister Konferenz der Baltischen Staaten tritt in Kaunas zusammen.

16. Juli. Der lettländische Fliegerkapitän H. Zukurs trifft nach seinem großen Asien-Fluge wieder in Riga ein.

25. Juli. Das dritte Fest der Arbeit wird unter ungewöhnlich großer Anteilnahme aller Kreise bei Riga begangen.

27. Juli. 700 deutsche Sänger Lettlands begeben sich in einem Sonderzuge zum großen Sängerfest nach Breslau.

29. Juli. Die sich in der letzten Zeit häufenden Verkehrsunfälle machen verschärfte Verkehrsbestimmungen notwendig.

16. August. Der Staatspräsident eröffnet den ersten Baltischen Historiker-Kongreß, auf dem nahezu 300 Historiker aus 13 Staaten teilnehmen. — Der Generalsekretär des Völkerbundes J. Avenol trifft zu einem mehrtägigen Besuch in Lettland ein. — Eine neue Woll-A.-G. wird in Form des „Rigas wilnas ruhpneeks" begründet.

17. August. Der Vorsitzende des Rigaschen Bezirksgerichts A. Buhmanis fällt bei Tauroggen einem Autounfall zum Opfer.

21. August. In Anwesenheit des Staatspräsidenten wird in Riga das 10. Internationale Reitturnier eröffnet.

28. August. Die große Gau-Ausstellung von Semgale, die eine Leistungsschau von ganz Lettland in sich schließt, wird eröffnet.

3. September. Der Statspräsident eröffnet das 1. Tennisturnier der Baltischen Staaten.

4. September. Unter herzlicher Anteilnahme des ganzen Landes begeht Staatspräsident Dr. K. Ulmanis seinen 60. Geburtstag.

5. September. Das dritte Erntefest wird in Jelgawa in noch nicht dagewesenem Umfang begangen.

12. September. Staatspräsident Dr. K. Ulmanis stattet seiner Heimatgemeinde Behrsmuischa einen festlich verlaufenden Besuch ab.

16. September. Das Ministerkabinett erläßt ein Einführungsgesetz für den Zivilkodex, nach welchem er am 1. Januar 1938 in Kraft tritt. — Zwei neue Aktiengesellschaften — „Latwijas Koks" und „Maisneeks" werden begründet.

19. September. In Riga ist Syndikus cand. jur. Paul Großmann im Alter von 76 Jahren verschieden.

20. September. Auf der Hauptvorstandssitzung der deutschbaltischen Volksgemeinschaft wird eine Vereinheitlichung und Konzentrierung der Jugendführung erreicht.

26. September. Die Zivilflieger Lettlands veranstalten einen großen Rundflug.

Lettländischer Jagd-Kalender

(nach dem Jagdgesetz).

Schonzeit . . . . . . ×

Jagdzeit . . . . . . ●

	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
3) Rehböcke — stirnu āži (buki)	×	×	×	×	×	×	: 20	●	●	●	●	●
4) Hirsche – briežu (iršu) buļļi	●	×	×	×	×	×	×	×	●	●	●	●
5) Hasen — zaķi	●	×	×	×	×	×	×	×	×	●	●	●
6) Füchse — lapsas	●	●	×	×	×	×	×	×	×	●	●	●
Eichhörnchen — vāveres	●	●	×	×	×	×	×	×	×	×	: 15	●
Marder caunas	●	●	×	×	×	×	×	×	×	×	: 15	●
7) Dachse — āpši	×	×	×	×	×	×	×	×	×	●	●	●
8) Waldschnepfen — slokas	●	●	●	●	●	×	×	: 15	●	●	●	●
Wachteln — paipalas	●	●	●	●	●	×	×	: 15	●	●	●	●
Fasanenhähne — fazānu gaiļi	●	●	●	●	●	×	×	: 15	●	●	●	●
Auerhähne — medņu gaiļi	●	●	●	●	●	×	×	: 15	●	●	●	●
9) Birkhähne – rubeņu gaiļi	●	×	×	: 15	●	×	×	: 15	●	●	●	●
10) Moorhühner — baltie rubeņi	●	×	×	×	×	×	×	: 15	●	●	●	●
Haselhühner — meža irbes	●	×	×	×	×	×	×	: 15	●	●	●	●
11) Rebhühner (Feldhühner) — lauku irbes	×	×	×	×	×	×	×	×	●	●	×	×
Fasanenhennen — fazānu mātītes	×	×	×	×	×	×	×	×	●	●	×	×
Birkhennen — rubeņu mātītes**)	×	×	×	×	×	×	×	×	: 29	×	×	×
12) Schwäne — gulbji	●	●	●	●	: 14	×	: 20	●	●	●	●	●
Gänse — zosis	●	●	●	●	: 14	×	: 20	●	●	●	●	●
13) Enten — pīles { u. sonst. Sumpf- und Wasserwild }	×	×	×	×	×	×	: 20	●	●	●	●	●
Sumpfschnepfen – ķikuti { u. sonst. Sumpf- und Wasserwild }	×	×	×	×	×	×	: 20	●	●	●	●	●
14) Sonstiges Haar- und Flugwild***)	●	●	●	×	×	×	: 20	●	●	●	●	●
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

§ 18. Jagd- und Schonzeiten.

Die Jagd ist verboten das ganze Jahr hindurch auf:

1) Elche, Renntiere und Biber beiderlei Geschlechts — abu dzimumu alņi (brieži — Cervus alces), ziemeļbrieži (Rangifer tarandus) un bebri (Castor fiber);

2) Hirschkühe und -Kälber — briežu (iršu — Cervus elaphus) govis un teļi, Ricken*) und Rehkitze — stirnu kazas un kazlēni;

Auerhennen — medņu mātītes.

Anmerkung. Unter Hirschkälbern und Rehkitzen ist der junge Nachwuchs bis zum einjährigen Alter zu verstehen.

*) Der Abschuß von Rehkitzen und Hirschkühen wird im Jagdkalender nicht verzeichnet. Der Abschuß dieser Tiere ist nur mit Erlaubnis und Gutachten der Förster und mit Bestätigung des Forstdepartements gestattet, welches auch nähere Auskünfte erteilt.

**) Junge Birkhennen dürfen vom 15. August an geschossen werden.

***) Mit Ausnahme derjenigen Raubtiere und schädlichen Vögel, die keine Schonzeit genießen.

Änderungen des Jagdgesetzes

(veröffentlicht im „Valdības Vēstnesis" am 10. Juni 1937).

§ 3. Das Jagdrecht auszuüben ist gestattet:

1) Jedem Landbesitzer in den Grenzen seines Besitztums, mit Ausnahme solcher unbewohnter Streustücke, die in Staatsforsten liegen.

2) Jagdvereinen oder anderen juridischen und physischen Personen, die auf einer mindestens 150 Hektar großen Fläche fremden Landes oder Wassers Jagdrecht besitzen, wenn diese Fläche aus einem Stück besteht oder einen Jagdbezirk bildet.

§ 4. Die Ausrottung von Raubtieren, schädlichen Vögeln, frei umherstreifenden Hunden und Katzen gilt nicht als Jagd und ist jedem Landbesitzer in den Grenzen seines Besitztums zu jeder Zeit auch ohne Jagdschein gestattet. Die Ausrottung genannter Schädlinge ist auch Pflicht eines jeden Jagdrechtinhabers in den Grenzen seines Jagdbezirks. Ferner ist gestattet, jederzeit Füchse zu schießen, falls sie Hausgeflügel oder Haustiere gefährden, sowie auch Hasen in Baumzuchtanstalten und Obstgärten in der Zeit vom 1. Dezember bis zum 28. Februar.

§ 9. Zur Jagdausübung auf Privatland ist eine schriftliche Erlaubnis des Landeigentümers erforderlich, die der Jäger bei der Ausübung der Jagd mit sich zu führen und den das Jagdrecht kontrollierenden Amtspersonen auf die erste Aufforderung vorzuweisen hat.

§ 20. Als Raubtiere gelten: Wölfe (vilki), Luchse (lūši), Katzen und ohne Maulkorb umherstreifende Hunde. Zu den schädlichen Tieren gehören Wildschweine (Schwarzwild) (meža cūkas). Als schädliche Vögel gelten: Eichelhäher (siļi), Krähen (vārnas), Elstern (žagatas), Hühnerhabichte (vistu vanagi), Sperber (zvirbuļu vanagi), Baumfalken (bezdelīgu vanagi), Wanderfalken (piekuni), Merlinfalken (vanadziņi — Falco aesalon), und Rohrweihen (niedru lijas).

Aenderung der Wildabschußtaxen.

Der Landwirtschaftsminister hat eine Änderung und Ergänzung der Abschußtaxen für Rothirsche und Elche verfügt. Die neuen Abschußpreise gelten für inländische Jäger. Für Jäger aus dem Auslande bestehen Sondertaxen.

Die Taxen für den Abschuß von Rothirschen sind nach Gewicht und Endenzahl des Geweihs gestaffelt. Die Preise betragen: für Rothirsche mit schadhaftem oder minderwertigem Geweih, dessen Gewicht 1,5 Kilogramm nicht übersteigt, — 50 Lat, bei Hirschen mit normalen Geweihen betragen die Abschußtaxen je nach Geweihgewicht: Sechsender — 70 bis 100 Lat, Achtender — 80 bis 150 Lat, Zehnender — 100 bis 250 Lat, Zwölfender — 170 bis 350 Lat, Vierzehnender — 250 bis 400 Lat und Sechzehnender und mehr — 300 bis 400 Lat. Die Geweihgewichte beginnen mit 1,5 Kilogramm und sind mit je 500 Gramm gestaffelt.

Neueingeführt ist eine Abschußtaxe für Elche. Ein Elchhirsch mit schadhaftem oder minderwertigem Geweih kostet 150 Lat, ein Elchschaufler 500 Lat, eine Elchkuh 50 Lat.

Schließlich ist als Ergänzung der Preis von Tagesjagdscheinen für die Schnepfenjagd einheitlich für den ganzen Staat auf 1 Lat festgesetzt.

Strecke in den städtischen Forsten 1936:

Rehe — 150; Hasen — 419; Füchse — 62; Auerhähne — 20; Birkhühner — 72; Gänse — 2; Enten — 401; Bekassinen — 37; Feldhühner — 85; Marder — 1.

Achtung! — Augen auf!

Auszüge aus der Verkehrsordnung.

Fußgänger

haben auf Straßen und Wegen Fahrzeugen aller Art den Vorrang zu geben. Sie haben sich auf der rechten Seite des Bürgersteigs zu halten und Entgegenkommende links vorbeizulassen. Fußgänger, die irgendwelche Gegenstände tragen, durch die andere Passanten belästigt werden könnten, dürfen den Bürgersteig nicht benutzen, sondern haben auf der rechten Seite des Fahrdammes zu gehen.

Es ist verboten, an Straßenkreuzungen die Straßen diagonal zu überschreiten, d. h. beide Straßen auf einmal zu überqueren: zuerst rechtwinklig über die eine und dann ebenso über die andere Straße! Ferner ist es verboten, die Straße in dem Augenblick zu überqueren, wenn der Verkehrsschutzmann sie in der betr. Richtung für Verkehrsfahrzeuge aller Art gesperrt hat. Der Fußgänger hat in diesem Falle genau wie die Fahrzeuge auf das Zeichen des Schutzmannes zu warten, das die Straße wieder frei gibt.

Mehr als zwei Personen dürfen auf dem Bürgersteig nur dann nebeneinander gehen, wenn er Platz zum Vorübergehen für zwei nebeneinander entgegenkommende Personen bietet. Es ist verboten, in Gruppen auf den Straßen und Bürgersteigen stehen zu bleiben und solcherart den Verkehr zu behindern.

Personenkraftwagen und Krafträder

dürfen innerhalb der Stadtgrenzen (wenn durch ausgehängte Schilder nicht anders bestimmt) eine Geschwindigkeit von 40 Stundenkilometern entwickeln, Kraftomnibusse und Lastkraftwagen (bis zu 5 Tonnen) — 30 Std.-Klm. Außerhalb der Stadtgrenzen: Personenkraftwagen und Krafträder — 70 Std.-Klm., Kraftomnibusse — 60, und Lastkraftwagen (bis zu 5 Tonnen) — 40 Std.-Klm. Die Geschwindigkeit ist zu verringern, bezw. das Fahrzeug anzuhalten:

1. bei scharfen Biegungen bezw. Straßenkreuzungen;
2. beim Ein- bezw. Ausfahren durch eine Pforte;
3. beim Zusammentreffen mit einer Viehherde;
4. auf Brücken und auf allen Stellen, wo dementsprechende Plakate ausgehängt sind;
5. an den Haltestellen von Straßenbahnen;
6. auf vereisten oder glatten Wegen und Straßen;
7. bei Ueberfahrten;
8. in allen Fällen, in denen andere Fahrzeuge oder Passanten einen Zusammenstoß hervorrufen könnten.

Signale zu geben ist verboten: in Riga, in allen Kreisstädten und außerdem in Grihwa, Kemeri, Ogre, in den Strandorten, in Sigulda und in Sloka. Warnungssignale können einzig und allein gegeben werden:

1. um Straßenbahn- oder Remontearbeiter zu warnen;
2. um Personen und Fahrer zu warnen, die gegen die Verkehrsregeln verstoßen. Außerhalb der Stadtgrenzen müssen Warnungssignale an unübersichtlichen Stellen und Wegkreuzungen gegeben werden.

Kraftwagen und Krafträder haben Feuerwehrwagen, Wagen der schnellen ärztlichen Hilfe, Straßenbahnwagen, Militärabteilungen, Arrestantengruppen, sowie Trauer- und anderen Prozessionen den Weg freizugeben. Ist ein Vorüberfahren nicht möglich, so ist der Kraftwagen bezw. das Motorrad anzuhalten.

Der Verlust einer Kraftwagen- bezw. Kraftradnummer oder Fahrerlaubnis ist innerhalb von 3 Tagen dem Präfekten oder dem Kreisvorsteher bekanntzugeben. Wenn ein mechanisches Verkehrsfahrzeug während der Fahrt einen Schaden erleidet (z. B. der Richtungsweiser nicht arbeitet oder die Beleuchtung einer Nummer nicht funktioniert), so ist dies dem nächsten Polizeiposten mitzuteilen, wobei auch das Endziel der Fahrt angegeben werden muß, um hierdurch einer möglichen Strafe vorzubeugen.

Ferner besteht eine ganze Reihe von Verordnungen, die sich im Besonderen auf die einzelnen Wagenklassen, auf Einbahnstraßen, auf zeitlich eingeschränkten Verkehr u. a. m. beziehen und von jedem Fahrer in vollem Umfang eingehalten werden müssen.

Verstöße

gegen die Verkehrsordnung werden mit Geldstrafen von 1.— bis 100.— Lat geahndet.

Was ist da zu tun?

Formalitäten, die man kennen muß.

F ü r d a s F a m i l i e n o b e r h a u p t. Die Registrierung Neugeborener geschieht auf dem Standesamt, wobei die gewünschten Taufnamen angegeben werden müssen. Zusätzliche Namen können durch den taufenden Geistlichen registriert werden, völlige Namensänderungen jedoch sind nur durch das Bezirksgericht möglich.

Die Namen der Kinder werden auf dem Standesamt im Paß der Mutter vermerkt, müssen dann ins Hausbuch übertragen und im zuständigen Polizei-Bezirk gemeldet werden.

Auf dem Bezirk erhält das Familienoberhaupt auch eine Bescheinigung über die Anzahl der von ihm unterhaltenen Kinder, ein notwendiges Dokument, das jedesmal der Steuererklärung beizufügen ist.

Mit vollendetem 16. Lebensjahr muß jeder lettländische Bürger im Besitz eines Inlandpasses sein. Das einzureichende Gesuch, das nur die Präfektur entgegennimmt, ist mit 2 Lichtbildern des zukünftigen Paßeigners zu versehen.

Wehrpflicht. Durch die Presse, Plakate usw. werden alljährlich die Bestimmungen über die Wehrpflicht bekannt gemacht und die Jahrgänge, die sich zu registrieren bezw. zu stellen haben, genannt. Ein Jahr vor dem Dienst hat sich jeder Wehrpflichtige registrieren zu lassen (Torna cela, darba apgahde). Im darauf folgenden Jahr hat er sich dann laut den veröffenlichten Nummerngruppen der Untersuchungskommission zu stellen.

Einspruch gegen das Urteil dieser Kommission (Untauglichkeit, Zurückstellung, Einberufung) oder auch der Untersuchungskommission im Kriegshospital kann im Laufe von 14 Tagen bei der Oberkommission erhoben werden. Weitere Einspruchsmöglichkeiten: das Kriegsministerium; der Staatspräsident.

Vom Güterverkehr. Reisegut aus dem Auslande wird von keinerlei Erlaubnis oder Formalität berührt. Es gehören dazu: gebrauchte Kleider, Schuhe, Kopfbedeckung, Tisch, Stuhl, Bett, Wäsche, Bettwäsche, Toilettengegenstände, Fernglas, Photoapparat, Schreibmaschine, ferner für jeden erwachsenen Reisenden: bis zu 200 Gramm Tabak, 100 Stück Papiros, 25 Zigarren, 1 geöffnete Flasche Wein.

Umzugsgut gilt für Personen, die im Auslande gelebt und die Genehmigung erhalten haben, ihren Wohnort nach Lettland zu verlegen. Eine Person darf zollfrei Gegenstände im Zollwert von 1500 Lat einführen, eine Familie — bis 5000 Lat. Ein entsprechendes Gesuch ist im Rigaer Zollamt einzureichen, wobei ein Verzeichnis der gewünschten Gegenstände beigefügt werden muß, das von ausländischen Polizei- oder Kommunalbehörden oder vom dortigen lettländischen Konsulat ausgestellt ist. Die Frist für die Uebersendung des Umzugsguts erstreckt sich auf ein Jahr.

Für Heiratsgut gelten die gleichen Bestimmungen wie für Umzugsgut. Die Frist für die Einfuhr der bestätigten Gegenstände erlischt jedoch 6 Monate nach erfolgter Trauung.

Auslandpaß. In der Auslandpaß-Abteilung des Innenministeriums ist ein entsprechendes Gesuch einzureichen (Formulare dort erhältlich), dem zwei Photos beizufügen sind. Die Ausgabe erfolgt nach etwa 3 Tagen, wobei als unwiderruflicher Fälligkeitstermin der Tag der Ausgabe gilt. Verspätungen in Umtausch oder Verlängerung ziehen erhebliche Geldstrafen nach sich.

Währungen der wichtigsten Staaten.

Lettland	1 Lat	— 100 Santim
Aegypten	1 ägypt. Pfund	— 100 Piaster
Argentinien	1 Peso (Pap.)	— 100 Centavos
Belgien	1 belg. Franc	— 100 Centimes
Brasilien	1 Milreis	— 1000 Reis
Brit. Indien	1 Rupie	— 16 Annas
Bulgarien	1 Lewa (Pap.)	— 100 Stotinki
Canada	1 canad. Dollar	— 100 Cents
Dänemark	1 Krone	— 100 Oere
Danzig	1 Danz. Gulden	— 100 Guld.-Pfg.
Deutschland	1 Mark	— 100 Pfennig
Estland	1 Esti-Krone	— 100 Esti-Cent
Finnland	1 Markka	— 100 Penniä
Frankreich	1 Franc (Pap.)	— 100 Centimes
Griechenland	1 Drachme (Pap.)	— 100 Lopka
Grossbritannien	1 Pfd. Sterling	— 20 Shilling à 12 Pence
Holland	1 Gulden	— 100 Cents
Iran (Persien)	1 Toman	— 100 Kran à 20 Schahi
Italien	1 Lira (Pap.)	— 100 Centesimi
Jugoslawien	1 Dinar (Pap.)	— 100 Para
Liechtenstein	siehe Schweiz	
Litauen	1 Lita	— 100 Centas
Luxemburg	siehe Frankreich	
Mexiko	1 mex. Dollar	— 100 Cents
Monako	siehe Frankreich	
Norwegen	1 Krone	— 100 Oere
Oesterreich	1 Schilling	— 100 Groschen
Polen	1 Zloty	— 100 Grosz
Portugal	1 Escudo (Pap.)	— 100 Centav. — 1000 Reis
Rumänien	1 Lei (Pap.)	— 100 Bani
Russland	1 Tscherwonez	— 10 Rubel à 100 Kopeken
Schweden	1 Krone	— 100 Oere
Schweiz	1 Franken	— 100 Rappen
Spanien	1 Peseta	— 100 Centimos
Tschechoslowakei	1 tschech. Krone (Pap.)	— 100 Heller
Türkei	1 türk. Pfund od. Lira (Pap.)	— 100 Gurusch à 40 Para
Ungarn	1 Pengö	— 100 Heller
Vereinigte Staaten von Nordamerika	1 Dollar	— 100 Cents

Deutsche Schulen in Riga.

Grundschulen:

Grundschulen	Adresse	Direktor	Tel.
II. städt. deutsche	Šarlotes ielā 8	Frl. E. Unverricht	91918
III. „ „	Miera ielā 62	W. Krüger	92828
IV. „ „	Aspāzijas bulv. 11	A. Baron Sass	21264
VI. „ „	Mārtiņa ielā 9	N. Popp	42647
VII. „ „	Hāmaņa ielā 2a	St. Schmidtke	42308
Vorklassen Abt. . . .	Daugavgrīvas ielā 17	Frl. S. Rolsen	41330
VIII. städt.-deutsche	Aizsargu ielā 10	W. Strauss	91539
IX. „ „	Skolas ielā 11	W. Schoenfeldt	29164
X. „ „	Strēlnieku ielā 4a	H. v. Boetticher	23858
XI. „ „	Eksporta ielā 6	Frl. I. Eggink	29029
XII. „ „	Brīvības ielā 107	M. Dahl	91541
XIII. „ „	Gaiziņa ielā 3	J. Westermann	30270
XV. „ „	Olīvu ielā 9	Frl. K. Drucker	42784
XVI. „ „	Eksporta ielā 3	E. Girgensohn	31758
XVII. „ „	11. novembŗa bulv. 29	Frau H. Markaus	23463
Städt. deutsche Sonderschule	Strēlnieku ielā 4a	H. Voss	33906
Städt. deutsche Abendgrundschule.	Skolas ielā 11	E. Noltein	27026

Gymnasien:

Städt deutsches Gymnasium	Gaiziņa ielā 3	C. Kriston	30270 u. 21805
Knaben-Abteilung . . .	Gaiziņa ielā 3		30270 u. 21805
Mädchen-Abteilung . . .	Vašingtona lauk. 1		22951
Staatliches deutsches Gymnasium	Skolas ielā 11	R. Walter	20475 Kanzlei 29164
Luther-Gymnasium der vereinigten deutschen ev.-luth. Gemeinden zu Riga	Eksporta ielā 3	K. Walter	31758
Mädchen-Gymnasium E. Lorenz	Kronvalda bulv. 6	Frl. E. Lorenz	34578
Deutsche Erzieher-Bildungs-Anstalt	Vašingtona lauk. 1	A. Petersenn	33710

Fach- und Fortbildungsschulen:

Fachschule des deutschen Elternverbandes	Skolas ielā 11	G. Cleemann	27026
Fortbildungskurse des deutschen Elternverbandes .	Skolas ielā 11	Th. v. Römer	27026
Deutsche Gewerbeschule des Rigaer deutschen Bürgervereins	Aspāzijas bulv. 11	R. Tode	21264
Schwesternschule des deutschen Krankenhauses . .	Miera ielā 45	F. Werner	91690 u. 91790

Deutsch-baltische Organisationen.

Zentrale Organisationen und Verbände.

Deutsch-baltische Volksgemeinschaft in Lettland, L. Smilšu 29. Geschäftszeit: ½10—15, Montags und Donnerstags ausserdem 17—19.30.

Kulturamt: L. Smilšu 29. Tel. 26428.

Finanzamt: L. Smilšu 29. Tel. 20973.

Amt für Berufsberatung, Selbstbesteuerung, Jugendsekretariat: L. Smilšu 29. Tel. 20973.

Landamt: L. Smilšu 28/30. Tel. 27500.

Fürsorgeamt: L. Smilšu 28/30. Tel. 28138.

Deutsche Nachbarschaften: L. Smilšu 28/30. Tel. 27834.

Deutsches evangelisches Kirchenwesen.

Deutsche Abteilung des lettl. Oberkirchenrates, Vaļņu 22a, W. 7; Spr. 11—14. Tel. 20124.

Verband der deutschen ev.-luther. Gemeinden Lettlands, Vaļņu 22a, W. 7. Tel. 20124.

Gustav Adolf-Verein der deutschen Gemeinden Lettlands, L. Smilšu 28/30; Spr. ½10—15. Tel. 27500.

Deutscher Referent im Bildungsministerium: Maximilian von Radecki, Valdemāra 36a. Tel. 92529.

Gemeinnütziger Verband in Kurzeme, Jēkaba 24, W. 11 b; Spr. 12—13. Tel. 27351.

Gemeinnütziger Verband in Vidzeme, Skolas 11, W. 1; Spr. 10—14. Tel. 29736.

Deutscher Elternverband in Lettland, Skolas 11, W. 1; Spr. 10—15. Tel. 29736.

Deutsch-baltischer Lehrerverband, Vašingtona lauk. 1, W. 4; Spr. 17—19. Tel. 29029.

Deutsch-baltischer Musiklehrerverband Lettlands, Eksporta 3. Frl. H. Friedenstein.

Deutsch-baltischer Schwesternverein, Hanzas iela 4, W. 53. Spr. 14—18. Tel. 96241.

Deutsch-baltisches Evangelisches Notstandskomitee, M. Pils 4; Spr. 9—17. Tel. 22097 u. 23385.

Baltischer Landeswehrverein, m. Pils 4; Spr. 9—17. Tel. 22097 u. 23385.

Verband deutscher Jugend in Lettland, Smilšu 12/14, W. 8. Tel. 27015. Spr. 10—14 u. 16—18. Sonnabends 10—13.

Deutsche Studentenschaft Riga, m. Kalēju 16. Tel. 26958.

Verband der deutschen Angestellten in Lettland, Svērtuves 4, 1. Etage; Spr. 10—15 u. 18—20. Tel. 27617 u. 29391.
Verband deutscher Arbeitnehmer in Lettland, Jaunavu 13; Spr. 9—17. Tel. 31043.

Deutsche Organisationen.

Deutsch-baltische Arbeitsgemeinschaft in Riga.

Präses: Rechtsanwalt W. von Rüdiger, Pils 18. Tel. 20173.

Evangelische Vereine und Anstalten.

Verein für innere Mission der deutschen evang.-luth. Gemeinden Lettlands «Rigaer Stadtmission». m. Kalēju 16. Tel. 30573.
Christlicher Verein Junger Mädchen, Vecpilsētas 19, W. 5.
Evangelischer Verein Junger Männer zu Riga, Kronvalda bulv. 6. Tel. 29604.
Deutsche Seemannsmission, Citadeles 2, W. 1. Tel. 24444.
Marien-Diakonissenverein, Brīvības 31, W. 7. Tel. 96396.
Deutsch-evang. Missionsverein, Elīzabetes 12, W. 4. Versammlung Montags 14-tägl. abends 19 Uhr Vaļņu 22 a.
Pauls-Verein in Riga, Stabu 15, W. 2.

Deutsche Bildungsanstalten.

Private deutsche Hochschule, Herderinstitut zu Riga, Elīzabetes 29. Tel. 22538.
Erziehungs - Bildungsanstalt des deutschen Elternverbandes, Vašingtona lauk. 1, W. 9. Tel. 33710.
Deutsche Lesehalle in Riga, Elīzabetes 29, tägl. v. 17—20.
Deutsches Schauspiel, Ķēniņu 1. Tel. 23087. Kasse: Tel. 27337.

Wissenschaftliche Vereine.

Gesellschaft praktischer Aerzte zu Riga, Ķēniņu 4. Tel. 21671.
Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde zu Riga, Elīzabetes 29, W. 13.
Naturforscher-Verein zu Riga, Elīzabetes 29. Tel 26922.
Rigaer Technischer Verein, Elīzabetes 29, W. 6.
Herdergesellschaft zu Riga, Elīzabetes 29. Tel. 22538.
Gesellschaft für psychische Forschung in Riga, Kungu 26, W. 3. Tel. 22559.
Deutscher Juristenverein zu Riga, Pērses 4, W. 5. Tel. 28476
Genealogische Gesellsch. in Vidzeme, Agenskalns, M. Medus 5.
Goethe - Gesellschaft zu Riga, m. Nometņu 42, W. 2, oder Elīzabetes 29. Tel. 22538.

Musikalische Vereine.

Deutscher Sängerbund in Lettland, Doma lauk. 5. Tel. 21174.
Rigaer Liedertafel im Rigaer Deutschen Bürger - Verein, l. Ķēniņu 30. Tel. 23406, 21786, 33754.
Rigaer Liederkranz im Rigaer Deutschen Bürger - Verein, l. Ķēniņu 30. Tel. 23406, 21786, 33754.

Rigaer Sängerkreis im Rigaer Deutschen Bürger-Verein, l. Ķēniņu 30. Tel. 23406, 21786, 33754.

Rigaer Männergesangverein im Rigaer Deutschen Bürger-Verein, l. Ķēniņu 30. Tel. 23406, 21786, 33754.

Gesangverein «Lyra», Šķūņu 17. Tel. 24236.

Gesangverein «Gutenberg», Šķūņu 17. Tel. 24236.

Rigaer Sängerhort im Rigaer Schützenverein, Elīzabetes 2 b. Tel. 34901.

Rigaer Bachverein, Kalpaka bulv. 13. Tel. 27018.

Rigaer Musikalisch-Literarische Vereinigung, Skolas 25, W. 40.

Bläser-Verein «Hüon», Elīzabetes 8, W. 2.

Orchester-Verein «Harmonie», Brīvības 31, W. 4. Tel. 96586.

«Erato», Gesangverein, Kungu 13, W. 5, Frau E. Leipzig.

Kunstvereine.

Kunstverein zu Riga, Elīzabetes 29, W. 11. Tel. 22538.

Deutscher Theaterverein in Lettland, Palasta 3, W. 3; Spr. 10—3. Tel. 23142.

Gemeinnützige und Fachvereine.

Deutscher Elternverband in Lettland, Skolas 11, W. 1; Spr. 10—15. Tel. 29736.

Gesellschaft «Euphonie», Kaļķu 30, W. 2. Tel. 21517.

Gesellschaft der Freunde und Förderer des Herderinstituts zu Riga, Elīzabetes 29. Tel. 22538.

Verein deutscher Journalisten, Doma lauk. 5. Tel. 20847.

Pharmazeutische Gesellschaft zu Riga, Ģertrūdes 2. Tel. 94101

Rigaer Deutscher Bürgerverein, Ķēniņu 30. Büro: Tel. 23406. — Klub: Tel. 21786. — Schweizer: Tel. 33754.

Gegenseitige Hilfskasse der Rigaer Gewerbetreibenden (gegr. 1910), Ķēniņu 30, im Rigaer Deutschen Bürger-Verein.

Rigaer Hilfs- und Beerdigungskasse «Einigkeit» (gegr. 1858), Ķēniņu 30, im Rigaer Deutschen Bürger-Verein.

Unterstützungs-Kasse der Werkmeister in Riga, Ķēniņu 30, im Rigaer Deutschen Bürgerverein.

Deutsches Handwerker-Lehrlingsheim, Grostonas 2. Tel. 91365.

Rigaer Gartenbauverein, Grostonas 1.

Vereinigung für Heimatkunde in Lettland, m. Kalēju 16.

Verein gegen den Bettel, Parka 1, W. 20. Tel. 33231.

Deutsche Aerzte-Ambulanz für Unbemittelte, M. Jaunavu 2. Tel. 21592.

Deutscher Hilfsverein, Kaļķu 30, W. 2. Tel. 21517

I. Deutsche Abteilung der Guttemplergesellschaft zu Riga, Architektu 1, W. 3. Donnerstags um 19 Uhr.

II. Deutsche Abteilung der Guttemplergesellschaft zu Riga, Daugavgrīvas 18 c, W. 1. Mittwochs von 19—21.

Deutscher Stenographen-Verein «Steno», Vidus 6, W. 15.
Deutscher Jägerbund in Lettland, Šķūņu 17. Tel. 24236.
Erster Rigaer Philatelisten-Verein, Elīzabetes 2a.
Verein für Rundfunk und Radiotechnik, Jēkaba 3, W. 4.
Deutscher Bildungsverein, Tērbatas 30.

Vereine für soziale Fürsorge.

Literärisch-praktische Bürgerverbindung, l. Aldaru 1/3. Tel. 21744.
«Alexander Bergengruens Siechenhaus» — Altersheim des Gemeindeverbandes. Šarlotes 64. Tel. 94064.
Rigaer Frauenverein, Raiņa bulv. 11, W. 4.
Jungfrauen-Verein zu Riga, Brīvības 40, W. 21. Tel. 95582.
Arbeitsbüro d. Jungfrauenvereins, L. Kalēju 18/20. Tel 34572.
Deutsch-Evang. Unterstützungsverein für Lehrerinnen «Feierabendhaus», Kronvalda bulv. 6, W. 4.
Deutscher Frauenbund zu Riga, Miera 62. Tel. 91425.
Verein «Deutsches Schülerferienheim», Skolas 11, W. 1. Tel. 29736.
Deutscher Krankenhausverein, Palasta 3, W. 3; Spr. 10—15. Tel. 23142.
Deutsches Krankenhaus. Schwesternschule, Miera 45. Tel 91690, 91790, 92090.
Ambulanz: Kinderkr. werkt., ausser Sonnabend u. Mittwoch 10—11; Hals-, Nasen-, Ohrenkrankheiten: Montags, Mittwochs, Freitags 10—11; Augenkrankheiten: Montags, Dienstags, Donnerstags, Freitags 10—11; Nervenkrankheiten: Dienstags, Donnerstags, Sonnabends 12—13; Innere Krankheiten: werktäglich 12—13; Haut- und Geschlechtskrankheiten: Montags, Mittwochs, Freitags 12—13; Frauenkrankheiten: Dienstags, Donnerstags, Sonnabends von 15—16; Chirurgie: Montags, Mittwochs, Freitags von 15—16.
Hilfskasse der Rigaer deutschen Handwerker, Ķēniņu 30, im Rigaer Deutschen Bürger-Verein.
Hilfskasse der Gold- und Silberschmiede zu Riga, Stabu 74, W. 3.
Deutscher Dom-Verein, M. Kalēju 16.
St. Joseph-Verein, 11. novembra bulv. 29.
Verein der Schwerhörigen «Hephata», Brīvības 51, W. 1. Tel. 91346.

Vereine für Geselligkeit.

Kompagnie der Schwarzen Häupter zu Riga, Rātslauk. 5. Tel. 22171.
Gesellschaft «Musse», Ķēniņu 4. Tel. 21671.
Gesellschaft «Ressource», Rātslauk. 1/3. Tel. 22683.
Schlaraffia Rigensis, Šķūņu 9. Tel. 34147.
I. Rigaer Schachverein, Jēkaba 28, W. 11.
Urschlaraffia, Dzirnavu 58, W. 12.

Studentenverbindungen.

«Curonia», Plkv. Brieža 5. Tel. 29317.
«Fraternitas Rigensis», Dzirnavu 25. Tel. 32822.
«Fraternitas Baltica», Marijas 7. Tel. 30066.
«Concordia Rigensis», Atgriežu. Tel. 21085.
«Rubonia», Stabu 18, W. 17. Tel. 96095.
«Gotonia», Ģertrūdes 2. Tel. 92359.
Deutsche Hochschulgilde «Freischar» zu Riga, Krāmu 2.
Akademisch-Wissenschaftliche Vereinigung, Palasta 3, W. 6. Tel. 20020.
«Constantia», Studentinnenverbindung, Teātŗa 6, W. 1. Tel. 29467.

Jugendvereinigungen.

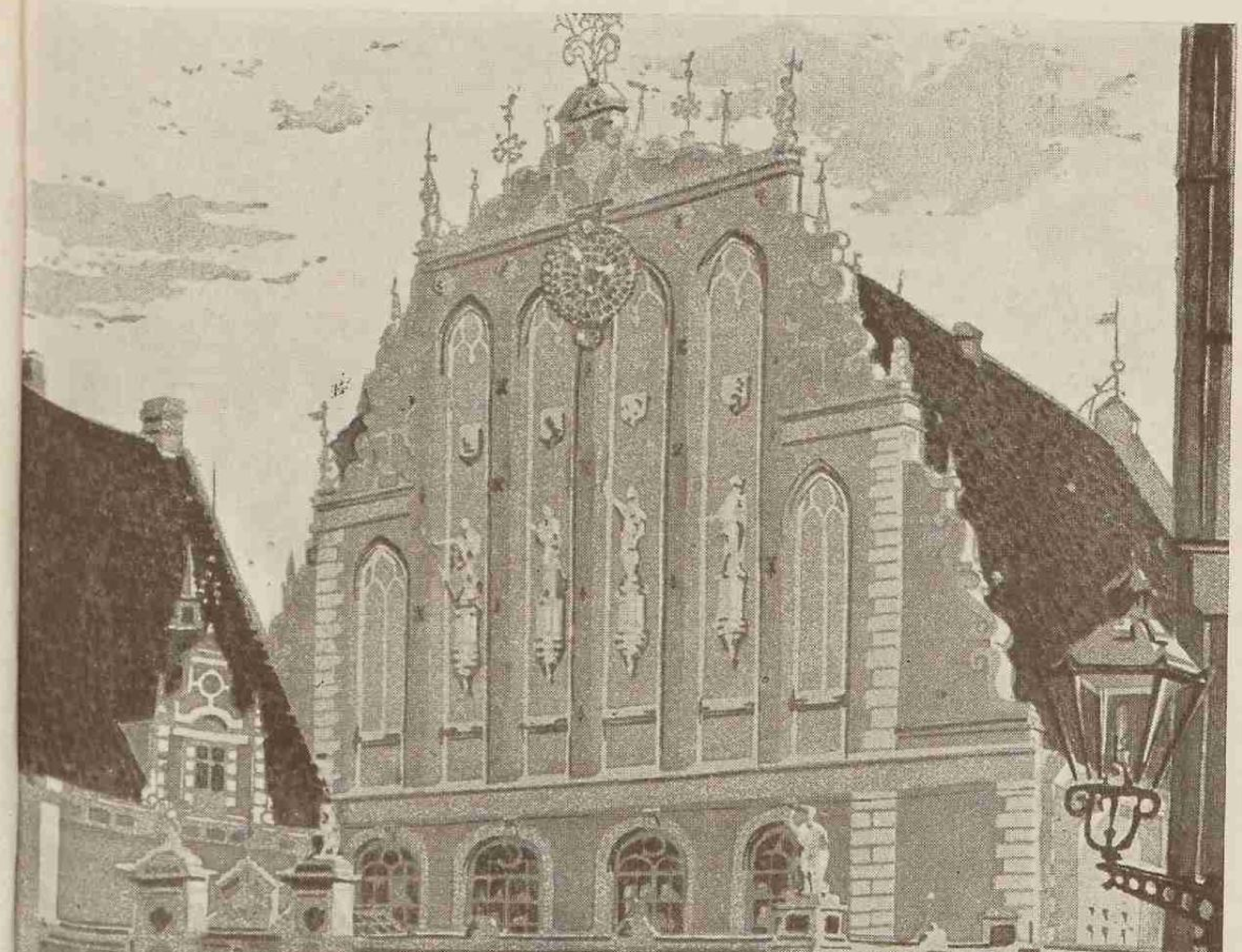
Absolventenverein der Fachschule des deutschen Elternverbandes, Šķūņu 17. Tel. 24236.
Deutsch-baltischer Pfadfinderbund. Matīsa 46 a, W. 1. Tel. 94821.
Deutsch-baltischer Wander- und Sportverein. Geschäftsstelle. Ērģeļu 1, W. 4.
Deutscher Jungen- und Mädchenbund in Lettland. Smilšu 12/14, W. 8. Tel. 27015.
Verband ehem. Lutherschülerinnen, Vidus 6, W. 15.
Verein ehemaliger Schüler der Deutschen Gewerbeschule des Deutschen Bürgervereins, Aspāzijas bulv. 11.
Verein ehem. Schülerinnen des Städtischen deutschen Gymnasiums zu Riga, Štetīnes 8. Tel. 36357.

Sportvereine.

Agenskalnaer Turn- und Sportverein, Baldones 7. Tel. 41350.
1. Baltischer Schwimmverein, Balasta dambis. Tel. 43268.
Damenruderverein, Kronvalda bulv. 7 a. Tel. 31247.
Sportverein «Kaiserwald», Ezermalas 30. Tel. 56301.
«Neptun», Ruderverein, Kronvalda bulv. 7 a. Tel. 31247.
1. Rigaer Athletik-Klub, Brīvības 55. Tel. 94751.
Rigaer Motorsportklub, Atgriežu. Donnerstags. Tel. 21085.
Rigaer Ruderklub, Balasta dambis 1. Tel. 33684.
Rigaer Sportverein, Vingrotāju 1. Tel. 27898.
Rigaer Schützenverein, Elīzabetes Ecke Kronvalda bulv. Tel. 34901. Babīte, Beberbekas. Tel. 39209. Intendant: Tel. 42751.
Rigaer Turnverein, Vingrotāju 1. Tel. 27898.
I. Rigaer Velozipedistenverein, Ezermalas 30. Tel. 56301.
Rigaer Yacht-Club, Jachtkluba 22. Tel. 56397.
Sportverein «Union», Skolas 12 a.
Vidzemes Yacht-Club, Balasta dambis 3. Klub: Tel. 32550, Hafen: 41446.

Komitee für Körperkultur und Sport, Vilandes 3. Tel. 24552. Generalsekretär: Tel. 24508.

Verein der Angehörigen des Deutschen Reichs zu Riga. Postfach 361. Vereinsheim: Rātslaukums 1 («Ressource»), jeden Mittwoch. Tel. 22683.



Das Schwarzhäupterhaus zu Riga.
Original Farb-Holzschnitt von Alexander v. Stromberg.

Aufgenommen in die I. Ausstellung im
Haus der Deutschen Kunst, München 1937.

Heimatstadt.

Die alten Straßen schweigen,
Wenn die Mitternacht sie umfängt,
Ein dünner Nebel sich senkt,
Und die Sterne sich tiefer neigen

Auf das dunkelumhegte
Seltsame Schreiten der Zeit,
Die aus der Ewigkeit
Herströmt ins Immerbewegte.

Und im Stillstand der Stunde
Wird es neu offenbar:
Alles was einstens war,
Bleibt im lebendigen Bunde

Mit allem Wirren und Grausen,
Mit Verhängnis und Glück —
Ewig neigt sich zurück
Vergangener Stürme Brausen.

Zahllose Wetter fuhren
Schmetternd durch Stadt und Land.
Brände wechseln mit Brand —
Weiter gehen die Uhren . . .

Doch es ist wie ein Rütteln
Am Gemäuer und Dach —
Mitternachts wurde es wach,
Lasten von sich zu schütteln . . .

Hell durch die tropfende Stille
Schreitet Erinnerung —
Unvergänglich und jung
Brennt ein ewiger Wille.

Lex Schloß.

Wandlungen unserer alten Stadt.

Eine bevölkerungspolitische Skizze.

Von Dr. Jürgen von Hehn.

Gar mannigfachen Wandlungen ist unsere alte Stadt in den letzten vier Jahrzehnten ausgesetzt gewesen. Als um die Mitte des vorigen Jahrhunderts (1856) die Festungswälle abgetragen wurden, war der Weg frei für das Entstehen des modernen Riga, wie wir es heute kennen — oder kannten, denn zurzeit scheint es, stehen wir wieder an einem Wendepunkt in der Geschichte Alt-Rigas. Die großen Umbaupläne der heutigen Regierung werden das Antlitz der Stadt in hohem Maße ändern.

Doch nicht nur das äußere, auch das innere Gesicht hat sich gewandelt. Die Zusammensetzung der Rigaer Bevölkerung ist außerordentlich starken Schwankungen unterworfen gewesen. 1867 stellen die Deutschen noch 45,5% — also fast die Hälfte der Gesamtbevölkerung. Heute sind es nur noch 10%.

Die wesentlichsten Ursachen und Merksteine dafür sind die Einführung der Gewerbefreiheit, die Industrialisierung Rigas zu Ende des vorigen und zu Beginn dieses Jahrhunderts, der Weltkrieg und seine Folgeerscheinungen. Die rapide Entwicklung der Industrie führt dazu, daß sich in fünfzehn Jahren von der Jahrhundertwende (1897) bis zum Weltkrieg (1913) die Bevölkerung Rigas verdoppelt. Gleichzeitig wird die Zusammensetzung der Rigaer Einwohnerschaft sehr bunt. Der Anteil der Russen, Polen und Litauer an der Rigaer Bevölkerung steigt von 24,2% auf 34,8%. Die durch das Aufblühen der Industrie bedingte starke Nachfrage nach billigen Arbeitskräften ist die Ursache für den großen Zustrom dieser völkisch und kulturell tiefstehenden Elemente; größtenteils als ungelernte gewerbliche Arbeiter finden sie in der neuen Industriestadt ihr Brot.

Verdoppelt hat sich in dieser Zeit auch die Zahl der Letten, Juden und Esten, doch ist ihr verhältnismäßiger Anteil an der Rigaer Bevölkerung im wesentlichen der gleiche geblieben. Hingegen stark zurückgegangen ist der Prozentsatz der Deutschen: von 25,5% auf 13,8%, während die absolute Zahl sich nur wenig geändert hat: 65.332 Einwohner im Jahre 1897 zu 68.831 bei Kriegsausbruch.

Daß das Deutschtum durch die industrielle Aufwärtsentwickelung keine Zunahme in seinem Bestande erfährt, sondern diese und die Einführung der Gewerbefreiheit seinen verhältnismäßigen Anteil verringern, ist bedingt durch seinen soziologischen Aufbau. Sei es Handwerk und Gewerbe oder Handel und Industrie: vor allem der Deutsche ist damals hier der Führende, während die anderen Nationen vorwiegend die große Masse der Arbeiter stellen. In erster

Reihe gilt das für die ortsfremden Nationen, denen in diesem Sinne auch die Russen zuzuzählen sind.

Trotz dieser Veränderungen in der Zusammensetzung der Rigaer Bevölkerung bleibt die Verwaltung der Stadt bis in den Weltkrieg deutsch. Das hatte seine Ursache namentlich in dem damaligen russischen Wahlgesetz, welches für den Charakter, d. h. die Zusammensetzung unseres Deutschtums günstig war. Dank innerer Geschlossenheit bei den Wahlen gelang es dann den Deutschen, Riga eine deutsche Führung zu sichern.

Eine grundlegende Wandlung brachte der Weltkrieg und die folgende Bolschewikenzeit. Krieg ,Hunger und Krankheit wie die Mordgier der roten Horden haben ihre Opfer gefordert. Ein großer Teil der Industrie wurde evakuiert. Damit verlor Riga seinen Reiz als Anziehungspunkt für die nach Erwerb strebenden ortsfremden Massen; sie wandern ab.

Insgesamt ging die Einwohnerzahl Rigas um mehr als die Hälfte zurück: von 497.586 im Jahre 1913 auf 185.137 im Jahre 1920. Es haben daher alle Nationalitäten eine starke Einbuße ihres absoluten Bestandes aufzuweisen, aber größere Bedeutung kommt hier wohl den Verhältniszahlen zu. Die Letten sinken zwar von 209.839 auf 101.894, erhöhen aber ihren Prozentsatz von 42,2% auf 55%, d. h. sie machen jetzt mehr als die Hälfte der Rigaer Bevölkerung aus. Besonders stark ist die Zunahme hinsichtlich der Verhältniszahlen beim Judentum. Machte vor dem Kriege die jüdische Bevölkerung nur 6,6% (32.682) der Gesamteinwohnerschaft aus, so sind es jetzt 13,4% (24.863). Das Judentum hat also in prozentualer Hinsicht seinen Anteil verdoppelt.

Stark ist der Rückgang des Deutschtums: von 68.831 auf 29.533. Die Verhältniszahlen allerdings geben hier ein etwas günstigeres Bild. Danach nämlich ist der Prozentsatz der Deutschen etwas gestiegen: von 13,8% bei Kriegsausbruch auf 16% im Jahre 1920. Neben den schon erwähnten Ursachen hat auch beim Deutschtum Abwanderung eine starke Rolle gespielt. Dazu kommt die bei Kriegsausbruch von den Russen verfügte Ausweisung aller Reichsdeutschen.

Die größte Bevölkerungsabnahme indessen haben die Russen von 91.227 auf 12.272, die Polen von 47.136 auf 7935 und die Litauer von 35.072 auf 5325 aufzuweisen, was sich durch den ortsfremden Charakter dieser Nationalitäten erklärt.

Im Ganzen gesehen, gibt die Zählung von 1920 ein gutes Bild von der durch den Krieg bewirkten Umwälzung. Noch läuft das Leben der Stadt nicht in den gewohnten Bahnen. Erst allmählich wird die Entwickelung wieder stetig. Die Volkszählung von 1925 kann in dieser Hinsicht als Beginn gewertet werden. Krieg und Revolutionszeit sind überwunden. Die Verhältnisse haben sich gefestigt.

Die Industrie beginnt wieder zu arbeiten, wenn auch naturgemäß nicht mehr in dem früheren Umfange, denn das

große russische Hinterland fehlt. Der Handel blüht wieder auf. Riga als Hauptstadt des neuen lettischen Staates übt noch stärker als früher besonders auf die Letten eine große Anziehung aus. So ist die Bevölkerung wieder bedeutend gestiegen, wenngleich die Zahl der Vorkriegseinwohnerschaft noch nicht erreicht, wohl aber die am Ende des vorigen Jahrhunderts bedeutend überschritten wird. Riga hat 1925 337.699 Einwohner. Alle Volksgruppen können ihren absoluten Bestand vergrößern. Wesentlich trägt dazu die Zuwanderung von Flüchtlingen aus der Räteunion bei.

Die lettische Bevölkerung wächst auf 198.736, die deutsche auf 43.792, die russische auf 29.235, die jüdische auf 39.459, die polnische auf 13.119. Die Verhältniszahl aber ist nur bei den Letten und Russen gestiegen. Den stärksten prozentualen Rückgang hat das Deutschtum aufzuweisen. Sein Anteil sinkt von 16% auf 13%. Ein deutlicher Beweis, daß nicht die absoluten Zahlen, sondern nur die Verhältniszahlen ein richtiges Bild von der Lage geben. Fragen wir aber, wie der absolute Zuwachs des Deutschtums in dieser Zeitspanne zu erklären ist, so liegen die Gründe dafür neben anderen in einer starken Abwanderung vom Lande in die Stadt. Das städtische Deutschtum wächst auf Kosten des landischen.

Vergleichen wir schließlich die Volkszählung von 1925 mit der von 1913, so sehen wir, daß nur die Letten und die Juden ihren Anteil an der Rigaer Bevölkerung vermehren konnten: die Letten von 42,2% auf 58,8%, und die Juden von 6,6% auf 11,7% (!). Letztere Zahl zeigt anschaulich, welche Rolle das Judentum in unserer Stadt spielt.

Seit 1925 haben wir dann eine fortlaufende regelmäßige Entwickelung. Die Bevölkerung Rigas wächst ständig. Sie steigt 1930 auf 377.915. Die Letten machen nunmehr bereits 60,3% der Gesamteinwohnerschaft aus. Der deutsche Anteil sinkt weiter auf 11,7%.

Eine gewisse Veränderung kommt dann in die Entwickelung durch den seit dem 15. Mai 1934 einsetzenden, betont nationalen Kurs. Genau so, wie dieser seinen Einfluß auf die äußere Gestaltung des Stadtbildes ausübt, so auch auf das innere Gesicht der städtischen Gemeinschaft. Allerdings sind die Anzeichen dafür zunächst nur gering, fand doch die Volkszählung von 1935 nur ein knappes Jahr nach der Umwälzung statt. Bei einer künftigen Zählung aber wird dieser Einschnitt bestimmt schon in viel stärkerem Maße zu spüren sein.

So wächst nun vor allem der Anteil des Lettentums weiter auf 63,04%, während alle anderen Volksgruppen Verluste aufzuweisen haben.

Nur das Judentum hat eine kleine Zunahme zu verzeichnen; vielleicht bedingt durch die starke jüdische Abwanderung aus dem Deutschen Reich nach 1933. Die Deutschen gehen weiter auf rund 10% zurück, die Russen auf 8,58%, die Polen auf 4,1%. Zum ersten Mal seit dem Kriege hat sich

Dem Volk, dem Recht und seiner Sprache treu,
Fand uns der Tag, wird jeder Tag uns finden.
(Spruch am Rathaus zu Eger.)

auch der absolute Bestand des Rigaer Deutschtums verringert; von 44.105 auf 38.523.

So ist im Laufe von wenigen Jahrzehnten Riga in seinem Bevölkerungsbestande immer lettischer geworden, wenngleich in Riga der Anteil des Lettentums immer noch geringer ist als an der Gesamtbevölkerung des Staates. Ganz Lettland nämlich wird zu 3/4 (75.5% oder 1.472.612) von Letten besiedelt; ein Viertel (24,5% oder 477.890) stellen die anderen Volksgruppen .

Fragen wir allgemein: wie vermehrt sich die Rigasche Bevölkerung? so ist festzustellen, daß das in den letzten Jahren ausschließlich durch Zuwanderung geschieht. Bis zum Weltkrieg hatte Riga nur vereinzelt einen Sterbeüberschuß; im allgemeinen aber war die Zahl der Geburten bedeutend höher. Nach den Kriegsjahren, in denen naturgemäß die Zahl der Todesfälle die der Geburten überwogen hatte, zeigt die Entwickelung zunächst eine gesteigerte Geburtenhäufigkeit. Seit 1929 aber haben wir dann wieder einen Sterbefallüberschuß, der in der Hauptsache durch den ungünstigen Altersaufbau der Rigaer Bevölkerung und die mangelnde Geburtenfreudigkeit bedingt wird.

Für den Rückgang unseres städtischen Deutschtums gelten auch gerade diese beiden Tatsachen: Ueberalterung und fehlende Geburtenfreudigkeit. Die Hälfte der in Riga geschlossenen deutschen Ehen bleibt kinderlos. Auf 10 geschlossene Ehen kommen in Riga bei den Deutschen nur 10 Kinder, dagegen aber 20 Todesfälle.

So wäre in biologischer Hinsicht die Zukunft unseres Deutschtums dunkel, wenn uns nicht die Gewißheit beseelte, daß es in unserer Macht steht, hier Wandel zu schaffen. Nicht darauf kommt es an, den Bestand unseres Rigaschen Deutschtums um jeden Preis zu halten, sondern daß in ganz Lettland die Zahl der Deutschen nicht kleiner wird, ist das Entscheidende. Ein Rückgang unseres städtischen Deutschtums zu Gunsten des landischen wäre nur erfreulich. Heute lebt unser Rigasches Deutschtum noch immer auf Kosten des landischen, d. h. noch immer wandern Deutsche vom Lande in die Stadt. Deshalb wächst die Zahl unseres landischen Deutschtums nicht, obwohl hier vielfach ein bedeutender Geburtenüberschuß festzustellen ist. Insgesamt leben von 10 lettländischen Deutschen 6 in Riga, 2 in der Kleinstadt und nur 2 auf dem Lande. 56 vom Hundert der Rigaer Deutschen sind nicht in Riga geboren, sondern in der ersten Generation zugewandert. Hier Wandel zu schaffen, d. h. Landgebundenheit und Geburtenfreudigkeit zu heben, ist unsere Aufgabe für die Zukunft.

Der Bevölkerungsstand nach den Nationalitäten in Riga.

Nationalität	1897		1913		1920		1925		1930		1935	
	absolut	%	absolut	%	absolut	%	absolut	%	absolut	%	absolut	%
Letten	106.541	41,6	209.839	42,2	101.894	55,0	198.736	58,8	227.842	60,3	242.731	63,04
Deutsche . . .	**65.332**	**25,5**	**68.831**	**13,8**	**29.533**	**16,0**	**43.792**	**13,0**	**44.105**	**11,7**	**38.523**	**10,00**
Russen . . .	43 338	16,9	91.227	18,3	12.272	6,6	29.235	8,6	34.447	9,1	33.022	8,58
Juden	16.521	6,5	32.682	6,6	24.863	13,4	39.459	11,7	42.328	11,2	43.672	11,34
Polen	12.869	5,0	47.136	9,5	7.935	4,3	13.119	3,9	16.574	4,4	15.774	4,10
Litauer . . .	5.853	2,3	35.072	7,0	5.325	2,9	7.748	2,3	6.817	1,8	5.788	1,50
Esten	3.523	1,4	8.784	1,8	1.631	0,9	2.332	0,7	2.443	0,6	2.211	0,57
Andere und unbekannt	1.902	0,8	4.015	0,8	1.684	0,9	3.278	1,0	3.361	0,9	3.342	0,87
Zusammen	255.879	100,0	497.586	100,0	185.137	100,0	337 699	100,0	377.917	100,0	385.063	100,00

Deutsche Einwohner:

In den grösseren Städten Lettlands.

Riga	38.523	Deutsche	unter	insges.	385.063	Einw.
Liepāja	4.620	"	"	"	57.098	"
Jelgava	2.319	"	"	"	34.099	"
Kuldīga	915	"	"	"	7.180	"
Ventspils	728	"	"	"	15.671	"
Daugavpils . . .	508	"	"	"	45.160	"
Tukums	451	"	"	"	8.144	"
Rīgas Jūrmala .	424	"	"	"	7 863	"
Aizpute	303	"	"	"	3 418	"
Sloka	299	"	"	"	4.651	"
Saldus	178	"	"	"	4.410	"
Bauska	173	"	"	"	4.904	"
Talsi	144	"	"	"	4.116	"
Kandava	124	"	"	"	1.718	"
Auce	105	"	"	"	3 320	"

Auf dem Lande.

Vidzeme	3.131	Deutsche	unter	insges.	339.241	Einw.
Kurzeme	5.651	"	"	"	192 413	"
Zemgale	2 069	"	"	"	228.778	"
Latgale	187	"	"	"	479.507	"

Schülerzahl der deutschen Schulen Rigas

im Winterhalbjahr 1937/38.

Grundschulen (insgesamt)	3264	Schüler
Gymnasien "	1012	"

Es gab in Riga zum 1. Januar 1937:

(Die eingeklammerten Zahlen beziehen sich auf das Jahr 1936.)

Privatautos — 1377 (1194); Taxis — 401 (395); Lastautos — 1341 (1197); Motorräder — 1119 (992); Autobusse — 200 (186); Motorboote — 100 (112); Segelboote — 125 (133); Fuhrmannsdroschken 399 (609).

Beleuchtungsnetz: Bogenlampen — 3278 (3068): Gaslampen — 1234 (1253).

Kanalisationsnetz: 136.781,62 (135.807,23) Meter.

Es wurden im Schlachthaus 1936 geschlachtet: Grossvieh — 45 657 Stück; Kälber — 13.072; Schafe — 14.350; Ziegen — 42; Schweine — 44.458; Pferde — 234.

259 Brände gab es 1936 in der Stadt.

In den Rigaer Hotels wurden 13.795 Ausländer im Laufe des Jahres 1936 gemeldet.

Selbst ist die Frau!

Wie stolz ist doch das sogenannte „stärkere Geschlecht" auf dies Wort: „Selbst ist der Mann!" Energie liegt darin, siegessichere Zuversicht und das allen Zweifel beschwichtigende Selbstvertrauen: ich kann, was ich will. Auch das kann ich, was ich eigentlich nicht zu können brauche! Die braven Männer! In früheren Zeiten war es bei uns zulande ja nicht allzu schlimm damit. Heutzutage aber haben unsere Männer nur zu häufig recht. Der große Wandel, dem unsere Heimat unterzogen worden ist, hat es mit sich gebracht, daß auch die Schichtungen im Erwerbsleben gänzlich anders gelagert sind. Für den deutschbaltischen Haushalt im allgemeinen ist die listige Oekonomie oberstes Gesetz geworden. Heute wird niemand im Verwandten- und Bekanntenkreise daran Anstoß nehmen, wenn der Hausherr und Familienvater etwa den Fußboden seiner Küche selber streicht, oder eine Gardinenstange anbringt, oder eine Babybox nach eigenem Gutdünken verfertigt. Sparsamkeit macht erfinderisch. Selbst ist der Mann! Bravo! Damit ist auch schon wieder ein Betrag frei, der an anderer Stelle dringend gebraucht wird.

Ein Wort von der Frau, die kann, was sie will, hat es bisher noch nicht gegeben. Den deutschen Frauen unserer Heimat war es ehemals vergönnt, in erster Linie die nach außen hin glänzenden Eigenschaften ihres Wesens zu pflegen — den Geist zu bilden, die Lebensform der damaligen „Gesellschaft" bis in die letzte Formel hinein zu beherrschen und anmutig-sichere Zierde der Salons zu sein. Unsere Generation trennt heute ein unüberbrückbarer Abgrund von jener versunkenen Welt. Die deutschbaltische Frau ist keineswegs mehr das, was sie einmal war. Die Sorglosigkeit wurde auch aus der weiblichen Welt spurlos getilgt. Nun steht jede von uns auf einem Platz, der Heimatboden ist, der ebensoviel gilt, wie jeder andere auch, auf dem ein Mann das Werk seines Tages tut. Wie wir ihn wahren, kann nur durch uns selbst entschieden werden.

Und das Wort ist mit allem darin verborgenen Stolz, aber auch mit allem Zwang in unser Leben getreten: selbst ist die Frau! Das Schicksal hat es so gewollt. Wir müssen — und wir Mütter wissen ja nur zu gut, was dies Müssen bedeutet. Lasten sind in unser Dasein hinzugetreten, ehemals unbekannt und niemals selbst getragen, die das Gesicht der Ehe unserer Zeit vollkommen verändert haben. Kamerad-

schaft unter den Gatten im wahrsten, erschöpfendsten Sinne dieses guten Wortes ist an die Stelle getreten, die früher etwa das „taktvolle Einvernehmen" eingenommen hat. Hilfsbereitschaft, Arbeitsteilung, unbedingtes Verständnis für die Forderung der Stunde. Wenn einstmals der Herr Gemahl sich nach dem Speisen mit Kavaliersverbeugung und lässigem Handkuß zurückzog, um behaglich auszuruhn, so wird heute der Mann, der seine Frau ohne Bedienung weiß, durchaus nicht selten seine Mithilfe in der Küche anbieten. Auch dann, wenn er nach Bildung und Beruf vielleicht Lehrer, Rechtsanwalt, Ingenieur oder Dichter ist. Selbst ist der Mann! Und hier, gerade bei diesem Kapitel unseres gemeinsamen Lebens, sagen wir: selbst ist die Frau!

Schon unsere Generation hat ja unter dem Zwang der Zeit, im Gegensatz zu unseren Müttern, manches gelernt, was die Kleindinge des Lebens leichter meistern läßt. Die große Schwierigkeit dabei ergibt sich immer wieder aus der Frage: wie läßt es sich anstellen, daß die deutschbaltische Frau auch in ihrer neuen Wesensart trotz aller schicksalgegebenen Tretmühle des Tages bleibt, was sie war — die Trägerin der Kultur in Familie und Haus? Natürlich können wir nicht in jedem Fall Hilfspersonal in Stube und Küche, Wäscherin, Schneiderin usw. ohne größte allgemeine Schwierigkeiten entbehren. Ebenso wollen wir auch nicht etwa in den Hausfrauensorgen untergehn wie ein Stein, der, in den Brunnen geworfen, nur immer matter werdende Kreisringe auf der Wasseroberfläche hinterläßt. Theater und Tanz, Kunst und fröhliche Zerstreuung sind ebenso für uns vorhanden. Es sind aber gewiß Dinge, auf die jede Mutter um ihrer Kinder willen immer wieder einmal verzichten kann. Schließlich beweist die Frau ja nicht durch die Zahl der besuchten Vorträge, Schauspiele und Ausstellungen ihre Kultur, sondern gerade dadurch, wie sie Söhne und Töchter das Leben zu sehen lehrt.

Der Staatsführer Italiens, Mussolini, hat einmal gesagt: „Unsere historische Aufgabe? Sie ist nichts Vages, sie kann sehr exakt definiert werden: Wir dürfen es ganz einfach nicht dazu kommen lassen, daß unsere Zukunft eine Karikatur auf unsere Vergangenheit ist." Für die deutschbaltische Frau und Mutter, die sich der allgemeinen Politisierung des Menschen unserer Zeit keineswegs entziehen kann, gilt dies genau in der gleichen Weise. Wir haben durchaus nicht das Recht, alles das zu vernachlässigen, was ein strebendes Menschentum bedeutet, nur — weil wir „keine Zeit haben" z. B. ein Buch zu lesen. Die deutschen Frauen unserer Heimat genießen nicht umsonst den Ruf, geistig stets voll Leben und Regsamkeit zu sein. Andererseits aber haben wir auch nicht mehr wie früher das Recht, vielleicht zu sagen: „Kochen?. Nein, das versteh ich nicht!" Früher griff der „Gnädige" dann ins Portemonnaie und engagierte eine Köchin — die beste Lösung natürlich. Wir aber —

müssen. Es wäre doch, auch im Hinblick auf unser gesamt vorhandenes deutsches Volksvermögen ein völliger Widersinn, dem Mann, der mit Rücksicht auf seine Familie etwa sein Tennis aufgegeben hat, mit diesem bequemen „ich kann nicht" neue Lasten aufzubürden. Ist doch heute jeder Betrag dringend vonnöten, der sich nur irgend erübrigen läßt. Wenn vielleicht auch nicht einmal im eigenen Haushalt, dann doch jedenfalls im Haushalt unserer deutschen Gemeinschaft. Wir Frauen haben es lernen müssen, das Gewicht dieser Tatsache anzuerkennen, die nun eine wesentliche Rolle im häuslichen Wirtschaftsetat spielt. Niemand ist deshalb ein stumpf resignierendes „Arbeitspferd" geworden! Organisation haben wir lernen müssen, den Ueberblick über unser kleines Reich mit allen seinen Sorgen und Nöten, um damit auch den Weg zu finden, der die beiden Lebensgebiete des Daseins vereinigen läßt: die Arbeit des Tages und die so notwendige Entspannung. Die Ruhestunde, der Kaffeeplausch, das Theater sind immer zu ermöglichen, wenn man seine Pflichten bis in die einzelne Minute kennt. Ueberdies sind diese Dinge ja auch der gegebene Ausgleich für Tabak und Alkohol, die nun einmal ins männliche Leben gehören. Kameradschaftliche Gleichberechtigung auch hier! Die ehemals sprichwörtliche Bequemlichkeit auch der baltischen Frauen ist wie so vieles andere in der Vergangenheit versunken. Und — unser Müssen bleibt das gleiche für unsere Töchter.

Die Zeit der Bonnen und Gouvernannten gibt es nicht mehr. Jedenfalls nicht mehr in der Art, wie sie es früher gegeben hat. Heute erzieht die deutsche Mutter ihre Kinder wieder selbst. Wir sind es doch, die dafür die Verantwortung tragen, in welchem Geiste alle zukünftigen Stunden, helle und dunkle, das Schicksal unseres deutschen Volkstums zeichnen. Daß unser altes Blut noch immer stark genug ist, um kerngesunden Nachwuchs der Heimat zu geben — das wird in unseren Schulen jeden Tag stets von neuem bewiesen. Daß aber auch der alte, starke deutsche Geist fähig ist, neue und immer neue lebensfrische Blüten zu treiben — das zu beweisen, gilt es alle Liebe, alles persönliche Opfer, alle restlose Hingabe von uns Müttern. Für jede einzelne von uns gilt es, rechte Haus-Frau zu sein, die allen Forderungen nach ihren Kräften gerecht wird. Mit den bescheidensten Mitteln ein deutsches, also ein auch innerlich früchtetragendes Leben zu führen: so lautet unsere Aufgabe. Wobei der Begriff Kultur durchaus nicht unbedingt mit Parkett, silbernen Eßbestecken und echtem Bohnenkaffee gleichzusetzen ist. Im Gegenteil — die Mutter, die neben ihrer Arbeit etwa nur noch die Möglichkeit hat, in abendlicher Dämmerstunde ihren Kindern von den großen Zeiten zu erzählen, da unsere Vorfahren in der Heimat gelebt, und damit in den jungen Herzen die alten deutschen Ideale wachzurufen — diese Mutter erfüllt im tiefsten Sinne das Gebot, eine rechte Hausfrau zu sein.

Wir sind heute nicht waffenlos. Gerade wir Mütter nicht. Und wenn wir mit unseren Kleinen das tägliche Gebet sprechen, mit dem sie ebenso aufwachsen sollen, wie alle deutschen Frauen unserer Heimat mit ihm aufgewachsen sind, dann fügen wir noch hinzu: möge der Lenker aller Schicksale uns helfen, das Rechte zu finden. Das Leben aber, den Tag mit seiner vielfältigen Last bezwingen wir mit diesem starken Wort unseres Geschlechts — selbst ist die Frau!

Eine deutschbaltische Mutter
aus Riga.

Lied für Auslanddeutsche.

Fern vom Land der Ahnen
Gehn wir durch die Welt
Unter tausend Fahnen,
Wie es Gott gefällt.
Ist uns auch entschwunden
Unsrer Ahnen Land,
Hält uns doch verbunden
Deutschen Blutes Band.

Julian Will.

Ein königlicher Kaufmann

in Riga vor hundert Jahren.

Heitere Kapitel aus einem bewegten Leben.

Als im Jahre 1813 Jakob Bradenburg geboren wurde, gehörte er zu den Glücklichen, die bei ihrem Eintritte in diese Welt nicht nur einen silbernen, sondern einen goldenen Löffel vorfinden. Sein Großvater Ephraim, aus Deutschland eingewandert, hatte in Riga einen kleinen Handel angefangen, der Vater Johann Theodor hatte ihn erweitert und es zu einem „ansehnlichen" Kaufmann gebracht, dem es gelang, seine Handelsbeziehungen und Kapitalien, trotz der Napoleonischen Kriege, unversehrt zu erhalten. So verlebte denn Jakob eine glückliche Kindheit und genoß eine tadellose Erziehung. Dank seiner großen Fassungsgabe und Gedächtniskraft machte ihm das Absolvieren des Gymnasiums keine Schwierigkeiten. Mit zwanzig Jahren wurde er auf Reisen geschickt, um sich „in denen, einem Kavalier anstehenden Fähigkeiten" zu vervollkommnen. Als angenehmer und vielversprechende „Chapeau" war er fortgezogen und als vollendeter Gentleman kehrte er nach ein paar Jahren heim, um das väterliche Geschäft zu übernehmen.

Es schien, als hätten alle guten Feen ihre Gaben über ihn ausgeschüttet. Von seiner wunderschönen Mutter hatte er das Gesicht mit den kühlen grauen Augen, vom Vater die hohe schlanke Gestalt, das kaufmännische Talent, großen Witz, sowie eine unverwüstliche Lebensfreude geerbt. Daher war es kein Wunder, daß er überall in der „Gesellschaft" von dazumal eine überlegene Stellung einnahm. Bald erhob sich das Geschäft zu niegeahnter Blüte. Aus Rußland bezog die Firma Flachs, Hanf, Getreide und Tabak in solchen Mengen, daß im Frühling die linke Seite der Floßbrücke von Hunderten seiner Strusen besetzt war. Diese Produkte gingen nach England, importiert wurden Salz und Rohzucker, welcher dann in seiner für damalige Zeiten riesigen Fabrik raffiniert wurde. Von allen Seiten strömte das Geld herbei.

Jakob genoß das Leben und den Reichtum in einer Art, von der sich unsere heutige Generation kaum eine Vorstellung machen kann. Auf seinem Gute B. waren der Park, die Treibhäuser und Gartenanlagen eine Sehenswürdigkeit, ebenso die elegante Villa und ein geräumiges Kavaliershaus für die Gäste. In den Ställen standen die edelsten Pferde und fraßen den Hafer aus marmornen Krippen. Hier in diesem Tuskulum versammelten sich die ersten Familien der Stadt. Da waren die Nipp, die Schepeler, Pychlau, Faenger, Thomas Renny und andere, man spielte und tafelte, wobei der Wein in Strömen floß. Dabei hatte aber Jakob einen Gebrauch eingeführt, der uns heute recht merkwürdig an-

mutet; punkt 12 Uhr nachts verließ er die Gesellschaft, um der Ruhe zu pflegen! Die Gäste konnten sich weiter „verlustieren“, mußten aber in dem Falle den Wein, die Zigarren usw. aus eigener Tasche bezahlen!

Im Herbst zog man zur Stadt, um dort das fröhliche Leben fortzusetzen. Das Haus in der Kehninu Straße 5 ist für heutige Verhältnisse ein stattlicher Bau, vor hundert Jahren war es ein Palais. Die innere Einrichtung war fürstlich und von erlesenem Geschmack. Die Treppengeländer aus geschnitztem Mahagoni, vergoldete Türklinken, englische Möbel, venezianische Spiegel und Fenstergläser, französische Bronzen, Brüsseler Gardinen und Teppiche und Oefen aus holländischen bemalten Kacheln entzückten das Auge. Jedes Stück repräsentierte einen hohen Wert.

Nach alter, guter Väterweise suchte sich Jakob eine Lebensgefährtin aus den ersten Kreisen; seine Wahl fiel auf Malwine Elise Hylau (geb. 1820) wohlerzogen, mager, glattgescheitelt, reich und sittsam. Alle diese Eigenschaften hinderten aber Madame durchaus nicht, den größten Luxus namentlich in der Garderobe zu entfalten. Wenn heute eine Dame leichtfüßig durch die Stadt eilt, um hier oder da einen Kleiderstoff zu kaufen, so wird sie sich wohl kaum vorstellen können, welch einen Apparat eine Patrizierin vor hundert Jahren eines Seidenstoffes wegen in Bewegung setzte. Nachdem Wirtin, Kammerjungfer und Stubenmädchen die Gebieterin angekleidet hatten, eilte ein Diener voraus, öffnete die Tür und rollte einen roten Teppichläufer über das Trottoir bis zur wartenden, mit zwei Pferden bespannten Equipage. Am Ziele angekommen, trat besagter Diener ins Geschäft und übergab die Wünsche seiner Herrin, worauf alle Handlungsgehilfen mit den Stoffballen auf die Straße eilten, wo dann Madame, lässig in die Wagenkissen zurückgelehnt, ihre Wahl traf.

Im Jahre 1848 senkte sich die Würde eines Ratsherrn auf Jakobs Schultern; nun wurde das Leben noch glänzender. Zu allen Ergötzlichkeiten, die die Heimat bot, fügte man noch die Annehmlichkeiten weiter Reisen hinzu. Einmal war Bradenburg aus Bequemlichkeit zu Hause geblieben und hatte es den Freunden überlassen, eine lustige Tour nach Paris zu machen. Alle kehrten mit großen Einkäufen heim und prunkten an der Börse mit neuen, weißen Strohhüten, dem letzten Schrei der Pariser Mode. Diese Meisterwerke hatten hohe runde Kappen, Rembrandt-Krempen und waren mit breiten schottisch-bunten Seidenbändern verziert, deren Enden neckisch auf die linke Schulter herabflatterten.

Was tat Jakob? Er schickte sofort seinen Kammerdiener per Extrapost nach Paris und ließ einige Dutzend dieser Kopfzierden importieren. Nach ein paar Wochen trugen alle Maurer und Salzträger diese Modeneuheit und die

Herren mußten, ihren Aerger still verbeißend, ihre altgewohnten Hüte hervorholen.

Groß war Bradenburg auch im Wetten, wobei es immer um bedeutende Summen ging. Einst wettete er darauf, er werde am 15. Juli morgens 6 Uhr im Schlitten und Pelz von seinem Hause aus nach B. fahren und der ganze Weg werde weiß sein. Gespannt versammelte man sich und siehe da, die ganze Strecke war dick mit Salz überschüttet, auf dem der Schlitten, mit drei Pferden bespannt, unter Schellengeläut lustig dahinglitt.

Das Stadthaus Jakobs war das erste Gebäude Rigas, das Spiegelscheiben hatte. Zum Krönungsfeste Alexanders II. zog Jakob mit der Straßenjugend in der Stadt umher, um die nichtilluminierten Fenster einzuschlagen. In seinem Hause hatte man keine Lichte auf die Fenster gestellt, sondern dafür das Trottoir mit einer Reihe „Ploschken" verziert. Als ein unkundiger Halbwüchsling seinen Eifer zeigen wollte und solch einen Fettnapf ins kostbare Fenster warf, da beteiligte sich der Hausherr ohne Zaudern mit lautem Hurrageschrei an diesem Bombardement. So verstand es Jakob, immer vergnügliche Situationen herbeizuführen und stets die Lacher auf seiner Seite zu haben, und es war kein Wunder, daß sich allmählich um ihn ein ganzer Anekdotenschwarm bildete.

Doch eine weise Vorsehung hat es so gefügt, daß auch die klugen Hühner einmal in die Nesseln gehen und sich dabei die Beine verbrennen! Diese Erfahrung mußte auch Jakob einmal zur allgemeinen Heiterkeit seiner Freunde machen.

Bradenburg war ein sehr großer Freund weiblicher Rundlichkeit. Da Frau Malwine namentlich in ihrer Jugend so mager war, als sei sie einem Herbarium entnommen, so suchte er diese Augenweide bei seinen netten Wirtinnen und Zöfchen, die er dann später reich ausgestattet gute Partien machen ließ. So war es auch dem Lenchen ergangen, das den Kammerdiener geheiratet hatte und bei J. eine florierende, landische Poststation hielt.

Nun waren einmal bei niedrigem Wasserstande zwei russische Strusen mit Tabak auf eine Sandbank geraten und Jakob sah sich genötigt, selbst hinauszufahren. Das Lenchen, das während der Ehe noch hübscher und rundlicher geworden war, empfing ihren früheren Herrn mit großer Freude. Die Schleien waren delikat und der Rotwein vorzüglich temperiert, man saß gemütlich zusammen und feierte alte Erinnerungen. Um Mitternacht aber erhob sich ein großer Lärm, eine Faust schlug an die Tür und ein grober Baß forderte Einlaß. Der unerwartet heimgekehrte Ehegemahl erschien auf der Bildfläche.

Die Szene war schrecklich und kläglich zugleich. Das Lenchen jammerte und weinte. Der Ehemann führte wilde Reden, er schrie von Hausfrieden, Frauentugend und

Untauglich und tot
Ist ein Korn, das nicht keimt.
So sind Sippen ohne Söhne,
Sie verwehen im Winde!

Otto Hermann Kolar.

Männerrache und fuchtelte bedrohlich mit einem Revolver herum. Was sollte Jakob manchen? Der Kluge gibt nach — deshalb verschrieb er die beiden Strusen samt Ladung dem Ehepaar, das auffallend schnell versöhnt war und sich fröhlich verabschiedete.

Nach all diesem soll aber niemand denken, daß Jakob ein gewissenloser Roué und Wüstling war. Stets zeigte er ein großes, väterliches Interesse für seine zahlreichen Arbeiter und Handlungsgehilfen. Jeder Salzträger verdiente die für damalige Zeit beträchtliche Summe von fünf Rubeln Silber täglich, und die Kontorbeamten erhielten nicht nur ein auskömmliches Gehalt, sondern hatten auch für die ganze Saison Freiplätze im Stadttheater. Riesige Summen flossen in die Kassen der Wohltätigkeits-Anstalten, kein Bittender ging unerhört von dannen. Auch hatte Jakob die Gewohnheit, alles in Wetten und Spiel gewonnene Geld den Armen zu überweisen.

Im Jahre 1873 schlug für dies glänzende und glückgesegnete Haus eine schwarze Stunde. Infolge des deutsch-französischen Krieges fallierten einige englische Handelshäuser und das Bradenburgsche Geschäft erlitt riesige Verluste. Zum ersten Male in seinem Leben verlor Jakob den Kopf; obgleich man das Geschäft hätte halten können, meldete er den Konkurs an. Das Stadthaus und das Gut wurden verkauft, um alle Schulden restlos zu bezahlen. Obgleich noch viele reichliche Einnahmequellen flossen und Jakob keine Not zu leiden brauchte, überlebte er diesen Schicksalsschlag nur einige Jahre. 1878 starb er nach kurzem Leiden. Seinem Sarge folgten Tausende und viele aufrichtige Tränen flossen. Frau Malwine folgte ihm nach 11jähriger tiefster Trauer in die Ewigkeit.

Nun sind beinahe 60 Jahre verflossen, seit Jakob in seinem Mausoleum ruht. Seine Enkel sind ausgewandert, im Parke von B. weidet das Vieh, das Kavaliershaus ist verfallen und im Stadthause, in dem früher so heiteres Leben herrschte, befinden sich nüchterne Geschäftsräume. Sic transit gloria mundi!

E. Buchholz.

Abschied.

Eine Erzählung.

Von Walther von Hollander.

Die Kinder standen am Bahndamm, Gerda, fünfzehn Jahre alt, und Helmut und Gisela, die Zwillinge, zusammen zwanzig Jahre alt. Drüben auf der Nordseite des Sees schrien die Badegäste, weil sie ins Wasser gingen. Beim Bauern Venzke bellte erkältet Willo, der Kettenhund. Aber hier auf dem sonnenheißen Schotterhang, hier im Blütengraben, der neben den Schienen lief und den selbst Venzkes geschickte und gierige Sense nicht mähen konnte ... hier war es ganz still. Ueber den Schienen zitterte und schaukelte die Luft, und jetzt tauchte unter der Schar der Trauermäntel und Bläulinge, der Zitronenfalter und Admirale ein Paar von Segelfaltern auf. Sie umschwirrten einander im Taumelflug und fielen zitternd in das süßduftende Johanniskraut.

Helmut tappte sich Schritt für Schritt näher. Schon konnte er die roten Flügelpunkte erkennen, die flinken Saugrüssel, schon hatte er die Mütze gehoben, um sie über die seltenen Blumenvögel zu werfen, da stampfte Gerda ärgerlich mit dem Fuß und rief: „Laß die Schmetterlinge in Ruh. Außerdem kommt der Zug."

Hinten im Schilf des Reiherstiegs erschien die Rauchfahne, dann der dümmliche Kopf der Kleinbahnlokomotive. Die Schienen begannen zu schwingen und zu ächzen und nun fuhr der Zug mit Lärm und Steinschlag vorbei. Die Kinder reckten die Hälse. Auf der Plattform des letzten Wagens mußte er stehn in kurzen Hosen, lackblanken Gamaschen, in buntem Hemd ohne Schlips, die Haare glatt und glänzend an den Schädel gebürstet, den Tennisschläger unter dem Arm. „Robbie", schrien die Kinder, „Robbie". Aber Robert, der Stiefbruder stand nicht an seinem Platz. Er war auch bestimmt nicht im Zuge. Denn Nolte, der Schaffner, hatte bedauernd abgewinkt.

„So", sagte Helmut nach einer langen Pause, „das ist ja eine ziemliche Schweinerei".

„Und wer macht das Wasserrad fertig", fragte Gisela kläglich, „wir können schließlich nicht noch acht Tage warten."

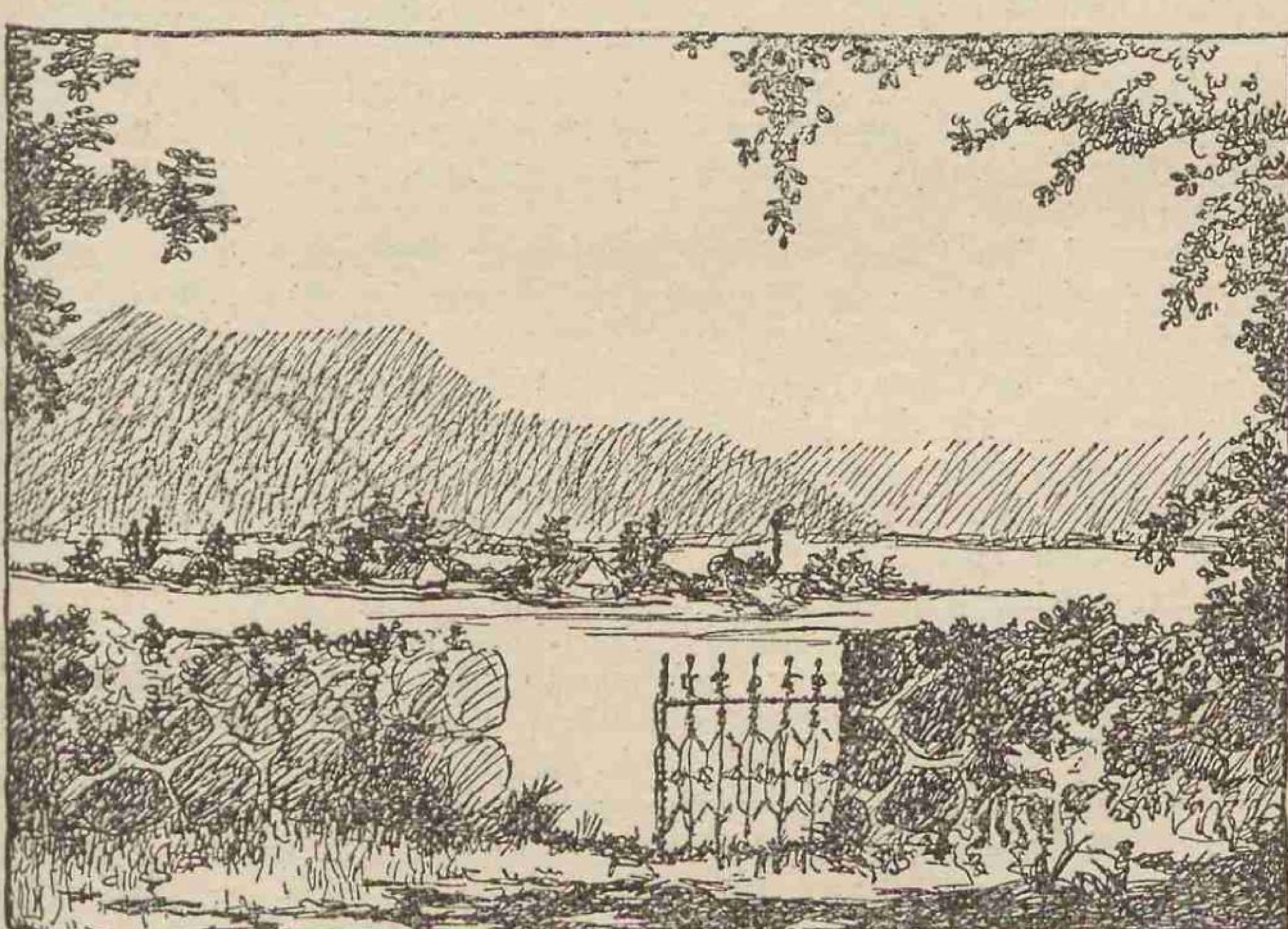
Gerda sagte gar nichts. Sie hatte am Abend zuvor ein Gespräch zwischen dem Vater und der Mutter gehört. „Wenn es wahr ist, muß man es eben hinnehmen", hatte die Mutter gesagt. Und der Vater antwortete: „Er ist erst fünfundzwanzig. Da geht es vorüber. Und dies nehme ich nicht hin." Und die Mutter hatte wie bei Kopfschmerzen beide Hände gegen die Schläfen gelegt, wie immer, wenn sie

ein Gespräch abbrechen mußte, weil man es doch nicht beenden konnte. Gerda wußte also genau, daß irgendetwas mit Robert geschehen war. „Wir werden es eben doch hinnehmen müssen", seufzte sie.

„Bäh", blaffte Helmut, „was uns das schon nützt."

Sie trotteten die Lindenallee zum Haus hinauf. Die Bienen summten immer noch, obwohl es schon mitten im Juli war. Immer noch kam der honigsüße Duft mit dem Wasserwind vom See her. Nun bogen sie um die Taxushecke und faßten sich erstaunt bei den Händen. Sie hörten die Bälle gegen die Holzwand des Schuppens klatschen. So konnte sie nur einer schmettern.

„Robbie", schrie Gerda, und sauste langbeinig, kurzröckig über den Rasen. Die Zwillinge hinter ihr her. Sie standen atemlos vor ihm. Robert schmetterte noch einen Ball erbittert gegen den Schuppen. Dann drehte er sich um und lachte listig, lustig wie immer. Er hob die Zwillinge auf seine beiden Arme und drehte sie. Er hatte Gerda unter und sagte: „Na, was machen Wasserad, Insel, Freundinnen, Willo von Venzke, der Heisere, der Rückhandschlag . . ." Aber Gerda ließ sich nicht von ihren Fragen wegfragen. Sie sah dem Stiefbruder forschend in die hellgrauen Katzenaugen. Sie flirrten sternhaft-unruhig, sie sprühten und er-



Fraueninsel im Chiemsee (Oberbayern).

Original-Federzeichnung von Nils Graf Stenbock-Fermor.

loschen wie Feuerwerk. „Woher bist Du gekommen?" fragte sie streng.

Robert zeigte über den See zu den Badegästen hin. „Du bist also schon heute morgen gekommen und bist jetzt erst da." Robert lachte. „Du sprichst wie Vater," sagte er, „schäme Dich."

Der Kaffeegong brummte. Die Vier marschierten ums Haus auf die Terrasse. Der Vater saß schon am Kaffeetisch hinter seiner Zeitung, breit, spitzbärtig, die fremdmachende Sonnenbrille auf der Nase. Die Mutter trat gerade aus dem Haus und schloß die Augen gegen den blendenden See. „Kommt", sagte sie, „es ist alles in Ordnung."

Es war aber nicht alles in Ordnung. Gerda sah es genau. Die Mutter lächelte zu oft den Vater begütigend an. Robert sagte zwar nichts. Aber er starrte eine ganze Weile in die dunklen unergründlichen Brillengläser des Vaters, stumm, den Nacken steif, die Augen aufrührerisch flirrend. „Erzähle", sagte der Vater schließlich, „was hast Du getrieben?"

Robert erzählte so lustig wie immer. Unterbrach sich mit seinem eigenen Gelächter. Machte seine fixen kleinen Bewegungen und Gesichter. Er hatte den bisherigen Strand-Meister 4 : 6, 6 : 3, 6 : 1 in Grund und Boden gespielt. Er hatte einer reichen Engländerin in fünf Minuten den teuersten Wagen im Geschäft verkauft. Er sprach von den neuesten Modellen und daß die Bimotoren seiner Ansicht nach keine Zukunft hätten und daß er, Robert, das Autofahren satt hätte und was ganz anderes machen wollte, etwas Zeitgemäßeres, Flugzeuge verkaufen vielleicht oder kleine Luftschiffe oder das Luftrad für jedermann erfinden.

Der Vater stand mitten aus dem Gespräch auf, nahm den zuckerhutähnlichen Panamahut, den riesigen Bambusstock, ging etwas steifbeinig die Treppe hinunter, dem See zu, wandte sich bei den Rosen und winkte. Robert erhob sich langsam, schlenderte, die Hände in den Hosentaschen, den Kiesweg auf der anderen Rasenseite hinunter. Unten am Springbrunnen trafen sich die Männer. Der Vater fingerte fluchend am Wasserschlüssel. Robert packte ihn, drehte ihn mit drei, vier schnellen Griffen. Die Fontäne knatterte kerzengleich empor. Das Wasser wurde vom Wind ein wenig abgetrieben und zu einem Regenbogen entfächert. Die Mutter stand noch immer oben am Kaffeetisch und sah den beiden Männern nach, aufmerksam und ängstlich, so wie eine Bäuerin nach dem aufsteigenden Gewitter sieht. „Ich werde jetzt Robbie das Wasserrad zeigen", rief Gisela. Aber die Mutter hielt sie an der Schulter fest. „Es geht nicht", sagte sie streng.

*

Gerda stand nun seit einer Stunde im Wasser und probierte allein am Wasserrad. Sie war schon fast so

geschickt wie Robert. Die Zwillinge waren mit dem Kahn zur Insel gefahren, einem gartengroßen Stück Land, das erlenbestanden fast genau in der Mitte des Sees lag. Ein Paddelboot schoß jetzt an der Insel vorbei mit geradem Kurs auf das Haus am See. Von der Paddlerin sah man eine kleine weiße Bastmütze, ein helles, rosafarbenes Gesicht, ziemlich breite braune Schultern und den Ansatz eines kanariengelben Badeanzuges. Das Boot war ein schönes schnittiges Paddelboot, himmelblau gestrichen, ein etwas kokettes, nicht ganz sportgerechtes Boot. Natürlich: es kam ja von der Wochenendseite.

„Guten Tag", sagte die Paddlerin und ließ das Boot neben Gerda im Sand auflaufen, „was machen Sie da?"

Gerda richtete sich langsam auf. Sie trat in das Pedal. Das Schaufelrad drehte sich und schlug solche Wellen, daß das Paddelboot sich bäumte. Gerda nickte befriedigt. „Ich baue ein Wasserrad", sagte sie schließlich. „Wir wollen damit über das Wasser radeln."

„Famos", lachte die Paddlerin, „aber warum radeln, wenn man rudern kann."

Gerda zuckte die Achseln. Das war eine echte Erwachsenenfrage, auf die man nicht zu antworten brauchte. Robbie hätte die Dame im Boot bestimmt sehr ausgelacht. „Radeln ist eben etwas anderes als rudern", sagte Gerda abschließend. Die Paddlerin hatte nicht mehr zugehört. Sie zeigte mit ihrem Ruder auf das Haus, das hinter der Fontäne, hinter dem Rosenrondell, umrahmt von zwei riesigen Pappeln abweisend und selbstzufrieden dalag. „Da oben wohnen also Gräffners", sagte sie, „ganz hübsch. Kann man sich das Haus wohl ein bißchen näher besehn?" Gerda schüttelte den Kopf. Unmöglich! Der Vater wurde sehr grob, wenn sich Fremde auf sein Grundstück verirrten. An jedem Sonntag hatte man einen Streit, weil Bootsfahrer kamen und Wasser verlangten oder Benzin für ihre Motoren oder Obst aus dem Garten. Der Vater überlegte jetzt ernstlich, ob er nicht eine Dogge anschaffen sollte, trotzdem er Hunde haßte.

„Aber eine Dogge ist doch schön", warf die Paddlerin ein. Gerda nickte. Natürlich. Sie hatte eine stahlfarbene Dogge gesehen. Die wünschte sie sich. Aber was nützte das. Schön... schön... seufzte sie. „Aber der Vater wird es nicht tun. Niemals."

„Ihr Vater sagt sehr oft niemals", schloß die Fremde, „ein bißchen zu oft, finde ich." Sie stieg aus dem Boot, reckte sich, trabte ein Stückchen am Strand. Sie schlug zwei tadellose Räder. Dann stand sie wieder bei Gerda und sagte: „Ich sah nämlich die Herren drüben am Erlenwald herummarschieren. Herr Gräffner schrie gerade: „Niemals, niemals." Was Robert antwortete, konnte ich nicht verstehen. Aber was meinen Sie, Gerda, hat er geantwortet?"

Gerda stieg jetzt endlich von ihrem Wasserrad herunter. Sie ging auf die Fremde zu. Sie sagte: „Sie müssen jetzt wirklich wegfahren. Der Vater kann kommen oder mein Bruder Robert."

Die Paddlerin stieg wirklich in ihr Boot. „Man hat Ihnen sicher allerlei Dummes von mir erzählt", sagte sie. Gerda schüttelte den Kopf. „Ich weiß gar nicht, wer Sie sind und ich versteh überhaupt nicht, was Sie reden."

„Sie müssen nicht alles glauben, was man erzählt", fuhr die junge Dame fort. „Ich sage Ihnen, manches ist wahr und doch nicht wahr. Erzählt und wirklich ist ein gewaltiger Unterschied. Erzählt kann etwas schlimm sein und in Wirklichkeit ist es gar nicht schlimm. Man muß den Menschen kennen, der es gemacht hat."

„Verstehe kein Wort", schloß Gerda energisch, „aber da oben ist meine Mutter und Sie müssen jetzt weg." Sie gab dem Boot einen heftigen Stoß. Es flog ein ganzes Stück in den See hinein. Die Fremde ergriff ihr Ruder und nickte lächelnd zurück. „Auf Wiedersehn, Gerda", rief sie und indem sie auf die Goldbuchstaben am Bug des Paddlers zeigte: „So heiße ich." „Inge" las Gerda. Sie setzte sich wieder in den Sattel des Wasserrades. Sie probierte nochmal die Pedale. Die Sache funktionierte schon ganz gut. Robert würde sich freuen. Würde er sich wirklich freuen?

Die Mutter war vom Haus heruntergekommen. „Mit wem sprachst Du so lange?" fragte sie. Gerda hob die Schultern. „Von drüben eine" murmelte sie. „Eine Wochenente, wollte Wasser haben. Habe sie rausgeschmissen." „Und vor Durst schlug sie Rad?" sagte die Mutter. Gerda blinzelte sie vorsichtig an. Sie schüttelte den Kopf. Sie lachte. Dann wandte sie sich schnell und kniete an der Wasserschaufel. Denn die Tränen waren ihr in die Augen geschossen. Tropften gewitterhaft auf ihre Hand. Die Mutter wandte sich schnell und ging wieder ins Haus.

Die Zwillinge kamen pustend hinter ihrem Boot hergeschwommen. Gerda konnte ihnen schon ein paar Meter entgegenradeln. Ein bißchen torkelte und wankte das Wasserrad noch, aber die Zwillinge waren voll Bewunderung. „Wir brauchen Robbie überhaupt nicht mehr", sagten Helmut und Gisela: „Er kann spazieren gehn und mit Vater böse sein." Sie trieben zu dreien ein Stück in den See hinein. Ein Landwind war aufgekommen, wehte mit Heu- und Lindendüften das Wasserrad vor sich her. Sie sahen den Vater wiederkommen. Er schwenkte seinen Hut aufgeregt, ging ins Haus. Man hörte ihn nach der Mutter rufen. Bald danach kam Robert den Uferweg entlanggeschlendert. Sprang in den Kahn und ruderte den Geschwistern nach, hinten im Heck stehend wie ein Gondoliere. „Die Radkette ist gerade abgesprungen" sagte Gerda, als er heran war. „Bis jetzt ging es großartig." Robert sprang auf das Wasserrad. Es schaukelte schwindelerregend. Er

untersuchte den Schaden. „Nichts zu machen, hier mitten auf dem Wasser" murrte er. Er band das Wasserrad an das Boot an. So ruderten sie zurück.

Die Zwillinge mußten ins Bett. Gerda und Robert machten das Wasserrad fertig. Die Kette wurde neu gespannt. Auf der rechten Seite zum besseren Gleichgewicht ein Sack mit einem Stein angebunden. Jetzt konnte man wirklich fahren. Robert radelte ein Stück nah am Ufer entlang. Gerda stand auf dem Brett neben ihm, die Arme um seine Schulter gelegt. Einmal tastete sie vorsichtig mit ihrer Wange über seine sonnenwarme Schulter. „Es ist doch ganz schön heute", sagte sie leise, und als Robert nur nickte: „Sag doch, was los ist, Robbie. Es ist schrecklich aufregend, Dich und Vater so rumrennen zu sehn wie Löwen vor Gewitter."

„Löwen vor Gewitter liegen im Sand und gähnen", antwortete Robert. Aber Gerda ließ nicht locker. „Ich glaube, ich verstehe Dich ganz gut" sagte sie.

Robert drehte das Wasserrad um. Die untergehende Sonne schien ihnen jetzt ins Gesicht. Im Haus oben brummte der Abendbrotgong. „Es ist eine einfache Sache, Gerdi" begann Robert „aber . . . aber . . ."

„Sag nicht, daß ich es nicht verstehe", fiel Gerda ein, „oder willst Du mit einem Mal reden wie die Erwachsenen?"

Robert schüttelte verwirrt den Kopf. „Nee, . . . wollte ich nicht sagen", log er. „Aber je mehr man spricht . . ." Er beendete auch diesen Satz nicht. Er sah die kleine Schwester prüfend an. Er hatte Lust mit ihr zu sprechen. „Es ist das einfachste Ding von der Welt", versuchte er. „Vater will nicht einsehn, daß ich fünfundzwanzig bin".

Gerda nickte. Das kommt, weil er erst mit fünfunddreißig geheiratet hat, dachte sie. Aber sie sagte es nicht. Mit einem Mal tat ihr der Vater entsetzlich leid, Robert tat ihr leid, die Mutter — und sie selbst tat sich natürlich auch leid. Sie spürte zum ersten Mal, wie unbegreiflich es ist, daß Menschen, die einander nah sind, sich schon in den einfachsten Dingen nicht verstehn. Warum? Beinah begriff sie es. Wenigstens warum der Vater und Robert und die Mutter sich nicht verstanden. Sie selbst, Gerda, konnte alle verstehn. Alle. Da landeten sie.

Da saßen sie beim Abendbrot. Endlich konnte man wieder die Augen des Vaters sehn, große dunkelbraune etwas angestrengte Augen, Augen, die immer ein wenig vorbeisahen. Gerda fing einmal seinen Blick. Aber es nützte nichts. Er sah sie wohl an. Aber die Gedanken waren nicht in seinem Blick, das Herz nicht.

Nachher saßen sie wieder auf der Terrasse. Die Männer tranken Bowle und rauchten schwere schwarze Brasilzigarren. Drinnen im Haus spielte die Mutter. Chopin erst. Dann versuchte sie nach langer Zeit zum ersten Mal wieder ein paar von den traurigen Liedern zu singen, die sie als junges

Mädchen mit ihren Freundinnen auf den Wanderungen durch die Wälder gesungen hatte. Gerda ging ans Fenster und sah hinein. Helmut, der Zwilling hatte sich heruntergeschlichen, saß in einer Ecke, das Kinn auf den Knien, starrte die Mutter an wie eine milde Zauberin. Jetzt verstand Gerda auch die Worte des Liedes. Sie hatte es früher mit der Mutter oft zweistimmig gesungen:

Spielt nicht ihr jungen Spielleut
Das Lied von meinem Kind,
In die Wasser will ich gehen,
wo sie am tiefsten sind.

Gerda stand und starrte in den Himmel. Gerade kam der Viertelmond über der Wiesentanne herauf. Venus blinkte bläulich am hellgrünen Himmel. Drüben an der Nordseite des Sees feierten sie einen Korso. Man sah Boote mit Lampions, man hörte Boote mit Kreischenden beladen vom Ufer abstoßen. Jetzt setzten die Frösche ein mit Trommeln und Quarren. Eine Grille fing an zu fiedeln. Alles sprach, sang, schrie sich herunter, was es auf dem Herzen hatte. Nur die Männer waren stumm. Und sie, Gerda.

Drin im Zimmer hatte sich Helmut, der Zwilling neben die Mutter auf die Erde gesetzt und legte den Kopf in ihren Schoß. Sie sang schnell und leicht das Lied zu Ende.

Der Jüngste tat ihr einen Griff
Bei ihrer schlohweißen Hand
Er berührte sie mit dem Bogen
Wo ihr das Herze stand.

Da tat sie einen hellen Schrei
Eh sie zu Boden sank.
Mein Kind hat mich erschlagen!
Das Herze ihr zersprang.

Einen Augenblick noch saß die Mutter am Klavier und horchte ihrem Gesang nach. Dann hob sie ihren Jungen auf und ging mit ihm aus dem Zimmer. Gerda wandte sich um. Sie sah, daß Robert gegangen war und der Vater allein laß. Sie setzte sich zu ihm. Die beizenden Dampfwolken der Brasil zogen über ihr Gesicht und wischten die guten Gerüche weg von Linde, Wasser, Rose, Heu und Lilie. Gerda sah zum Vater hinüber. Der große, schwere Mann saß zusammengesunken, den Kopf nach hinten übergelegt in seinem Stuhl. Sie stand auf, legte ihm die Hand auf die Schulter, beugte sich über ihn, wie die Mutter sich eben über Helmut gebeugt hatte. Das strenge Gesicht war müd und verfallen. Er ist wirklich alt, dachte sie, und Alter scheint etwas Schreckliches zu sein. Sie legte ihm vorsichtig die Hand auf die Stirn. Zum ersten Mal

in ihrem Leben wagte sie das. Er ließ es sich gefallen. Er sah sie freundlich fragend an. Er lächelte sogar ermutigend. Darum sagte sie schnell: „Ich habe sie vorhin gesehen." Der Vater wehrte sich noch. „Wen?" fragte er, „was meinst Du?" „Nun . . ., die Frau, um die ihr alle Kummer habt."

Der Vater richtete sich schnell auf. Er versuchte, die strenge Maske wieder vorzulegen. Er sagte: „Ich glaube, Du siehst allerlei, was sonst niemand sieht."

Gerda nahm die Hand von seiner Stirn. Sie verschränkte die Arme auf dem Rücken. Man konnte also doch nicht offen und vernünftig sprechen. Dann freilich war es sehr schwer, sich zu verstehn. „Sie ist sehr hübsch", fuhr Gerda tapfer fort. „Sie ist lustig und nett, hat helle Augen und ein liebes kleines Gesicht. Inge heißt sie. Und sicher liebt sie ihn."

„Das ist ja wie eine Verschwörung", rief Herr Gräffner aufgeregt, „wie kommst Du an die Frau?"

Gerda schüttelte den Kopf. Nein, es war keine Verschwörung. Sie erzählte, wie Inge im blauen Boot herübergekommen war, was sie fragte, wie sie Rad schlug und was sie sagte, ehe sie wieder davonfuhr. Der Vater hörte gespannt zu. „Es geht nicht", sagte er leise zu sich selbst. „Es ist ganz unmöglich."

„Ich glaube, Robbie liebt sie auch", versuchte Gerda nun, „hast Du nicht gesehn, daß er ganz anders geworden ist?"

„Ganz anders? Wieso ganz anders?" brummte der Vater, „aber es hat keinen Zweck zu reden. Glaube mir, es ist unmöglich."

Gerda ließ sich nicht so abspeisen wie früher. Sie verlangte (ja, sie verlangte), daß der Vater ihr sagen sollte, warum es unmöglich war.

Herr Gräffner stand auf. Er stemmte die Hände auf den Tisch, daß die Gläser zu zittern anfingen. Er sagte scharf: „Erstens ist Robbie fünfundzwanzig. Ein Windhund. Sitzt noch nicht einmal fest in seinem Beruf. Sprach mit einmal davon, daß er Flugzeugverkäufer werden will."

Gerda winkte ab. Das war Unsinn. Der Vater wußte genau, wie geschickt Robert zu jedem Beruf war. „Sag endlich, was Euch alle so aufregt", flüsterte sie. „Gut", sagte der Vater, „ich will es Dir sagen, damit Du nicht denkst, ich tue ihm unrecht. Diese Frau ist Robbies wegen ihrem Mann weggelaufen. Denke Dir. War kaum fünf Monate verheiratet. Zwanzig Jahre alt und läuft nach fünf Monaten ihrem Mann weg. Genügt Dir das?"

Gerda nickte. Das war freilich furchtbar. Lief ihrem Mann weg. Sie sagte endlich schüchtern: „Vielleicht hat sie den andern nicht geliebt und jetzt unsern Robbie liebt sie."

„. . . und wieder nach fünf Monaten rennt sie mit einem andern davon", murrte der Vater. „Das kommt eben dabei heraus, wenn so junge Leute heiraten. Du siehst, es ist unmöglich."

Gerda nickte. Wenn man es so erzählte, war es unmöglich. Aber in Wirklichkeit ... Wie hatte Inge gesagt? .. In Wirklichkeit war es ganz natürlich. Sie versuchte es auszudrücken: „Vielleicht ist es unmöglich. Vielleicht ist es aber auch gut. Das kann man so genau nicht vorher wissen. Laß die beiden nur heiraten."

Gräffner schüttelte den Kopf. Er sagte selbstverständlich: „Das verstehst du nicht, Gerda." Aber Gerda sprach über seinen Einwurf weg: „Ich habe auch geweint. Ich wollte Robbie auch nicht hergeben. Wir werden ihn nie gern hergeben. Und nicht wahr, er muß es ja aushalten, wenn es nicht gut geht."

Der Vater schob sie vorsichtig von sich. Er schüttelte den Kopf. Aber Gerda wußte, daß sie gesiegt hatte. „Ich werde es ihm gleich sagen, daß er heiraten kann", flüsterte sie und ging schnell weg. Der Vater rief nicht hinter ihr her. Das hieß, sie durfte es Robbie sagen.

Sie ging ins Haus. Die Treppe hinauf. Die Mutter sah ängstlich aus ihrem Zimmer. Gerda sagte: „Es ist in Ordnung. Ich gehe es Robert sagen." Die Mutter küßte Gerda. Tränen standen in ihren Augen. „Meine liebe Kleine", flüsterte sie.

Gerda ging den Pfad am Bahndamm. Sicher fand sie Robbie und Inge bei den Badegästen. Noch immer, wie am Nachmittag bellte der heisere Willo das Bauern Venzke. Ein wenig Nebel kam über die Seewiesen. Der Viertelmond hatte sich schon zum Untergehn gewandt. Aber es war noch so hell, daß man die Blumen erkennen konnte, Fingerhut, Akelei, Glockenblumen und das süßduftende Johanniskraut. Die Schottersteine atmeten die Hitze des Tages. Die Wiesen die Kühle der Nacht. Gerda war schnell gegangen. Jetzt zögerte sie. Sie hatte eine Frau lachen gehört. Da lag sicher wie so oft in den Sommernächten ein Liebespaar am Bahndamm. Vorsichtig wollte Gerda auf die andere Seite entwischen. Aber die beiden da hinten waren plötzlich ein Stück gelaufen, standen ganz nah von Gerda. Der Mann beugte sich lachend über die Frau. Jetzt küßten sie sich. Langsam in einem innigen Nachgeben sank die Frau in die Arme des Mannes.

Gerda wandte sich. Sie schlich lautlos ein Stück. Dann lief sie wie gehetzt. Sie war blaß geworden bis ans Herz. Warum nur? Sie wußte doch, Robert und Inge liebten sich. Sie wußte doch, wenn sie sich liebten, dann küßten sie sich auch. Das war doch immer so. Warum tat es ihr weh, daß sie sie küssen sah? Sie setzte sich atemlos an den Rand des Bahndammes. Sie starrte in die Nebelwiesen. Sie begriff nicht, warum ihr so elend und einsam war. Oder begriff sie es doch? Ja, sie hatte es wohl gewußt. Aber jetzt hatte sie es sehn müssen: Robbie gehörte nicht mehr ihr und nicht mehr nach Hause. Robbie ging fort und sagte bald zu einem andern Haus „unser Haus" und zu anderen

Dingen „unsere Dinge". Man würde sich selten und seltener sehn und schließlich würde man sich so fremd werden wie Vater und Onkel Paul, die sich auf die Schultern klopften und sagten, wie geht es, und hatten sich sonst nichts zu sagen. Das war es. Und noch etwas. Aber darüber wollte sie nicht nachdenken.

Sie war todmüde. Sie legte sich lang ins Gras. Sie wollte ein wenig schlafen, so gut das im taufeuchten Grase ging. Sie mußte ja auch auf Robert warten. Sie mußte ihm doch sagen, daß er heiraten durfte. Sie mußte also hier warten, bis Robert vorüberkam.

Sie schlief wirklich ein. Sie wachte davon auf, daß der Bruder sie aufhob. „Ich glaube", sagte er ziemlich böse, „Du spionierst mir nach".

Gerda legte ihre Arme um seinen Hals. Sie schüttelte den Kopf. Dann begann sie zu schluchzen, wild, aufgeregt, den Kopf hin und her werfend. Schließlich sagte sie: „Ich habe mit Vater gesprochen. Du kannst heiraten . . . trotzdem Inge ihrem Mann ausgerissen ist."

Robert sagte: „Du bist wirklich großartig, Gerda. Ein doller Kerl, das werden wir Dir nie vergessen." Er sagte nicht, „ich", er sagte „wir".

Das gab noch einmal einen feinen tiefen Stich. Dann aber sagte Gerda: „Ich weiß ja, daß Ihr Euch liebt. Und nicht wahr, wenn man sich wirklich liebt, dann läuft man nicht auseinander. Denn sonst hätte das alles keinen Sinn."

Sie meinte: all der Schmerz, der von dieser Liebe ausgegangen war. Robert aber antwortete feierlich: „Ich verspreche es Dir. Wir lieben uns wirklich."

Dann nahm er Gerda auf die Arme und trug sie langsam die Lindenallee hinauf nach Hause. Venzkes heiserer Willo bellte wie wahnsinnig. Die Grillen zirpten. Die Linde duftete. Es war ganz dunkel, weil der Mond untergegangen war. Es war fast wie immer, es war fast wie früher.

„Adieu, Robbie", sagte Gerda als sie am Hause angekommen waren. Dann ging sie schnell in ihr Zimmer. Sie sah sich durch ihren Spiegel gehn. Sie sah sich selber ganz fremd aus. So einsam war sie.

Krawall um Käpt'n.

Von einem kleinen Hund, der große Dinge tut.

Käpt'n heißt nämlich er — der Hund! Als sein Herr ihn bekam, war er freilich ein ganz, ganz kleines Viechelchen und nur wenige Wochen alt. Einen Namen aber mußte er haben. Und da er einem stolzen Doggengeschlecht entsprossen und damit berechtigterweise Anlaß zu der Hoffnung gab, einst ein großmächtiges Hundetier zu werden, erhielt er den Namen „Kapitän".

Kleines, tolpatschiges Doggenkind! Anfangs war es natürlich gar nicht möglich, diesen verpflichtungsvollen Namen beizubehalten. In die Zärtlichkeit der Menschenwesen eingepackt, vergingen die ersten Kapitel seines Daseins — restlos ausgefüllt mit der Fabrizierung kleiner Seen in allen Zimmerecken, mit Milchschlapsen und herrlichem Schlaf. Der würdige „Kapitän" wurde daher sehr bald zum allseitig geliebten „Käpt'n", den man auf den Arm nehmen und in herzlicher Zuneigung streicheln konnte.

Später ist das dann allerdings anders geworden. Seinem rechten Namen entsprechend hat der „Kapitän" jegliche Erwartungen erfüllt und weit übertroffen. Heute regiert er gebieterisch und souverän über alle, die das Haus mit ihm teilen und ist der vollgültige Kapitän, dem man sich zu fügen hat. Einmal war er aber noch klein und verhältnismäßig brav: ein Käpt'n, wie gesagt. Und von jener Zeit soll hier die Rede sein.

*

Frauchen hat neben der Nähmaschine ein Regal postiert, auf dessen unterstem Brett stets irgendwelche Wollknäuel, Stoffreste, Leinenlappen und so allerlei Zeug untergebracht ist. Den Weg in diese behaglich schummrige Ecke findet Käpt'n sehr bald. Eine Weile dauert es dann zwar noch, bevor es ihm gelingt, in den Haufen Weichheit hinaufzukommen. Seit er aber einmal diesen wundervollen Schlafplatz entdeckt hat, wackelt er nach jeder Mahlzeit schnurstracks zum Regal. Langsam wird das pralle Bäuchlein hinaufgeschoben, ein tiefzufriedener Pruster ist zu hören — und dann schläft Käpt'n ein Stündchen oder zwei lautlos und unsichtbar in der dunklen Ecke.

In jener Zeit bricht eines Tages der erste Krawall um das goldgestromte Doggenbaby los.

„Käpt'n ist fort!" Nirgends zu finden. Und das Regal? Nein, dort ist er auch nicht. Auf dem Brett türmen sich nagelneue Leinenballen, die lang und schwer die ganze Höhlung ausfüllen . . . Da kann der Hund doch nicht sein. Wo mag er stecken?

Man sucht. Man stellt das ganze Haus auf den Kopf. Käpt'n zeigt sich nicht. Weg ist er — einfach weg. Ob man

ihn gestohlen hat Unsinn, niemand kann so ohne weiteres herein! — Hund, du Hund —! Und schon zieht das höchst aufgeregte Herrchen zum ersten Male eine gründliche Tracht Prügel in Erwägung — — —

Da: ein bekanntes, liebes, vertrautes Quienen wird plötzlich hörbar. Von wo? Vom Regal her natürlich!

Käpt'n ist da! Also doch! Und richtig: hinter den Leinenballen ertönt ein Schnüffeln und Kratzen, wieder ein jammervoller Piepser, dann werden in dem fingerbreiten Spalt unter dem nächsten Brett Käpt'ns glänzende Aeuglein sichtbar.

Raus mit dir, du Dickpamps! Hat sich vollgefressen wie ein Ballon und seinen Ruheplatz auf dem Regal bezogen, ohne dann auch nur einen Mucks von sich zu geben, als er mit dem Stoffstapel ganz nach hinten an die Wand geschubbst wurde! Im Gegenteil: wohl bewahrt vor allen Störungen hat er sein Schläfchen um die doppelte Zeitspanne ausgedehnt. Erst das allgemeine Getöse beim Suchen mag ihn dann geweckt haben.

Aber — Prügel hat er damals doch nicht bekommen!

*

Endlich ist Käpt'n stubenrein. Herrchen hat es sich nicht verdrießen lassen, ihn auch in der Nacht am Schlaffitt zu nehmen und vor der offenstehenden Verandatür ins Gras zu setzen. Käpt'n kennt jetzt den Weg. Die Zeit der Seen in den Zimmerecken ist überwunden.

Doch nein! Eines Nachts ist die ganze Erziehung wieder zum Teufel. Käpt'n sorgt eben seit frühester Jugend für Krawall. Diesmal hat er — winzig klein wie er noch immer ist — in einem unbewachten Augenblick zwei Salzheringe aufgefressen!

Groß ist das Malheur! Die einzige Rettung — Wasser! Unermüdlich muß Herrchen den Trinknapf auffüllen, in unermüdlicher Gier schlappt Käpt'n gewaltige Wasserströme in sich hinein, um sie fast augenblicklich wieder anderorts von sich zu geben. Die ganze Nacht geht das so! Das Zimmer schwimmt. Zwei Spann Wasser sind notwendig, um das brennende Salz aus dem Hundemagen zu schwemmen. Dann tritt endlich Ruhe ein.

Die Heringe sind erledigt. Käpt'n bleibt gesund. Die Stubenreinheit jedoch ist erst nach Tagen wieder ganz hergestellt.

*

Ein schreckliches Ereignis nimmt seinen Verlauf: Käpt'ns Ohren werden kupiert! Ganz gleich jämmerlich ist allen Beteiligten zumut. Ueberstanden — Gott sei Dank — dann schnell nach Haus!

Aber wie? Den weiten Weg laufen kann das Tierchen doch nicht. So verbunden ist es, daß es wie eine traurige kleine Marktfrau aussieht. Tragen? Geht auch nicht.

Da kommt ein Fuhrmann vorbeigetrottet. Halloh! Käpt'n zuliebe ist Herrchen mit jedem Fahrpreis einverstanden.

Was denn das für ein Stück Biest sei, möchte der Fuhrmann unterwegs wissen. Wozu ein so kleiner Hund so gewaltige Bandagen auf dem Kopf haben muß? Wie? Ach so, ja — dem sind die Ohren gestutzt worden. Brummelnd dreht der Rosselenker sich wieder nach vorn.

An einem Verkehrsschutzmann geht's vorbei. Und ob im Scherz oder im Ernst (das hat man nicht erfahren), ruft der Fuhrmann so im Vorüberzockeln dem Beamten zu: Der da drin im Wagen hat seinem Hund die Ohren abgeschnitten!

Ja, es gibt wieder Krawall. Das Ganze halt — heran an den Bürgersteig und mal Rede und Antwort gestanden. Wozu gibts denn den Tierschutz auf der Welt!

Käpt'n ist die Geschichte schnuppe. Immerhin ist von ihm noch so viel zu sehen, daß man erkennen kann, welcher stolzen Hunderasse er angehört. Kupierte Ohren müssen sein. Das gehört dazu — zum Doggentum! Grinsend wird allerseits der Abschied vollzogen.

*

Käpt'n wächst. Größer wird er, und immer unternehmender schnurfelt sein Schnäuzchen in der Luft herum. Schon hat er ein neues Abenteuer am Wickel.

Du meine Güte — was ist denn nun geschehen? Kläglich sitzt der Hund mitten auf dem Teppich und dicker, weißer Schaum quillt aus seinem Maul.

Hund, du hast doch was gefressen! Aber was, was? In die Speisekammer kann er nicht hinein. Die Küche wird abgesucht. Nichts fehlt.

Moment mal: der Besorgungszettel, der noch auf dem Tisch liegt, vermerkt unter anderem 2 Pfund Butter. Wo ist sie? Wer hat was mit 2 Pfund Butter zu tun? Wo ist die Butter hin?

Weg ist sie und weg bleibt sie. Käpt'n hat sie gefressen! Wahrscheinlich mit dem ganzen Papier, in das sie eingewickelt war, denn kein Fetzchen davon ist mehr zu finden. Wie er das Butterpaket erwischt haben mag, bleibt unerklärlich.

Der Räuber aber sitzt noch immer auf dem gleichen Fleck und schäumt über. Schier unerschöpflich quillt das Zeug aus ihm hervor. Geschadet hat es ihm dann weiter nichts.

*

Käpt'n steht kurz vor seinem ersten Geburtstag. Man hatte damals gerade festgestellt, daß eine Ratte in der Wohnung ist, die vor allem nächtlicherweile ihr Unwesen treibt. Da der Hund sie offenbar als Kamerad und Hausgenossen anerkennt, soll er eines Besseren belehrt werden. Käpt'n lernt die Rattenjagd.

Ein gewaltiger Lärm erhebt sich um Mitternacht. Jemand hat die Ratte gehört und sogleich den Hund auf ihre Spur gehetzt.

„Hierher, Käpt'n — faß, faß die Ratz!"

Der Brave versteht merkwürdigerweise sofort, worum es sich handelt. Dasselbe Wesen, das er schon so oft hat herumknabbern hören, das er auch dem Geruch nach längst kennt, will Herrchen fangen. Gemacht! Käpt'n ist dabei. Und mit Donnergepolter geht's durch alle Räume. Klirr und Krach — ein Blumentischchen fällt um — Gebell hinterm Klavier — dann muß der Bücherschrank abgerückt werden — Vorsicht, der Spiegel, die Ratte steckt hinter ihm — bumms kippt ein Stuhl — — Hetze, Aufregung, großer Krawall! Nach mehr als einer Stunde muß die Jagd ergebnislos abgebrochen werden. Wohl kommt Käpt'n immer wieder bitten: wollen wir das Biest doch noch ein bißchen jagen! Aber für diesmal findet er keine Hilfe mehr.

Drei Nächte darauf bricht plötzlich ein Orkan im bombenfest schlafenden Hause aus. Stockfinster ist es, niemand weiß, was geschieht. Käpt'n bellt wie rasend, Stühle poltern, dann splittert Glas, und wieder fällt irgendein großer Gegenstand, jachternd bricht der Hund in die Küche ein, mein Gott, die Flaschen, fertig zum Weinabfüllen stehen sie da — und richtig, schon erhebt sich ein wahrhaft höllisches Klirren und Krachen und Rollen und Klingeln, und dann — mit einmal — tiefste Stille.

Jetzt erst läßt sich die anfängliche Verblüffung soweit meistern, daß man aus dem Bett schlüpfen und nachsehen kann, was da eigentlich geschehen ist.

Das Licht flammt auf. Und es bietet sich folgendes Bild: mitten drin in einem unbeschreiblichen Trümmerhaufen, umgeben von umgestürzten Stühlen und den Einzelteilen der heruntergefallenen Teemaschine liegt Käpt'n! Beide Vorderpfoten hat er weit von sich gestreckt — dazwischen aber, ganz und gar erledigt, die Ratte!

Etwas mißtrauisch bewacht er seine erste Strecke: hab ich's nicht gut gemacht! Braver Hund! In diesem Augenblick ist er zum richtigen Kapitän geworden.

*

Der Krawall gehört auch weiterhin zu seinem Dasein. Maße und Gewichte dieses Krawalls aber haben entsprechend seiner Größe erheblich zugenommen. Wenn man nur zum Beispiel an den zwölfpfündigen Kalbsbraten denkt, den er so mir nichts dir nichts einmal — — Doch das sind Kapitänsangelegenheiten. Käpt'n, der kleine, hatte damit noch nichts zu tun. Er erledigte die Tagesfragen, so wie sie sich ihm boten, und war weder gebieterisch noch stolz. Sondern nur ein lieber, kleiner Hund. Ein munteres Doggenkind.

Andres.

Der Schweinskopf gehört auch dazu!

Unsere festliche Familientafel an den großen Feiertagen des Jahres.

Zum Festefeiern ist naturgemäß vor allen Dingen eine festliche Stimmung unentbehrlich. Die stellt sich aber nicht auf Kommando ein, da genügt ein „Prosit Fest!" allerseits noch lange nicht: ein gewisser Schwung gehört ins Haus, von dem jeder in Freude und Spannung mitgerissen wird. Das bei allen Teilen so unbeliebte Großreinemachen verhilft dazu, das Schmücken der Räume mit Wintergrün oder frischen Blumen, das Ersinnen des Festtafelschmucks, das Vorsorgen und Einkaufen für die leiblichen Genüsse. Gerade auch die althergebrachten Speisen, die nach Urvätersitte unzertrennlich mit einem ganz bestimmten Festtage verbunden sind, wirken von vornherein wesentlich auf die Feststimmung im Hause ein. Man denke nur an all die köstlichen Gerüche, die verheißungsvoll und aufregend vertraut aus der Küche dringen! Fehlen sie einmal, so vermißt man sie voll Wehmut — auch wenn man alt und grau ist: es war doch sonst immer so . . !

Was wäre z. B. Weihnachten ohne Aepfel und Nüsse, ohne Pfefferkuchen (1.), Plätzchen und Konfekt „eigener Fabrikation" (2.), ohne Urgroßmutters Weihnachtsstollen (3.), ohne ihre Sonnenräder (4.) und gefüllte Hörnchen (5.)? Unbedingt gehören diese Dinge ebenso dazu wie zum Abend der Schweinskopf oder Schinken mit grünen Erbsen, wie Speckkuchen, Rassol, saurer Hering oder der fette Karpfen. Auch Kompott aus Dörrobst ist notwendig, — aber ums Himmelswillen nicht Zitronenschalen und Gewürz gar zu lange mitkochen, sonst wird der Kompott ja bitter!

Dann kommt Silvester mit Berliner Pfannkuchen, die jeder Rigenser haben muß. Zu Fastnacht gibts Stopfkuchen, entweder die mit Schmantschaum oder die amüsanten mit herrlicher Phantasie-Füllung, oder mit Eiermilch, Mandeln, viel Butter und Zucker, wie im alten „Gottesländchen".

Gründonnerstag verlangt grüne Suppe mit Eiern und die köstlichen Gründonnerstagskringel (6.). Das Osterfest bringt bunte Eier, Makronen-Enten und -Küken (7.) im Nest, Mohnkuchen und verschiedene Eierspeisen.

Zu Pfingsten prangt braun und dick der Wickelstrudel auf dem Kaffeetisch (8.). Und als letztes Fest kommt Johanni mit seinem Käse und Käsemilch- oder Schmant-

kuchen an die Reihe. Das muß ja so sein! Seit vielen Generationen haben die deutschen Hausfrauen unserer Heimat die Rezepte im Gebrauch. Gelegentlich erweitert, aus eigener Erfahrung verbessert oder dem Sondergeschmack des jeweiligen Hauses angepaßt, stellen sie ein traditionsgesichertes Gut dar, das seiner liebevollen Pflege auch durch die kommenden Geschlechter gewiß sein kann.

Rezepte.

1. **Formpfefferkuchen.** 400 Gramm Honig (Sirup oder Kunsthonig) wird erhitzt; etwa: 1 Teelöffel Pomeranzenschalen, die Schale von einer halben Zitrone, 3 Nelken, 1 Teelöffel Zimt, 1/2 Teelöffel Ingwer zugerührt, vom Feuer gezogen, 10 Gramm feingepulverte Potasche hineingestreut, 400 Gramm Mehl stark bis zum Abkühlen geklopft, hierauf 100 Gramm Zucker mit 1 Ei geschäumt und 1/4 Päckchen (50 Gramm) vorher gut aufgegangene Hefe und gröblich gehackte Mandeln dazu. — Der Teig muß mindestens 1—3 Tage stehen und wird dann wieder stark geklopft. Nun legt man nach eigenem Ermessen Rosinen, geschnittene Feigen, Datteln, Sukkade zu und füllt damit Formen — nur bis zur Hälfte, da der Teig hoch aufgeht — und backt ihn in ruhiger Hitze 1 Stunde oder länger.

2. **Pomaden.** Puderzucker wird in ein Schüsselchen geschüttet, mit Johannisbeersaft und Rosenwasser gefeuchtet und mit neuem Holzlöffel geknetet, bis die Masse sich formen läßt. Ist die Masse zu trocken, fügt man Flüssigkeit, ist sie zu feucht — Zucker zu. Variationen: 400 Gramm Zucker, Saft etwa von einer Zitrone und von der Schale. Ebenso mit Apfelsinen usw. Aus der Masse formt man kleine Brötchen, Kugeln mit einem Stückchen Marmelade in der Mitte, gerade oder schräge Vierecke, ein- oder zweifarbig mit Garnitur, zwei rosa und weiße runde Plättchen übereinander usw. Auf Schüsseln gelegt und kaltgestellt.

3. **Weihnachtsstollen.** Man macht einen Hefenteig aus 1 Liter Milch, Salz, 50 Gramm Hefe und Weizenmehl. Ist er aufgegangen, kommt Butter 320—400 Gramm (davon 1/3 des Gewichtes Schweinefett) mit 320 Gramm Zucker und Zitronenschale geschäumt dazu, und zuletzt etwas Rosinen und Korinthen. — Ist der Teig schön aufgegangen, teilt man ihn in 4 Teile, formt jeden zu einer Kugel und rollt ihn etwa 1 1/2 Finger dick länglich aus. Darauf streut man in der Mitte einen dicken Wall: Rosinen, Korinthen, langgeschnittene Mandeln, gestoßene bittere Mandeln, Zitronenschale mit Zucker, Apfelsinenschalen oder eingekochte Pomeranzen, Sukkade, Marmeladewürfelchen. Dann klappt man die Platte — wie einen Speckkuchen — zusammen, aber es muß unbedingt der untere Rand etwas vorstehen — sonst ist es ja kein richtiger Stollen. Ist er schön hoch aufgegangen, so bestreicht man ihn mit Butter und backt ihn langsam

1—1½ Stunden s c h ö n b r a u n; pinselt dann Wasser oder Butter über, bestreut mit Zucker und schiebt ihn für einige Minuten in den Ofen. — Stollen schneidet man in fingerdicke Scheiben. Er hält sich lange frisch.

4. **Sonnenrad und Himmelswagen.** Von Kaffeebrotteig werden dünne Röllchen ausgerollt und wie Schnecken zusammengedreht aufs Blech gelegt. — Oder man legt zwei solcher Rollen übers Kreuz und rollt, jedes Ende zu einer Schnecke — immer in derselben Richtung — auf. Mit Butter gestrichen, mit Zucker und Zimt bestreut.

5. **Gefüllte Hörnchen.** Kaffeebrotteig wird etwa 20 Zentimeter lang ausgerollt, 4 Zentimeter breit flach gedrückt, mit Butterflocken und Rosinen belegt, mit Zitronenzucker bestreut, die Ränder aufgebogen, zusammengedrückt, als Hörnchen gebogen aufs Blech gelegt, mit Butter gestrichen und nach dem Backen bezuckert.

6. **Gründonnerstagskringel.** Aus schönem Gelbbrotteig werden Rollen gemacht, etwa zwei Finger breit flach gedrückt, mit Butterflocken, Rosinen, Korinthen belegt, mit Zitronenzucker bestreut, zusammengebogen und gedrückt, auf dem Blech zu etwa 20 Zentimeter großen Kringeln geformt, mit Butter gestrichen und, wenn fast fertiggebacken, bezuckert. Sind sie beim Backen aufgeplatzt, so schmecken sie besonders schön.

7. **Osterküken.** Aus Makronenteig formt man Küken und Entchen. Grundform: eirund mit einem spitzeren Ende. Auf das runde Ende setzt man eine Kugel als Kopf mit 2 Gewürzkörnern als Augen, einem spitzen Mandelstift als Schnabel und aus Apfelsinenschale einen Kammansatz. Das Entchen ist etwas länglicher geformt, ebenso der Kopf, der Schnabel wie das Schwänzchen werden durch eine breite Mandel gebildet. Sind sie schön gelb gebacken, so setzt man sie in einem Nestchen aus Strickbeerkraut auf den Tisch neben die bunten Ostereier.

8. **Wickelstrudel.** Aus fettem süßen Teig — wie zu Stollen, nur ohne Rosinen — werden 3 Finger breite, etwa 23 Zentimeter lange, 1 Zentimeter dicke Streifen ausgerollt, mit Butterflocken, Korinthen, Rosinen, gestoßenen bitteren Mandeln und Zitronenzucker bestreut, aufgerollt, das untere Ende in Mehl gestülpt — damit die Butter nicht ausfließt — und mitten auf eine gebutterte Stielpfanne gesetzt. Die folgenden Wickelchen stellt man daneben rund herum, bis die Pfanne gefüllt ist. Ist der Wickelstrudel hoch aufgegangen, wird er mit Butter bestrichen und mindestens 1¼ Stunde langsam schön b r a u n gebacken, zuletzt bezuckert und auf einer runden Schüssel auf den Kaffeetisch gestellt. Man schneidet ihn quer in fingerdicke Scheiben, die man nach Belieben verkleinert. M. Bielenstein.

Höflichkeit und Takt.

Von Oskar G. Foerster.

Im Dorfkrug saß am Sonntagabend Kaludrigkeit mit seinem Nachbarn Lemke bei einem wohlverdienten Glas Bier. Wie es so geht — das Trinken lockert die Zungen, und die beiden führten tiefsinnige Gespräche, kamen vom Hundertsten ins Tausendste und endeten schließlich bei allerlei Anstandsregeln.

„Ja, ja", sprach Lemke nachdenklich, „Höflichkeit — das muß man gelernt haben."

„Ja!" erwiderte Kaludrigkeit, „Höflichkeit ist viel, aber Takt — das ist viel mehr!"

„Ach was!" — Der Nachbar nahm einen großen Schluck. — „Höflichkeit und Takt, was soll da für ein Unterschied sein? Höflichkeit ist dasselbe wie Takt!"

„Nee, nee, Nachbar, das ist schon ein Unterschied!"

Und Kaludrigkeit verfiel in schweres Nachdenken, wie er dem Nachbarn diesen Unterschied so recht klarmachen könnte. Auf einmal hatte er es. Er erzählte ihm ein eigenes Erlebnis:

Vor einigen Monaten war Kaludrigkeit in der Stadt, beim Rechtsanwalt. Er kam ein wenig früh, es war sieben Uhr morgens, und das Büro war noch geschlossen.

Ach was! dachte er, so lange, bis das Büro aufgemacht wird, kann ich nicht warten. Und entschlossen ging er eine Treppe höher, wo der Anwalt seine Wohnung hatte. Zufällig stand die Wohnungstür offen, Kaludrigkeit faßte dies als eine Einladung zum Nähertreten auf und ging in den langen Flur; links und rechts waren Türen— der Besucher klopfte kurzerhand an eine von ihnen und öffnete sie, ohne ein Herein abzuwarten.

Aber sein Schreck war groß, beinahe noch größer als der Schrecken der Frau Rechtsanwalt, die gerade in der Badewanne unter der Brause stand und unversehens einen unbekannten Mann auf der Schwelle des Badezimmers erblickte. Sie verlor vor Angst die Sprache und schlug die Hände vor die Augen.

Indessen zeigte sich Kaludrigkeit der Situation gewachsen.

Er zog sich rasch zurück, im Zurückgehen aber sagte er vernehmlich: „Oh, entschuldigen Sie man, Herr Rechtsanwalt!"

Diese Geschichte erzählte er nun seinem Nachbarn, und er fügte hinzu:

„Siehst du, Nachbar, das ist der Unterschied von Höflichkeit und Takt! Daß ich gesagt hab': Oh, entschuldigen Sie man!— das war Höflichkeit. Aber daß ich gesagt hab': H e r r Rechtsanwalt — das war Takt!"

Glück des Fliegens!

Von Segelfluglehrer Erich Schrader, Riga.

Das Segelfliegen ist von vornherein gar keine so sensationelle Angelegenheit, wie der Laie sich das meist vorstellt. Der angehende Segelflieger kommt nämlich lange nicht gleich zum Fliegen und hat manches rein Handwerksmäßige zu überstehen, ehe es „so weit ist". Die Ausbildung dauert bei uns zulande etwa ein halbes Jahr. Während dieser Zeit wird das ständige Ueben vielen langweilig und sie lassen die Segelfliegerei wieder bleiben. Von denen aber, die durchhalten, kann man getrost sagen, daß sie sich auch im Motorflugzeug bewähren und gute Flieger werden.

Zuallererst wird der Segelfluglehrling in den „Schulgleiter" gesetzt und angeschnallt. Dann muß er sich zunächst mit dem Steuerknüppel und dem Fußhebel, der ebenfalls der Steuerung dient, befassen. Optimistisch veranlagte Schüler glauben nun, daß sie sich bald in die Lüfte erheben werden, aber da irren sie sich gewaltig! Denn nun kommt eine mühsame Arbeit, die zudem alles andere als interessant ist. Sie lernen das Bedienen des Steuerknüppels, der Seiten-, Höhen- und Querruder und sitzen dabei angeschnallt im Schulgleiter, ohne sich vom Erdboden zu erheben.

Immer noch auf dem Boden wird der „Schulgleiter" nun schräg gestellt und der Schüler hat ihn mittels der Steuerung auszugleichen. Ist er so weit, dann kommt der erste „Rutscher", d. h. der Gleiter wird etwas über den Boden gezogen und der angehende Flieger muß nun die Griffe, die er bisher in einem stehenden Flugzeug gemacht hat, in einem vollführen, das sich immerhin bewegt. Diese Rutscher werden allmählich zu Hopsern, die allerdings so kurz sind, daß der angehende Segelflieger, ehe er noch Zeit hat, wesentlichen Schaden anzurichten, schon wieder auf der Erde gelandet ist.

Nun wird das Gummiseil, das den Start des Schulgleiters besorgt, immer stärker angezogen und immer höher erhebt sich der Gleiter vom Boden. Ist der Flugschüler so weit, daß er, ohne „Petroleum zu bohren", in geradem Fluge wieder landen kann, so beginnt die ganze Prozedur mit kurzen Hopsern von neuem, nur daß der Antrieb nicht mehr durch ein Gummiseil vor sich geht, sondern durch den Autowindenstart.

Gehandhabt wird das so: von einem Kraftwagen wird ein Rad entfernt und an seine Stelle kommt eine Seiltrommel. Der Schulgleiter ist durch ein etwa 800—900 Meter langes Seil mit der Trommel verbunden und das sich aufrollende Seil bringt das Flugzeug in Fahrt. Hat es eine bestimmte Höhe erreicht, so wird vom Gleiter aus die Verbindung mit der Trommel „ausgeklinkt" und der angehende Segelflieger



„Mauersegler“
Original-Federzeichnung für den „Rigaer Kalender“
von A. v. Stromberg.

hat nun geraden Kurs auf den Kraftwagen zu halten. Auch hier wird die Höhe stufenweise gesteigert. Anfangs muß der Schüler schon in der Höhe von 1 bis 2 Metern „ausklinken“. Jeder Gleitflieger in diesem Stadium traut sich natürlich schon viel mehr zu und wundert sich über die angewandte Vorsicht, denn seiner Ansicht nach ist er schon seit langer Zeit so weit, daß er zumindest einen Ueberlandflug unternehmen kann! Er staunt dann sehr, wenn er zu „pumpen“ anfängt, d. h. den Steuerknüppel so „rührt“, daß er in Wellenlinien durch die Lüfte taumelt, das Höhensteuer zu sehr „zieht“ (in diesen Fehler verfallen die meisten Anfänger), an Fahrt verliert, schließlich im „Bumbsflug“ landet und dann im Zelt sitzt — d. h. von beiden abgebrochenen Flügeln, wie von einer Zeltwand umgeben ist. Allmählich ist der Schüler aber doch so weit, daß er, ohne zu „überziehen“ oder andere Fehler zu machen, in geradem Flug landet. Durch Belehrungen ist bei einem Schüler anfangs nicht viel zu erreichen, denn der angehende Segelflieger glaubt einfach nicht, was der Fluglehrer ihm sagt, und muß „Petroleum bohren“, „Bumbslandung“, „Zeltbauen“ und noch verschiedenes andere persönlich durchprobiert haben, ehe er sich der Ansicht des Segelfluglehrers anschließt, daß nämlich das Segelfliegen gar nicht so einfach ist

Dann erhebt sich der Flugschüler schon bis zu einer Höhe von dreistöckigen Häusern und mehr und kommt sich äußerst gelungen vor, denn die Höhenangst hat er durch die allmähliche Steigerung der Flughöhe verloren. Dann aber kommt das Kurvenfliegen! Der Schüler, der im Gleiter sitzt, fragt dann oft nach der Landung: „Na, war das nicht eine feine Kurve, die ich geflogen bin?“ Vom Erdboden aber hat man nichts von einer Kurve sehen können und nur in der eigenen Phantasie hat der Mann da oben eine Kurve zustande gebracht. Allmählich aber ist er auch so weit: er fliegt Kurven von 90 Grad nach links und nach rechts ohne „abzuschmieren“, fliegt auch schließlich eine Kurve um den ganzen Platz und ist nun schon mehr oder weniger als zünftiger Segelflieger anzusprechen.

Der Schulgleiter hat jetzt ausgespielt. Es kommen Flüge in Segelflugzeugen, die schließlich im Motorflugzeugschlepp und durch thermische Aufwinde bewerkstelligt werden. Hat man durch Flugzeugschlepp die genügende Höhe erreicht, so kann man durch Ausnutzung der thermischen Aufwinde große Fernflüge durchführen, indem man von einem dieser Aufwinde zum anderen fliegt — sich „fortschmuggelt“.

Die Sicht von einem Segelflugzeug ist bedeutend besser, als die von einem Motorflugzeug, da hier der Motor fehlt und man direkt gegenüber dem Nichts sitzt.

Ein herrliches Gefühl ist's — so durch den Aether dahinzugleiten und unten Wiesen, Wälder, Felder, Seen und Flüsse liegen zu sehen. Im Motorflugzeug wird man durch Hunderte PS durch die Luft gerissen; doch ein laut-

loses Dahinschweben ist es im Segelflugzeug. Und was die sogenannte Gefährlichkeit des Segelfliegens anlangt, so ist es damit auch nicht so schlimm, wie mancher sich das denken mag. Es ist statistisch erwiesen, daß das Bett ein viel gefährlicherer Aufenthaltsort ist, als z. B. ein Segelflugzeug, denn darin werden viel mehr Menschen von ihrem Schicksal ereilt.

Mühe hat man ja natürlich, aber all den Mühen des Segelfluglehrers steht soviel Schönes gegenüber, daß man sie gern in Kauf nimmt.

Der Fluglehrer auf einem Motorflugzeug hat es leichter: er fliegt mit seinem Schüler und kann mit Hilfe der Doppelsteuerung etwaige Fehler des Schülers ausgleichen. Der Segelfluglehrer ist hier schlimmer dran. Sein Schüler fliegt allein, und wenn der Lehrer dann bemerkt, was der da oben für einen Blödsinn macht, dann kann er nicht helfend eingreifen, sondern nur unten stehen bleiben und zusehn, wenn sich ihm auch das Haar sträubt.

„Göttliche Adele!"

Adele Sandrock ist zeit ihres Lebens von ihrer Schwester Wilhelmine ziemlich energisch betreut worden, die streng darauf hielt, daß man sie nicht überanstrengte und ihr keine zu blöden Lustspielrollen gab. Als man ihr eine etwas leichtgeschürzte Szene vorführte, die ihren Auftritt vorbereiten sollte, grollte Adele:

„Na, wenn das Wilhelmine sieht, nimmt sie mich fort von der Bühne!"

*

Irgendein ehrgeiziger Regisseur glaubte, Adele Sandrock in einer Tonfilmoperette verwenden zu müssen. Die Sandrock durchblätterte das Drehbuch, sah sich einige vorbereitende Szenen auf der Bühne an und donnerte dann den zu Tode erschrockenen Aufnahmeleiter an:

„In so einem Operettenkitsch soll ich auftreten? Sagen Sie Ihrer Direktion: ich wundere mich, daß sie es nicht wagt, mich zu einem Nackttanz zu engagieren!"

*

Am Kurfürstendamm gab Adele eines Tages einem Blinden eine Mark mit den Worten: „Hier, leisten Sie sich mal ein gutes Abendbrot!" Der Blinde war von dem Donnergrollen der Sandrock zunächst wie vom Schlag gerührt und brüllte dann: „Zu Befehl, Herr General!"

Elche!

Für Nordlandjäger erzählt von James Horst Goerke.

Klatschende schwarze Wellen schlugen hastig gegen das zernagte Wiesen-Ufer. Fern im Osten erschien das Tagesgestirn und überwarf Busch und Gras mit Diamantenschimmer. — Hinter dem Wasser graute das jenseitige Gestade des nierenförmig eingeschnürten Sees.

Ein uriges Ungetüm näherte sich dem Ufer. Im Zwielicht des anbrechenden Tages war nicht zu unterscheiden, welcher Art es angehörte. Zu beiden Seiten standen zwei mächtige gezackte Drachenflügel ab, wagerecht und an den Enden aufwärtsgebogen, dahinter ragten zwei kleine Schilder abenteuerlich in die Luft, und eine meterlange, garstig-borstige Schleppe zog sich im Wasser hinterher. Vorn aber war das vorsintflutliche Wasserwesen ganz absonderlich anzuschauen: wie eine altertümliche Schiffsnase wies der klobig, glatte Vorderteil geradeaus, mit der Spitze sich wieder dem Flutenspiegel zuneigend. In geschwinder Fahrt steuerte das Untier, heftig schnaubend und gurgelnde Bugwellen vor sich herstoßend auf das Ufer zu.

Als es dem Ausstieg nahe war, wuchs es auf einmal ins Riesenhafte, und es zeigte sich, daß das merkwürdige Urwesen nur den Kopf eines alten Elchschauflers darstellte, der hierher geronnen war. Er schüttelte sich, daß die Morgensonne einen Regenbogen in seine Wasserdunst-Gloriole zeichnete, und trollte dann, ohne sich lange zu besinnen, über die weiten Wiesen dem fernschimmernden Walde zu.

Er hatte es jetzt immer eilig, denn diese Zeit steckte voller Unruhe! Gestern hatte es ihn aus seinem heimatlichen Revier getrieben, die ganze Nacht durch war er gewechselt, immerfort, durch Wälder, Sümpfe, Wiesen, und hie und da über die Aecker eines Bauern, die sich schüchtern in die unberührten Weiten dieser Ebene schoben.

Endlich, als er nun diesen Wald erreichte, fühlte er seine Wanderlust einigermaßen befriedigt. Hier roch es überall nach Elchwild, auch stieß er hie und da auf eine brunftige Fährte. Der Marsch hatte sich gelohnt, indessen, erst wollte er seine Läufe ein wenig ruhen, und so setzte er sich in eine Dickung und verschlief den Tag.

In der Abenddämmerung wurde es im Walde lebendig. Auch der Elchhirsch wurde munter. Als er ein Stück gezogen war, hörte er es auf einer Blöße brechen und knacken. Ein alter Stanglerelch trieb dort sein Tier.

Eifersucht, Groll, Wut und Begierde stiegen in dem Fremdling auf — er wollte den Liebeslohn erringen! Aus tiefer Brust stöhnend und die Mähne sträubend zog er auf das Liebespaar los.

Der andere hatte sofort aufgehört zu treiben, als er den Nebenbuhler vernahm. Im dichtesten Unterwuchs trafen sie aufeinander. Zuerst bearbeiteten sie sich prustend und niefend mit den Vorderläufen, aber dann senkten sie die Geweihe und fuhren gegeneinander los, daß es nur so krachte, und das Tier voller Anerkennung den schweren Windfang auf und nieder schlenkerte.

Nachdem sie so eine halbe Stunde lang sehr hitzig gekämpft hatten, daß ihre Flanken rauchten, daß das Gesträuch unter ihnen zertreten war, und der schwarze Humus zwischen der Bodennarbe hervorquoll, wurde dem Eindringling, der schon tüchtig Schnisse und Stichwunden eingeheimst hatte und gar zu oft vor der Gefahr des Geforkeltwerdens stand, der Liebeslohn zu sauer. Er sprang ab und flüchtete, nicht ohne noch ein Stück von dem Platzhirsch gejagt zu werden, davon.

Allein — das Mißgeschick ließ ihn nicht zur Ruhe kommen. Noch in der gleichen Nacht hatte er ein Duell mit Grauröcken zu bestehen, die den Urwald durchstreifend, gerade hier ihr räuberisches Wesen trieben. Als sie auf die Fährte des abgekämpften Hirsches stießen, der, unsicher wie er sich hier im fremden Revier fühlte, hin und her gezogen war, hatten sie sofort weg, wie es um ihn stand. Mit tiefer Nase und hoher Lunte waren sie hinterhergepreścht und hatten ihn im Bett hochgedrückt, wo er sich zu erholen gedachte.

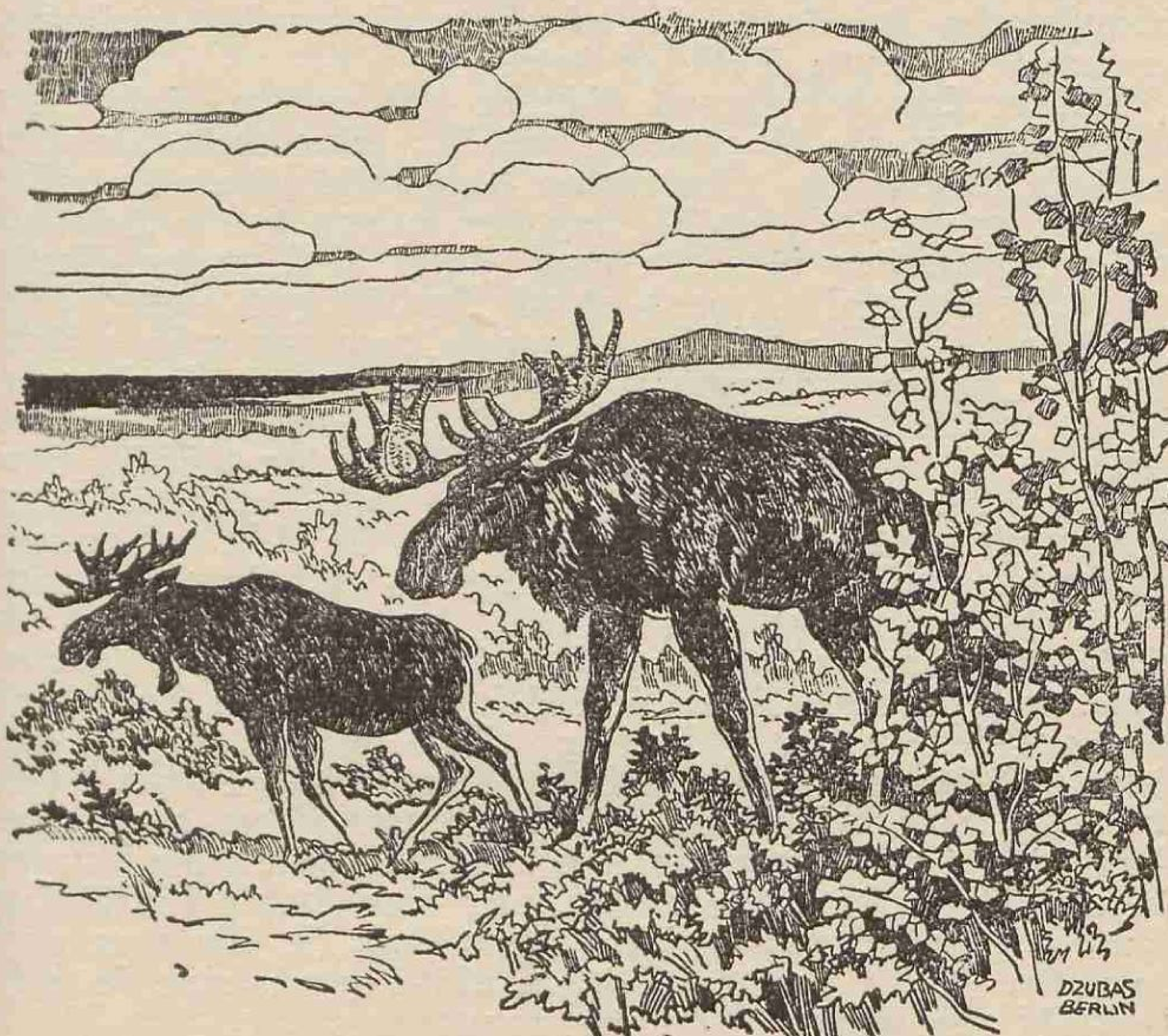
Aber so einfach ist es nicht, einen alten Elchhirsch „hinüber“ zu befördern. So matt er auch war, er stellte sich ihnen und ließ im geeigneten Augenblick seine harten Schalen auf seine Angreifer herniedersausen. Lange jedoch konnte er seine Stellung nicht halten, denn die Wölfe bedrängten ihn gar zu sehr, also stob er in plötzlichem Entschluß mit mächtiger Flucht davon.

Solange das Unterholz dicht war, kamen die Wölfe nicht an ihn heran. Aber als der Wald lichter wurde, merkte er — dem das Brechen zuwider war, so daß er bald ins Trollen verfiel — daß die Verfolger nicht von ihm ablassen wollten. Sie wußten nur zu gut, daß er abgekämpft war! Sicherlich wäre er ihnen auch zum Opfer gefallen, wenn nicht ein See der Hetze ein Ziel gesetzt hätte.

Hochauf spritzte die Flut, als der Elchhirsch mit mächtigen Sätzen das Wasser annahm. Jetzt war er geborgen, denn die Wölfe wußten wohl, daß er ihnen im Rinnen über war. Auch hätte er sie allesamt im Wasser erschlagen. So ließen sie ihn ungeschoren und schnürten davon, denn der Wald war voll von Wild.

Und richtig, es dauerte gar nicht lange, da stießen sie auf einen anderen Elchhirsch, der matt und abgebrunftet in einer Birkenjugend stand. Just derselbe war's, der vorhin den Zweikampf siegreich bestanden hatte. Er trug nur ein Stangengeweih, das einen sehr kümmerlichen Eindruck machte, ihm aber beim Zweikampf sehr zustatten kam, denn

er wußte es so geschickt zu gebrauchen, daß er jeden Gegner abschlug und mehr als einen forkelte. Hier aber nützte ihm sein Mordsgewaff nichts, denn die rechte Wehr für einen Elch sind Schaufeln. Auch hing ihm ein halbmeterlanger Kehlbart an der Drossel herunter, alles Dinge die er sich in seiner weit=weit gelegenen Heimat leisten konnte, wo die vielen Zweibeine herumliefen und alles Raubwild und alle guten Schaufler ausgetilgt hatten. So hatte er in seinem Leben wenig mit Raubwild zu tun gehabt. Seine Heimat hatte er nur wegen allzu großer Wanderlust verlassen, denn er war bei Jahren.



Elche auf der Kurischen Nehrung.

Jetzt machten ihn die erfahrenen Grauröcke schleunigst hoch, und noch eh' er sich dessen versah, saß ihm einer an seinem Bammelbart. Zwar schlug ihm der schmerzgequälte Hirsch augenblicklich das Leben aus seinen Räuberknochen heraus, aber die erlittene Verwundung veranlaßte ihn doch, die Flucht zu ergreifen. Indessen noch ehe die Sonne ihren höchsten Stand erreicht hatte, lag er mit gebrochenen Lichtern auf seiner zerfetzten Decke, und die Wölfe konnten ein Fest feiern, sie hatten ihren Bruder gerächt.

Der Schaufler rann eine Weile im See hin und her, dann stellte er sich im Uferröhricht ein und begann zu äsen.

Währenddessen zog ein kapitaler Schaufler mit zwei Stücken Kahlwild durch die Weidendickungen, die hier weite Sumpfstrecken bedeckten. Er war einer der besten Hirsche dieser Gegend und brauchte sich vor keinem Nebenbuhler zu fürchten. Vorgestern hatte er einen mittelmäßigen Schaufler geforkelt, daß jenem das Hochwerden für immer verging, — gestern war er sogar mit einem starken fremden Stangler fertig geworden, heute würde er neue Abenteuer bestehen!

Und er bestand sie: da war nämlich so ein junger Achtender, ein ganz geringer Hirsch, der in unerhörter Frechheit immer von abseits schmähte und, wenn der Schaufler im Zweikampf sich abmühte, hinterrücks versuchte, ihn um der Minne Sold zu betrügen.

Als er sich aber einmal nicht in acht nahm, fuhr der Platzhirsch wie ein Ungewitter auf ihn los und wollte ihm die Decke ausbürsten. Im letzten Augenblick jedoch verhoffte er, denn er merkte plötzlich, daß der andere hohen Hauptes und mit gespitzten Gehören nach einer bestimmten Stelle starrte, er hatte also irgend etwas Verdächtiges ausgemacht. Flugs war der Alte bei ihm — gerade noch zur rechten Zeit, denn im nächsten Augenblick wären die grauen Freibeuter, die sich wie Schlangen durch das Dickicht geschlichen hatten, ihnen an die Strosse gefahren. Jetzt, in der plötzlich veränderten Situation änderte sich auch das Verhältnis der Hirsche zueinander: wie Brüder standen sie dicht zusammengedrängt und warteten auf den Angriff des dritten, gemeinsames Feindes. Doch es kam nicht dazu. Die Tiere, die mittlerweile weiter in die Weiden gezogen waren, kamen zurück und fuhren, als sie die Wölfe witterten, in Angst und Wut auf sie los, die bestürzt zur Seite wichen, da sie aus dieser Richtung keine Störung erwartet hatten. Ein sausender Hieb des sehnigen Vorderlaufes schlug dem ersten Besten die Schädeldecke ein, die anderen kniffen die Lunten ein und flüchteten. Sie waren nur eine simple fünfköpfige Familie gewesen und wußten genau, daß sie, die nun noch einen der Ihren verloren hatten, nichts gegen eine so hohe Kopfzahl von Elchen ausrichten konnten.

Doch auch die Elchhirsche trennten sich wieder. Als der Kapitale das eine Tier beschnüffelte, wurde ihm gleich so kampflustig zumut, daß er den Bart schüttelte und den Geringen annehmen wollte. Der ließ es aber nicht dazu kommen, respektvoll zog er sich zurück. Es war ja überall was los um diese Zeit, überall standen Elchfährten!

In der trockenen Heide ist nicht der schönste Aufenthalt für Elche. Wenn man nichts Wichtiges darin zu tun hat, soll man lieber im feuchten Ort bleiben. Andererseits aber ist man ja auch kein Wassertier und wenn man, vom Brunftweh getrieben, umherwechselt, dann erlebt man so manches!

Als der Achtender durch den Hochwald zieht, da rauscht es auf einmal ganz in der Nähe im Fichtenort. Ein Räuber ist das nicht, ein Elch auch nicht — nein, das ist einer von

diesen vermaledeiten Spitzgesichtern, ein Rothirsch, wie kommt denn der hierher? Mit angelegten Gehören jagt der Elch seinen entfernten Vetter, der graziös vor ihm herflüchtet. Die Rothirsche kann er ganz und gar nicht leiden, warum, weiß er selbst nicht recht. Er, der Stärkere, hat nun einmal eine Abneigung gegen die Roten! Nur wenn die Reviere gar zu stark besetzt sind, gewöhnen sie sich aneinander. Unter solchen Umständen bleibt ihnen ja auch gar nichts anderes übrig, denn einer kommt dem anderen nicht in die Quere, und jeder hat ein anderes Gewerbe; da hätte der Elch viel zu tun, wenn er jeden Hirsch treiben sollte. Hier aber, wo jeder von ihnen bloß an Neid denkt, da können sie einander nicht ausstehen.

Als die Brunftzeit vorüber ist, wechselt der Schaufler wieder nach seinem heimatlichen Standort zurück; blank, voll und munter zog er aus, zerschunden und zerrissen kehrt er heim. Aber bis der Winter mit seiner Härte kommt, hat er allen Aufruhr vergessen. Dann, wenn der Schnee meterhoch liegt, wird ihm oft die Aesung zu knapp, indessen, sein Revier ist reich an Unterwuchs, das er sich unter der schützenden weißen Hülle hervorschlägt, und wenn gar nichts mehr anderes zu finden ist, so lebt er von Baumrinde. Dann wechselt er über Ströme und Seen, die er sonst durchrinnen muß, denn er steht fest auf seinen Läufen. Die Grauröcke, das Hungerpack, sind nicht so sicher und kommen auch nicht schneller vorwärts als er. In tiefem Schnee gar läßt er sie vollends hinter sich. So ist er meist vor ihnen sicher.

Doch keine Zeit dauert ewig. Bald kommt das Frühjahr mit Schneeschmelze und Eisgang, und alle Moore stehen unter Wasser. Und dann — dann beginnt auch für den Elch wieder die große, die hohe Zeit.

Der deutsche Sport in Lettland.

Wie bisher noch in keinem Jahr haben die Sportler unserer Volksgruppe 1937 zahlreiche Erfolge errungen und über die Grenzen des Landes hinaus dank ihrem Können und durch ihre Siege dem Namen der Volksgruppe Ehre gemacht. Damit bedeutet das Jahr 1937 für das deutsche Leibeserziehungswesen in Lettland einen einschneidenden Umbruch zum besseren und zwar nicht nur nach aussen, sondern auch nach innen hin, denn Leistungssport und Breitenarbeit reichten sich zu gemeinsamer Tat die Hand. Eine Tat — die im Deutschen Jugendsportfest verbunden mit den Deutschen Bestleistungskämpfen 1937 (1200 — angetreten) ihren Ausdruck fand. Der Grundstein zur Willens- und Tatgemeinschaft war damit gelegt. Das Jahr 1938 wird in diesem Sinne weiter dem Aufbau dienen müssen. Die deutsche Höchstleistungsliste:

Männer: 100 m: G. Ahlers — 11,0 Sek.; 200 m: G. Ahlers — 22,7; 400 m: G. Ahlers — 53,6; 800 m: Freudenfeldt — 2:10,8; 1000 m: Doerges — 2:50,6; 1500 m: K. Behrsing — 4:29,8; 5000 m: Zierke — 17:16,2; 110 m Hürden: G. Ahlers — 16,9; Hochsprung: G. Ahlers — 1,80 m; Weitsprung: G. Ahlers — 6,65 m; Stabhochsprung: G. Ahlers — 3,40 m; Dreisprung: Marks — 12,56 m; Kugelstossen: G. Ahlers — 12,70 m; Diskus: G. Ahlers — 35,74; Speer: H. Maass — 47,56 m.; Hammerwurf: Pagast — 30,75 m.

Frauen: 60 m: K. Kross — 8,0; 75 m: Jurewitsch — 10,3; 100 m: Jurewitsch — 13,2; Hochsprung: S. Kross — 1.50 (Lettlandrekord); Weitsprung: Jurewitsch — 4,82 m; Diskus: Liebkowsky — 31,60 m; Speer: Liebkowsky — 33,28; Kugel: Liebkowsky — 9,44 m.

Einen Achtungserfolg für den lettländischen Sport erkämpfte der Zehnkampf-Meister G. Ahlers mit 6308 Punkten, der sich damit an 10. Stelle in die europäischen Zehnkämpfer einreiht.

Rigas Sportplätze und Schwimmanlagen.

Deutscher Sportplatz „Union“	Elīzabetes 2.	Tel. 24509
„Kaiserwald“	Ezermalas 30	Tel. 56310
Neue Sporthallen	Starta 3	
LSB	Valdemāra 65/67.	Tel. 93468
YMCA	Ķieģeļu 1 b,	Tel. 33525
ASK	Kr. Barona 116	
„Marss“	Brīvības gat. 22.	Tel. 91484
Städtisches Sportstadion . . .	Līnijas ielā	
Uzvaras Park - Sportplatz . .	Altonavas 2	

Schwimmanlage 1. B. S. V. . .	Balasta damb. 1.	Tel. 43268
„Kaiserwald“	Ezermalas 30.	Tel. 56310
Städtische Schwimmanlage .	Balasta damb.	

Ausländische Gesandtschaften und Konsulate.

Amerika, Vereinigte Staaten (U. S. A.): Gesandtschaft, Ausekļa 22. Tel. 27010 u. 30545. — Konsulat, Ausekļa 22. Tel. 3538.
Argentinien: Konsulat, Vilandes 2, W. 6. Tel. 21505.
Belgien: Gesandtschaft, Antonijas 1. Tel. 22110. — Konsulat, M. Grēcinieku 1. Tel. 21508.
Bulgarien: General-Konsulat, Peldu 32. Tel. 27234 und 21338.
Chile: Konsulat, Peitavas 9/11. Tel. 33939.
Dänemark: Gesandtschaft u. Konsulat, Baznīcas 19. Tel. 29419.
Deutschland: Gesandtschaft, Raiņa bulv. 13. Tel. 23573 u. 23576.
Estland: Gesandtschaft, Skolas 13. Tel. 26136. — General-Konsul (hon.), Bauskas 14. Tel. 41519.
Finnland: Gesandtschaft, Kalpaka bulv. 1. Tel. 23569. — Konsulat, Bīskapa 1. Tel. 21069.
Frankreich: Gesandtschaft (Tel. 26789), — Konsulat (Tel. 23202), Raiņa bulv. 9.
Griechenland: General-Konsulat, L. Pils 23. Tel. 21831.
Grossbritannien: Gesandtschaft, J. Alunāna 5. Tel. 28312. — Konsulat, Raiņa bulv. 9. Tel. 21514.
Italien: Gesandtschaft, Skolas 17. Kanzlei Tel. 93374.
Japan: Gesandtschaft, J. Alunāna 2. Tel. 34251.
Jugoslawien: Konsulat, Grēcinieku 6. Tel. 24251.
Litauen: Gesandtschaft (Tel. 33098) und Konsulat, Antonijas 1 (Tel. 31560).
Niederlande (Holland): Konsulat, Elīzabetes 9a. Tel. 32646.
Norwegen: Konsulat, L. Pils 23. Tel. 21520.
Nuntius des Heiligen Stuhls: J. Alunāna 2. Tel. 29004.
Oesterreich: Konsulat, Šķuņu 13. Tel. 21506.
Polen: Gesandtschaft (Tel. 28156), — Konsulat (Tel. 23568), Mednieku 6b.
Portugal: General-Konsulat, Arsenāla 7. Tel. 30915.
Rumänien: Gesandtschaft, Valdemāra 7. Tel. 34530. — Konsulat, Pils 21. Tel. 23498.
Schweden: Gesandtschaft, Eksporta 5. Tel. 21532.
Schweiz: Konsulat, Mārstaļu 6. Tel. 23572.
Spanien: Gesandtschaft, Raiņa bulv. 9. Tel. 33466.
Tschechoslowakei: Gesandtschaft, Elīzabetes 41/43. Tel. 29837.
Türkei: Ehren-Konsul, Aspāzijas bulv. 12, Hotel «Metropol». Tel. 34870.
Ungarn: Konsulat, L. Pils 23. Tel. 21831.
Venezuela, Konsulat, 15. maija lauk. 1. Tel. 34440.
Verband der Sozialistischen Räte-Republiken (SSSR): Gesandtschaft, Antonijas 2. Tel. 21606.

Rigaer städtische Strassenbahnen.

Verzeichnis der einzelnen Linien.

Linie 1 verkehrt: Ringlinie—Brīvības bulv.—Brīvības iel. bis zur Ropažu iel.

Linie 2 verkehrt: Ringlinie—Brīvības bulv.—Brīvības, Miera iel. bis zur Station Brasla.

Linie 3 verkehrt: Ringlinie—Marijas—Stabu—Avotu—Jāņa Asara iel. bis zum 1905. g. parks (Grīziņkalns).

Linie 4 verkehrt: Ringlinie—Kr. Barona—Matīsa—Marijas bis Rēveles iel.

Linie 5 verkehrt: Ringlinie—Kārļa bulv.—L. Maskavas iel. bis zur Kusnezowschen Fabrik.

Linie 5a verkehrt: ab Fabrik Kusnezow—L. Maskavas iel. bis zur Fabrik «Quadrat».

Linie 6 verkehrt: Ringlinie—Valdemāra iel.—Kalpaka bulv. —Pulkv. Brieža iel.—Ganību dambis bis zur Brücke in Sarkandaugava.

Linie 7 verkehrt: Ringlinie—Pontonbrücke—Uzvaras bulv. —Altonavas — Brīvzemnieka iel. — Vienības gatve — Kinderhospital bis Bišumuiža—Telts—Bauskas iel.

Linie 8 verkehrt: Ringlinie—Pontonbrücke—Uzvaras bulv. Bāriņu iel.—Markt in Āgenskalns—M. Nometņu—Margrietas — M. Kuldīgas iel. bis zur Station Zasulauks.

Linie 9 verkehrt: Ringlinie—Pontonbrücke—Uzvaras bulv. —Slokas—Dagmāras—Lilijas iel. bis zum Markt in Iļģeciems.

Linie 10 verkehrt nur an Wochentagen: Ringlinie—Pontonbrücke—Uzvaras bulv.—Altonavas—Brīvzemnieka iel.—Vienības gatve — Kinderhospital — Bauskas iel. bis Bišumuiža — Telts—Bauskas iel.

Linie 11 verkehrt: Ringlinie—Brīvības bulv.—Brīvības— Miera iel.—Station Brasla—Ķīšezera iel.—Kokneses prosp. — Meža prosp. bis zum Zoologischen Garten.

Linie 12 verkehrt: Ringlinie—Brīvības bulv.—Brīvības iel. —Fabrik «VEF»—Ropažu iel. bis Šmerlis.

Linie 13 verkehrt nur an Wochentagen: Ringlinie—Valdemāra iel.—Kalpaka bulv.—Pulkv. Brieža iel.—Ganību dambis —Brücke in Sarkandaugava—Harasa—Ādolfa iel. bis Lāpstu iel. resp. Mīlgrāvis.

Fundbüro der Strassenbahn: Brīvības 179, Zimmer 8, Tel. 94375 - 8.

Anmeldung verlorener Gegenstände: beim diensttuenden Beamten an d. Brīvības-Brücke oder am Stadtkai, Tel. 26975.

Rigaer Autobuslinien

mit Angabe der von jedem Wagen befahrenen Strassen.

Autobus Nr. 21 verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv.—Kr. Barona iel.—Raiņa bulv.—Brīvības bulv.—Brīvības gatve **bis Jugla** resp. bis **Baloži.** (Zurück: Brīvības bulv.—Raiņa bulv.—Marijas iel. zum Autohafen.)

Autobus Nr. 21 a verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv.—Brīvības bulv.—Brīvības iel.—Brīvības gatve—**Biķernieku**—Laimdotas—Bajāru—Remīnes bis **Ķeguma iel.**

Autobus Nr. 22 verkehrt: **Autohofen**—Aspāzijas bulv.—Z. Meierovica bulv.—Valdemāra—Aristīda Briāna—Miera—Hospitāļu—Ierēdņu—Šarlotes—Duntes—Tilta—Meža—Ezermalas **bis Jachtkluba iel.** (Mežaparks.) Nachtverkehr: **Autohafen**—Brīvības—Miera—Ķīšezera iel.—Kokneses bis **Meža prosp..**

Autobus Nr. 23 verkehrt: **Ģertrūdes iel.** (von der Eisenbahn - Überfahrt)—Marijas—Dzirnavu—Pulkv. Brieža—Hanzas iel. **bis zum Viestura Garten.**

Autobus Nr. 24 verkehrt: **Autohofen**—Aspāzijas bulv.—Kr. Barona iel. — Raiņa bulv. — Brīvības bulv. — Brīvības — Miera—Klusā—Ķīšezera iel.—**Čiekurkalna** I. gaŗā līn.—Jaunāsmuižas iel. **bis zur II. gaŗā līn.** (Zurück: Raiņa bulv.—Marijas iel.—Kārļa bulv. zum Autohafen.)

Autobus Nr. 26 verkehrt: **Autohafen** — Aspāzijas bulv. — Z. Meierovica bulv.—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv. — Pontonbrücke — Uzvaras bulv.—L. Altonavas—Ģimnastikas—Tēriņu bis Sējas iel. **Bieriņi.** (Zurück: Grēcinieku—Audēju—Ķēniņu iel. zum Autohafen.)

Autobus Nr. 27 verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv. — Zigfr. Meierovica bulv.—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv. — Pontonbrücke — Klīversalas krasts — Akmeņu iel.—Vienības gatve **bis Ābolu iel.** bez. Birģeļmuižas iel. **bis Ēbeļmuižas iel.** (Zurück: Grēcinieku—Audēju—Ķēniņu iel. zum Autohafen.)

Autobus Nr. 28 verkehrt: **Autohafen** — Aspāzijas bulv. — Z. Meierovica bulv.—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv. — Pontonbrücke — Uzvaras bulv.— Bāriņu iel.—Āgenskalna Markt — Mārupes — Tukuma — Pilsoņu — Liepājas—Demmes **bis Dauguļu iel.** bez. Raudas **bis Paltmalas iel.** (Zurück: Grēcinieku—Audēju—Ķēniņu iel. zum Autohafen.)

Autobus Nr. 29 a verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv.—Zigfr. Meirovica bulv—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv.—Pontonbrücke—Uzvaras bulv.—Nameiša bulv. — Kalnciema — Daugavgrīvas — Buļļu — Lielāsmuižas — Gaŗā—Riekstu — Baltmuižas iel., **Iļģeciems.** (Zurück: Grēcinieku—Audēju—Ķēniņu iel. zum Autohafen.)

Autobus Nr. 29 b verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv.—Zigfr. Meirovica bulv—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv.—Pontonbrücke—Uzvaras bulv.—Nameiša bulv.—Kalnciema — Daugavgrīvas — Buļļu—Saldus—Slokas iel. **bis zur Eisenbahn-Ueberfahrt in Nordeķi.**

Autobus Nr. 30 verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv.—Zigfr. Meirovica bulv—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv.—Pontonbrücke — Uzvaras bulv.—Slokas—Kalnciema **bis Zolitūdes iel.** (Pleskodāle.) (Zurück: Grēcinieku—Audēju—Ķēniņu iel. zum Autohafen.)

Autobus Nr. 31 verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv.—Zigfr. Meirovica bulv—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv. — Pontonbrücke—Uzvaras bulv.—Bāriņu—Talsu — Nometņu—Lapu — Švarcmuižas — Vīlipa — Kūdras — Kandavas iel. **bis Anniņmuižas** 8. līn. bezw. **Zolitūdes bis Beberbeķi.** (Zurück: durch Grēcinieku—Audēju—Ķēniņu iel. zum Autohafen.)

Autobus Nr. 32 verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv.—Zigfr. Meierovica bulv.—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv.—Pontonbrücke—Uzvaras bulv. — Nameiša bulv.—Kalnciema—Daugavgrīvas iel.—Daugavgrīvas šoseja — Stūrmaņu — Gaigalas—Lielā — Miglas—Filipa iel. **bis Daugavgrīvas Eisenbahnbrücke, Bolderāja.**

Autobus Nr. 33 verkehrt: **Exporthafen** bezw. **Mastu iel.**—Eksporta iel.—Vašingtona lauk.—Auseķļa iel.—Kronvalda bulv.—Jēkaba — L. Smilšu—Vaļņu—Kaļķu iel.—Aspāzijas bulv.—Marijas — Avotu — Matīsa — Pērnavas **bis Rumpmuižas iel.** (Zurück durch Zigfr. Meierovica bulv.)

Autobus Nr. 33a (Ergänzungslinie) verkehrt: **Rumpmuižas** — Lapsu—Purvciema—Stirnu—Unijas **bis Kastrānas iel.**

Autobus Nr. 34 verkehrt: **Zvaigžņu**—Rēveles—Kr. Barona — Matīsa —Tērbatas iel.—Brīvības—Aspāzijas bulv.— Hauptbahnhof — Gogoļa — Sadovņikova — Jēkabpils —Daugavpils—Ludzas—Viļānu—Virsaiša **bis Lauvas iel.**

Autobus Nr. 36 verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv.—Kr. Barona (zurück durch Marijas iel.) — Elīzabetes—Plkv. Brieža iel.—Ganību dambis—Tvaika—Mīlgrāvja—Ezera—Ostas iel.—Vecāķu šoseja—Emmas—Baltāsbaznīcas iel.—**Ziemeļblāzma.**

Autobus Nr. 37 verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv. — Zigfr. Meierovica bulv.—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv.—Pontonbrücke—Klīversalas krasts—Mūksalas — Oskara — Laivu — Buŗu — V. Jelgavas — Bauskas **bis Gulbja iel. in Bišumuiža.** (Zurück: Grēcinieku — Audēju — Ķēniņu iel. zum Autohafen.)

Autobus Nr. 38 verkehrt: **Autohafen**—Aspāzijas bulv.—Zigfr. Meierovica bulv.—Smilšu iel.—15. maija lauk.—Jauniel.—11. novembŗa bulv. — Pontonbrücke—Uzvaras bulv.—Nameiša bulv.—Balasta dambis **bis Ģipšu iel.**



Der Dom-Chor
von der freigelegten Ostseite aus gesehen.



Blick auf St. Peter.

Posttarif.

Briefe: Im Ortsverkehr:

bis 20 gr.	Ls —.05	250 — 500 gr.	Ls —.35
20 — 50 gr.	„ —.10	500—1000 gr.	„ —.40
50 - 100 gr.	„ —.15	1000--2000 gr.	„ —.50
100—250 gr.	„ —.25		

Inland, Estland, Finnland, Litauen, Schweden:

bis 20 gr.	Ls —.20	250 -- 500 gr.	Ls 1.—
20 — 50 gr.	„ —.30	500—1000 gr.	„ 1.25
50 - 100 gr.	„ —.50	1000—2000 gr.	„ 1.50
100 - 250 gr.	„ —.75		

Ausland: bis 20 gr. . . . . Ls —.35
für jede weiteren 20 gr. . . . . „ —.21

Höchstgewicht 2 klgr. Größe, Breite, Höhe und Länge zusammen dürfen 90 cm. nicht übersteigen, wobei die Länge nicht über 60 cm. sein darf. Rollen nicht über 80 cm. Länge, zusammen mit beiden Querschnitten an jedem Ende, nicht über 100 cm.

Postkarten:

im Ortsverkehr . . . . Ls —.05
mit Rückantwort . . . . „ —.10
Inland, Estland, Finnland, Litauen, Schweden „ —.10
mit Rückantwort . . . . „ —.20
Ausland . . . . „ —.20
mit Rückantwort . . . . „ —.40

Größe: Maximum 15 × 10,5 cm.
Minimum 10 × 7 cm.

Kreuzbandsendungen:

Ortsverkehr, Inland, Estland, Litauen:

bis 50 gr.	Ls —.03	500—1000 gr.	Ls —.30
50—100 gr.	„ —.05	1000—2000 gr.	„ —.40
100 - 250 gr.	„ —.10	2000—3000 gr.	„ —.60
250—500 gr.	„ —.20		

Ausland je 50 gr. . . . . Ls —.07

Gewicht 2 kg. Einzelnes Buch bis 3 kg. Größe wie Briefe. Größe der kartenartigen Drucksachen — wie Postkarten.

Anmerkung: Ein ermäßigter (Ls —.04 für je 50 gr.) Drucksachentarif für Bücher besteht zwischen Lettland und sämtl. Staaten mit Ausnahme von folgenden: Afghanistan, Australien, Bolivien, Bulgarien, Canada, China, Dänemark, England und Kolonien, Finnland, Holland, Holländisch-Indien, Indochina, Irland,

Island, Italien und Kolonien, Japan, Madagaskar, Mexiko, Norwegen, Oesterreich, Palästina, Persien, Peru, Polen, Salvador, Schweden, Senegal, Siam, Südafrikanische Union, Südslawien, Syrien, Tschechoslowakei, Uruguay, Vatikan, Venezuela, Ver. Staaten v. Nordamerika.

Geschäftspapiere im Ortsverkehr:

bis 50 gr. Ls —.05 — 500–1000 gr. Ls —.15
50—500 gr. „ —.10 — 1000—2000 gr. „ —.25
Inland, Estland, Litauen . . bis 500 gr. Ls —.20
500–1000 gr. . Ls –.30 — 1000—2000 gr. „ —.40
Ausland: für je 50 gr. . . . . Ls —.07
Mindestgebühr . . . . „ —.35
Gewicht 2 kg. Größe wie Briefe.

Warenproben:

im Ortsverkehr: bis 50 gr. . . . . . Ls —.05
50–250 gr. Ls —.10 — 250–500 gr. „ —.20
Inland, Estland, Litauen:
bis 250 gr. Ls —.10 — 250—500 gr. Ls –.20
Ausland: für je 50 gr. . . . . Ls —.07
Mindestgebühr . . . . „ —.14
Gewicht bis 500 gr. Größe wie Briefe.

Kreuzbandsendungen gemischten Inhalts sind nach dem höchsten Tarif des Inhalts berechnet. Gewicht und Größe dürfen die für jede Kategorie vorgesehenen Maße nicht überschreiten.

Sendungen mit Blindenschrift:

im Ortsverkehr, Inland, Estland, Litauen für je 1000 gr. . . . . Ls —.03
Ausland . . . . „ —.04
Gewicht bis 5 kg. Größe wie Briefe.

Luftpostsendungen: Zuschlag zur gewöhnlichen Taxe:

Europäische Staaten, außer SSSR, für je 20 gr. Ls —.15
Postkarten . . . . „ —.15
SSSR, Leningrad und Moskau, für je 20 gr. „ —.15
Postkarten . . . . „ —.15
Uebriges europäisches Rußland (Sendungen mit Vermerk „Par avion au-delà de Moscou")
für je 20 gr. . . . . „ —.50
Postkarten . . . . „ —.50
Asiatisches Rußland (Sendungen mit Vermerk wie oben) für je 5 gr. . . . . „ —.35
Mindestgebühr Ls —.50.
Postkarten . . . . „ —.50
Zeppelinsendungen bis Lakehurst:
Briefe und Postkarten, für je 5 gr. . . . . „ 1.—
Kreuzbandsendungen, für je 25 gr. . . . . „ 1.—

	Inland, Estland, Litauen Ls	Ausland Ls
Einschreibegebühr:		
Zuschlag für jede Sendung	—.20	—.40
Rückschein für Empfangsbescheinigung:		
für Anfragen beim Absenden	—.20	—.40
bei späteren Anfragen	—.40	—.50
Nachforschungen	—.20	—.50
Rücksendungsmeldung und Adressenänderung:		
bei Meldung durch die Post	—.35	—.75
bei telegraphischer Meldung lt. Telegr.=Tarif (20 Worte), außerdem	—.35	—.75

Wertbriefe (Inland):

Die Summe für offene Geld= und Wertbriefe ist unbegrenzt, für geschlossene bis Ls 10.000.—.
a) Porto wie bei gewöhnlichen Briefen.
b) Versicherungsgebühr 1% vom angegebenen Wert, Mindestgebühr . . . . Ls —.15
c) Siegellack für jedes Siegel . . . . „ —.02

Inland=Postpakete:

Zulässig mit und ohne Wertangabe bis 20 kg, Wertangabe bis Ls 10.000.—, Größe bis 150×150×150 cm., pro 500 gr. . . . . „ —.10
für Pakete über 150 cm. 50% Zuschlag.
Mindestgebühr Ls —.30 pro Paket.
Versicherungsgebühr 1% vom angegebenen Wert . . . . mindestens „ —.15
Einschreibegebühr für Pakete ohne Wertangabe Ls —.20
Siegellack für jedes Siegel . . . . „ —.02

Inland=Kleinpakete (sīkpakas)
werden ohne Begleitadresse angenommen und nicht registriert. Gewicht 2 kg, Größe wie Briefe.
Für jede 500 gr. . . . . „ —.10
Mindestgebühr . . . . „ —.30

Nachnahme für Inlandsendungen:
2=fache Geldüberweisungsgebühr. Die Nachnahme ist unbegrenzt.

Ausland=Postpakete:

1) Deutschland:
a) über Eydtkuhnen: bis 1 kg Ls 1.75
bis 5 kg Ls 2.75 bis 10 kg Ls 5.25
bis 15 kg Ls 7.75 bis 20 kg Ls 10.25
Wertangabe bis Ls 5.000.—.

b) per Schiff: bis 1 kg Ls 1.60
bis 5 kg Ls 2.50 bis 10 kg Ls 4.75
bis 15 kg Ls 7.— bis 20 kg Ls 9.25
Wertangabe bis Ls 3.000.
Nachnahme für beide bis Ls 1.000.—.

2) nach Estland und Litauen:

bis 5 kg	10 kg	15 kg	20 kg
Ls 2.—	3.60	5.30	6.10

Wertangabe bis Ls 5.000.—. Nachnahme bis Ls 1.000.—.

Nachnahme für Auslandsendungen:

Feste Taxe für jede Sendung	Ls	—.50
Außerdem für jede Ls 20.— oder deren Teil .	„	—.10

Inland-Geldüberweisungen:

Für jede Ueberweisung bis Ls 20.—	„	—.20
„ „ „ über Ls 20.— bis Ls 40.—	„	—.30
„ „ weiteren Ls 20.— je Ls —.10 mehr.		
Ueber Ls 100.— bis Ls 150.—	„	—.80
„ Ls 150.— bis Ls 200.—	„	1.—
„ Ls 200.— bis Ls 300.—	„	1.20
für jede weiteren Ls 100.— je Ls —.20 mehr.		
Ueber Ls 1.000.— bis Ls 2.000.— 25 % von der Ueberweisungssumme, Mindestbetrag	„	2.60
Ueber Ls 2.000.— bis Ls 5.000.— 0.20%, Mindestbetrag	„	5.—
Ueber Ls 5.000.— bis 10.000.— 0.15%, Mindestbetrag	„	10.—
Für jede Summe über Ls 10.000.— 0.10 %, Mindestbetrag	„	15.—

Bemerkungen:

Für ungenügend frankierte Sendungen (Briefe, Postkarten, Inlandkreuzbänder): Strafporto in doppelter Höhe des Fehlbetrages, mindestens aber Ls —.05.

Ausland - Kreuzbandsendungen müssen voll frankiert werden, nicht genügend frankierte bleiben auf der Post liegen.

Telegraphentarif

für jedes Wort.

Inland:

Einfache Telegramme, im Ortsverkehr	Ls —.06
Dringende " " "	" —.12
Einfache " Inland	" —.10
Dringende " "	" —.20
Vergleichen	" —.05
Presse-Telegramme, einfache	" —.05
" " dringende	" —.10
Mindestgebühr für 8 Worte.	
Mehrgebühr für Luxustelegramme	" 1.50

Anmerkung:

Telephonabonnenten können auf ihren Wunsch ohne Mehrgebühr telephonisch Telegramme empfangen und absenden. Verrechnung für aufgegebene Telegramme geschieht durch Uebersendung einer Sammelrechnung.

Ausland (Wortgebühr mindestens Ls 2.50)

	Ls		Ls
Albanien	—.65	Jugoslawien	—.53
Belgien	—.53	Litauen	—.10
Bulgarien	—.53	Luxemburg	—.52
Dänemark	—.48	Norwegen	—.61
Danzig	—.42	Oesterreich	—.53
Deutschland	—.47	Polen	—.32
England	—.72	Portugal	—.76
Estland	—.10	Rumänien	—.42
Finnland	—.55	Rußland	—.57
Frankreich	—.57	Schweden	—.55
Gibraltar	—.71	Schweiz	—.53
Griechenland	—.65	Spanien	—.70
Holland	— 53	Tschechoslowakei . .	—.42
Irland	—.81	Türkei	—.83
Italien	—.70	Ungarn	—.53

Afrika	Ls 2.27	bis	Ls 8.37
Amerika	" 2.15	"	" 11.01
Asien	" 1.90	"	" 8.50
Australien . . .	" 4.68	"	" 10.45

Anmerkung:

In Riga werden Telegramme werktäglich von 9 bis 21 Uhr auch im Börsenhause, Lielā Pils ielā, angenommen.

Verzeichnis der Strassen und Plätze Rigas.

(Siehe beiliegenden Plan von Riga und Umgebung.)

Buchstaben und Zahl geben das Quadrat des Planes an, in dem die gesuchte Strasse zu finden ist. — Die Angaben I, II, III, in Verbindung mit a, b, c, beziehen sich auf den Plan der Innenstadt.

Abavas iela	G-5
Āboļu iela	H-5
Abulas iela	D-7
Ādama iela	A-4
Ādažu iela	B-6
Ādmiņu iela	F-7
Ādolfa iela	C-6
Adlienas iela	H-5
Āgenskalna iela	F-4
Āgenskalna tirgus	F, G-4, 5
Aglūnas iela	H-8
Ainažu iela	D-10
Airītes iela	E-2
Aiviekstes iela	F, G-7
Aizkraukles iela	D-8
Aizsargu iela	E, F-6, 7
Aizsaules iela	C, D-7
Aizupes iela	H-5
Aizviķu iela (Bieriņos)	H-4
Aizputes iela	F-3
Akāciju iela	F-2
Akas iela	E-6
Aklā iela	I-a
Akmeņu iela	F-5
Aknistes iela	F-9
Allažu iela	C-6
Alberta iela	E-6
Alberta laukums	III-c
Aldaŗu iela	I-b
Alekša iela	C-6
Alises iela	F-4
Alkšņu iela	C-6
Alsungas iela	H, G-5
Altonavas iela	G-4, 5
M. Altonavas iela	G-5
Alūksnes iela	E-5
M. Alūksnes iela	E-5
Alojas iela	E-6
Amālijas iela	F-5
Amatas iela	C-7
Amatu iela	II-b
Amulas iela	G-4

Andreja Pumpura iela	E-6
Andreja osta	E-5
Anglikāņu iela	I-a
Annas iela	E-6
Anniņmuižas iela	E, F-1, 2, 3,
Anniņmuižas līnijas von 1—16 F-3 u. v. 17—18	F-2
Antonijas iela	E-6
Apes iela	D-8
Apguldes iela	G, H-5
Apiņu iela	B-2
Apriķu iela	G-5
Āpšu iela	G-5
Aplokciema iela	B-6
Aptiekas iela	C-6
Apūzes iela	F, G-3
Araišu iela	D, E-8
Ārensburgas iela	D-6
Ārijas iela	B-2
Aristīda Briāna iela	E-6
Architektu iela	F-6, I-c
Arkādijas dārzs	G-5
Ārlavas iela	G-5
Armitsteda iela	G-5
Arsenāla iela	I-a
Artilērijas iela	E-6, 7
Asītes iela	G-4, 5
Aspāzijas bulv.	F-6 un I, II-c
Asteres iela	H-6
Ata iela	E-7
Atgāzenes iela	H-5
Atgriežu iela	I-b
Atlasa iela	D-7
Atvara iela	B-2
Auces iela	F-5
Audēju iela	F-6; II-b, c
Augļu iela	F-5
Augustīnes iela	E-7
Augšiela	E, F-7
Aulejas iela	F-7
Aurenieku iela	G-4, 5
Ausekļa iela	E-5

Ausmas iela D-8
Austrumu iela D-8
Austuves iela H-7
Avotu iela F-6, 7
Āzenes iela F-5
Āžu iela C-6

Babītes iela F, G-1
Bajāru iela E-8
Bākūžu iela D-10
Balasta dambis E, F-5
M. Balasta iela F-5
Baldones iela F-4
Baložu iela F-4
Baltās baznīcas iela A-5, 6
Baltezera iela D-10
Bārbeles iela H-5
Bārddziņu iela F-6
Bāriņu iela G-4
Bārtas iela F-4
Basteja kalns I-b
Basteja laukums I-b
Basu iela H-5
Bātes iela H-5
Baterijas iela G-6
Bauskas iela G-5; H-5, 6
M. Bauskas iela H-6
Bauskas ceļš H-7
Baznīcas iela E-6
Baltāsmuižas iela E-4
Balvu iela G-7
Beberbeķu iela E-2; F-1
Beberbeķu līnijas F-1
Bebŗu iela E-3
Bēnes iela E-4
Berģenes iela C-7
Bergmaņa iela C-7
Bernātu iela C-7
Bērzaunes iela E-7
Bērzmuižas iela H-4
Bērzmuižas iela D-7
Bērzu iela G-4
Bērzupes iela H-5
Bērzpils iela D-8
Beverīnas iela H-5
Bezdelīgu iela F-5
M. Bezdelīgu iela F-5
Bieķensalas iela G-5
Biešu iela G-5
Biķernieku iela E-8, 9
M. Biķernieku iela E-8

Bikstu iela H-5
Birģeļmuižas iela H-5
Birzes iela A-3
Birzgales iela B-6, 7
Bīskapa iela II-a
M. Bīskapa iela II-a
Bīskapa gāte II-a
Bišu iela F-5
M. Bišu iela F-5
Bitera iela E-3
Blaumaņa iela E-5
Blīdenes iela H-5
Bolderājas iela E-4
M. Bolderājas iela E-3, 4
Bramberģes iela H-5
Braslas iela E-7
Briņģu iela H-5
Brīvības bulv. F-6; I-c
Brīvības iela E-6, 7
Brīvības gatve E-7; D-8, 9
Brīvzemnieka iela G-5
Broceņu iela H-5
Brūcenes iela H-5
Brūkleņu iela G, H-4
Bruknas iela H-5
Brūžu iela A-4
Bukaišu iela H-7
Bukultu iela D-6
Buļļu iela D, E-3, 4
M. Buļļu iela E-3, 4
Bungu iela (dabā Trumuļu) A-4
Burchardmuižas iela E-9, 10
Buršu iela F-5
Burtnieku iela D, E-8
Būŗu iela G-5

Carnikavas iela B-6
Caunes iela D-8
M. Caunes iela D-8
Celmu iela E-10
Cementa iela E-4
Cempu iela H-4
Centrāltirgus iela F-6
Cepļa iela G-5
M. Cepļa iela G-5
Ceraukstes iela H-4
Ceriņu iela E-2
Cēres iela H-4
Ceŗupu iela (Bieriņos) H-4
Cēsu iela E-7
Cesvaines iela H-4

Cieceres iela H-4
Čiekurkalna I. u. II. līn. D-7, 8
Čiekurkalna 1—9 šķērslīn. v. 1—3 D-7, v. 4—9 D-8
Cielavu iela F-8, 9
Cietuma iela D-7
Ciemupes iela D-10
Cigoriņu iela G-5
Cimzes iela C-8
Cīravas iela E-4
Cīruļu iela G-4
Citadeles iela E, F-5
Codes iela H-4
Čugunu iela F-2

Dadžu iela F-2
Dagdas iela F-6
Dagmāras iela E-4
Daibes iela G-3
Daiņas iela E-6, 7
Dammesmuižas iela E-2, 3
M. Dammesmuižas iela E-2, 3
Dammesmuižas 1. u. 2. līn. E-2
Dancigas iela C-7
Dandāles iela G, H-5
Dārtas iela F, G-5
Dārza iela F-4
Dārzaugļu iela E-7
Daudzevas iela G-5
Daugavgrīvas iela E-4; F-4, 5
Daugavgrīvas ceļš D-5
Daugavpils iela F-7
Dauguļu iela G-3, 4
Dāvīda iela E-4
Debesbraukšanas iela E-6, 7
Dēļu iela G-5
Demmes iela G-3, 4
Depkina iela H-5
Didriķiles iela G-3
Dignājas iela H-6
Dīķa iela G, H-5
Dikļu iela G-4
Doles iela H-6
Dobeles iela F-5
Doma laukums H-a
Dombrovska iela A-6
Drabežu iela G-4
Dreilinu iela F-4
Dricānu iela G-7
Drustumuižas iela G-3, 4
Druvas iela G-3, 4
Dumbrājas iela E-3
Dundagas iela E-4
Dubultu iela E-2
Dūdu iela E-2
Dunavas iela G-7
Dunalkas iela E-2
Duntes iela C. D-6
Dunduru iela A-2
Dūņu iela B-2
Durbes iela E-4
Dzegūžu iela E-4
Dzegūžu kalns E-4
Dzelmes iela B-2
Dzelzavas iela E-7, 8
Dzelzs iela A-3
Dzelzceļa iela G-5
Dzeņu iela F-8
Dzērbenes iela F-8
Dzērvju iela G-7
Dzilnas iela F-8, 9
Dzirnavu iela E, F-6
Dzirnupes iela D-10
Dzintara iela B-2
Džūkstes iela H-6
Džūtes iela D-8

Ebeļmuižas iela G, H-5
Ebeļmuižas ceļš H-5
Edinburgas iela F, E-3, E-2
Ēdoles iela E-4
Eduarda iela E-6
Eglaines iela H-8
Egļu iela G-5
Eiženijas iela E-4
Eksporta iela E-5
Elija iela F-6
Elīzabetes iela E-5; F-6
Elku iela E-7
Elstes iela E-7
Elvīras iela F-4
Embūtes iela E-4
Emīļa Dārziņa iela C-7
Emmas iela A-6
Ēnas iela F-2
Engures iela G-5
Enkurā iela E-5
Ērģeļu iela F-5
Ērkšķu iela F-2
Ernestīnes iela F-4
Esplanādes iela A-3
Erteļa iela G-5

Etnas iela	E-7
Ezera iela	B-6
Ezermalas iela	C-8
Ežu iela	F-8
Fabrikantu iela	F-4
Feniksa iela (Vairoga)	E-7, 8
Fīlipa iela	A-4
Fridriķa iela	G-7
Fīrekera iela	C-7, 8
Gabriēļa iela	G-7
1905. g. parks	E-7
Gaiziņa iela	F-6
Gaidu iela	G-4
Gaigalas iela	A-4
Gaiļumuižas iela	E-9
Gaiļu aleja	E-10
Galdnieku iela	A-4
Ganību dambis	D, E-6
Ganu iela	E-6
Gaŗā iela	E-4
Garozes iela	G, H-5
Gaujas iela	D-7, 8
Gaujienas iela	C-6
Gauru iela	E-8
Gaviezes iela	F-2
Ģertrūdes iela	E-6; F-6, 7
Ģimnastikas iela	G-4, 5; H-5
Ģipsa iela	E-5
Gleznotāju iela	II-b
Glūdas iela	H-8
Glika iela	C-7
Gobas iela	A-4
Gogoļa iela	F-6
Gramzdas iela	F-2, 3; G-2
Grants iela	E-4
Graudu iela	H-5, 6
M. Grāvju iela	F-5
Grāvjumuižas iela	F, G-4
Grebenščikova iela	F-7
Grēcinieku iela (lielā)	II-b; F-6
M. Grēcinieku iela	II-b
Grēdu iela	G-7
Gregora iela	F-4
Griezes iela	F-4
Griķu iela	F-7
Grīvas iela	E-4
Grobiņas iela	G-5
Grodņas iela	E-4

Grostonas iela	E-6
Grotes iela	E-4
Gudenieku iela	F-2
Gulbenes iela	G-4, 5
Gulbju iela	H-7
Gulšņu iela	G-5
Gumijas iela	F-4
Gundegas iela	A-4
Gustava iela	G-5
Hamaņa iela	F-4
Hamburgas iela	C-7
Hanzas iela	E-6
Hapsalas iela	C-6
Harasa iela	C-6
Herdera laukums	II-a
Hermaņa iela	G-5
Holstamuižas iela	D-6
Hospitāļu iela	D, E-6, 7
Iecavas iela	E-4
Ielejas iela	B-2
Ierēdņu iela	D-6, 7
Ieriķu iela	E-7, 8
Ieroču iela	D-7
Ievas iela	A-4
Iļģeciema tirgus	E-4
Ilmājas iela	H-5
Iļķena iela	F-4
Ilūkstes iela	F, G-8
Ikšķiles iela	H-8
Imantas iela	E-3
Imulas iela	G, H-4
Inčukalna iela	C-7
Indrānu iela	E-7
Indriķa iela	G-5
Indrupes iela	G-7
Induļa iela	E-8
Invalidu iela	D-7
Inženieru iela	I-c; F-6
Irbenes iela	H-5
Irbesmuižas iela	G, H-3
Irlavas iela	F-3
Īsā iela	F-6
Īvandes iela	G-4
Īves iela	G-4, 5
Izvalta iela	H-8
Jachtkluba iela	C-7, 8
13. janvāŗa iela	II-b; F-6
Jāņa iela	II-b; c

Jāņa sēta II-b
Jāņa Čakstes lauk. I-a
Jāņa Asara iela E, F-7
Jansona-Brauna iela E-6
Jātnieku iela A-4
Jaunciema 1.—6. līn. A-8, 9
Jaunciema 1.—9. šķērsl. A-8, 9
Jaunās muižas iela A-8
Jaunās muižas I. un II. līn. E-3
Jaunavu iela (lielā) II-b
M. Jaunavu iela II-b
Jungulbenes iela E-7
Jauniela (lielā) II-a, b
M. Jauniela II-b
Jaunmoku iela G-3
Jaunpils iela G-3, 4
Jaunrozes iela F-7
Jaunsaules iela E-4
Jēkaba iela (lielā) I-a, b
Jēkaba laukums I-a
Jēkabpils iela F-6, 7
Ielgavas iela G-2
Jersikas iela F-7
Jēzus baznīcas iela F-6
Jomas iela A-4
Juglas krasta iela (b. d. Jugla-Brücke) C, D-10
Jūlija iela E-4, 5
Jumaras iela F-6
Jumpravas krastmala G-6
Juŗa Alunāna iela E-6
Jūŗas iela A-4
Jūŗnieku iela A-4

Kabīles iela H-4
Kadiķu iela C-6
Kaibalas iela F-7, 8
Kaiju iela E-5
M. Kaiju iela E-5
Kaimiņu iela A-3
Kakšēkļu dambis D-5
Kaktu iela F-5
Kalēju iela (lielā) II b, c
M. Kalēju iela I, II-b
Kalētu iela H-6
Kaļķu iela II-b; F-6
Kalkūnes iela H-3, 4
Kalnu iela F-7
M. Kalnu iela F-7
Kalnciema iela F-3, 4, 5; G-3
Kalnciema 1.—6. līn. (Vecmīlgrāvī) A-5, 6
Kalnciema 2.—6. šķērslīn. (Vecmīlgrāvī) A-5
Kalnciema ceļš G-1, 2
Kalnamuižas iela D-6
Kalpaka bulv. E, F-6
Kalsnavas iela E-7; F-7, 8
Kalvenes iela G, H-4
Kandavas iela F-3, 4
M. Kandavas iela F-4
Kaņepu iela A-4
Kangaru iela A-4
Kantoŗa iela G-4
Kapļu iela A-4
Kapseļu iela F-4
Kāpu iela G-5
Kareivju iela D-6, 7
Kārklu iela E-2
Karogu iela F-5
Kārsavas iela F-8
Kartupeļu iela H-5, 6
Kaspara iela E-7
Kastaņu iela A-4
Kastrānes iela E-8
Katlakalna iela G-8
Katoļu iela F-6, 7
Katoļu gāte I-a
Katrīnes iela E-5
Katrīnas dambis D, E-5
Kauguru iela F, G-4
Kaukāza iela D-8
Kauņas iela E-4
Kazāku iela F-6
Kazarmju iela D-7
Kazdangas iela H-6
Ķeguma iela E-8
Ķemerejas iela II-a
Ķemeru iela F-4
Ķengaraga iela H-7
M. Ķengaraga iela H-7, 8
Ķēniņu iela (lielā) II-b, c
M. Ķēniņu iela I, II-b
Ķekavas iela H-6
Ķiburgas iela E-2
Ķieģeļu iela E-6
Ķīpsalas iela F-5
Ķiršu iela E-4
Ķīšezera iela C-8; D-7
Ķivuļu iela F-5
Kļavu iela E-2

Klijānu iela	D, E-7
M. Klijānu iela	E-7
Kliņģeru iela	F-4
Klīvera iela	F-5
Klīversalas krastmala	F-5
Klostera iela	I-a
Klusā iela	D-7
Kodola iela	A-4
Kojusalas iela	G-7
Kojusalas dārzs	G-7
Kokmuižas iela	A-7; B-6, 7
Kokneses prosp.	C, B-7
Koku iela	G-5
Kolkasraga iela	G-4
Konrāda iela	G-5
Konsula iela	F-4
Konventa sēta	II-b
Kooperātīva iela	E, F-3
Koplavas iela	H-5
Kosas iela	E-7
Krāces iela	H-8
Krāmu iela	II-b
Krapes iela	B-7
Krāsotāju iela	E, F-7
Krasta iela	F-6
Kraukļu iela	F-8
Kreslera iela	F-4
Krīdenera dambis	G-7
Krievu iela	II, III-b
Krimuldas iela	E-7
Krišjāņa Barona iela	E, F-6; E-7
Kristapa iela	F-4
Krīvu iela	D-8
Krogu iela	F-5
Kroņa iela	E-7
Kronvalda bulv.	E, F-5
Krotes iela	F-1
Krūmu iela	E-2
M. Krūmu iela	E-2
Krusta iela	G-5
Krusta baznīcas iela	D-8
Krustpils iela	G, H-8; H-9
Krūtes iela	F-4
Krūzmuižas iela	F, G-4
Kūdras iela	F-4
Kuģu iela	F-5
Kukšu iela	G-3
Kuldīgas iela	F-4
M. Kuldīgas iela	F-4
Kungu iela	II, III-b

Kurbada iela	F-6, 7
Kurmales iela	H-4
Kurmenes iela	H-4
Kurmju iela	F-8
Kurpnieku iela	F-4
Kursīšu iela	H-4
Kuršu iela	D-8
Kuzņecova iela	G-8
Kundziņsalas līn. von 1.—13. C-6; v. 14.—16.	C-5
Kundziņsalas 1.—15. šķērslīn.	C-5, 6
Laborātorijas iela	E-7
Labraga iela	F-3
Lāčplēša iela	E, F-6
M. Lāčplēša iela	F-6
M. Lāču iela	D-7
Lāčumuižas iela	F-8
Lades iela	B-6
Laidzes iela	G-4
Laimdotas iela	D, E-8
Laipu iela	II-b
Laivu iela	G-5
Lakstīgalas iela	E-7
Laktas iela	D-7
Lapsu iela	F-8
Lāpstu iela	C-6
Lapu iela	F-4, 5
Latgales tirgus	F-7
Lauku iela	E-7
Launkalnes iela	E-8
Lauteres iela	G-4
Lavīzes iela	F-4, 5
Lauvas iela	F-7
Lazaretes iela	E-6
Lazdonas iela	F-7
Lazdu iela	E, F-2
Lēdurgas	B-6
Lejas iela	D-7
Lenca iela (Lenču)	E-6
Leprozorijas iela	D-8
Lēpju iela	A-3
Ļermontova iela	F-4
Libekas iela	C-7
Lestenes iela	G-4
Lībagu iela	G-4
Lībiešu iela (Lībiešu salā)	G-7
Līča iela	E-5
Līdaku iela	G-4
Līdera iela	G-4

Lidoņu iela	E-4
Līdumu iela	E-9, 10
Liegu iela	F-3
Lielā iela	A-4
Lielāsmuižas iela	E-4
Lielezeres iela	E-4
Lielgabalu iela	E-6
Lielirbes iela	G-3
Lielvārdes iela	D, E-8
Lienes iela	F-7
Liepas iela	B-2
Liepājas iela	G-4, 5
Liepumuižas iela	G-4
Liepupes iela	D-8
Līgatnes iela	C-7
Līkā iela	F-2
Līksnas iela	F-7
Līlijas iela	E-4
Limbažu iela	C-6
Linavas iela	H-8
Līnijas iela	E, F-7
Liņu iela	C-9
Līvānu iela	G-8
Līves iela	G-4
Lizuma iela	D-9
Loču iela	E-5
Lopkautuves iela	D-6
Lorupes iela	D-10
Lubānas iela	G-7, 8
M. Lubānas iela	G-7
Ludviķa iela	G-5
Ludzas iela	F-7
Lūkas iela	E, F-7
Lūšu iela	F-8
Lutriņu iela	G-4
Madonas iela	E-7, 8
Maisa iela	II-b
Maija iela	D-8
15. maija dārzs	E-5, 6
15. laija laukums	II-a, b
Maiznīcas iela	E-6
Maiznieku iela	F-5
Majoru iela	E-3
Makša iela	G-5
Malēju iela	G-7
Malienas iela	E-10, D-9
Malkas iela	E-4
Mālu iela	H-5, 6
Malnavas iela	H-8
Maltas iela	H-8

Mālpils iela	E-6
Mangaļu iela	A-6
Margrietas iela	F-4
Marijas iela	E, F-6; E-7
Māras aleja	G-5
Markus iela	E 4
Mārstaļu iela	II, III-b
Martas iela	E-6
Mārtiņa iela	F-4, 5
Mārtiņmuižas iela	C, D-9
Mārupes iela	G-4, 5
Mašīnu iela	F-7
Maskavas iela	F, G-6, 7; H-7, 8
M. Maskavas iela	G-7
Mastu iela	E-5
Matera iela	C-7
Matīsa iela	E-6; F-7
M. Matīsa iela	F-7
Matrožu iela	E-5
Mazirbes iela	G-3
Mednieku iela	E-6
Medņu iela	E-8
Medus iela	F-5
Medzes iela	H-6
Meirānu iela	F-8
Meistaru iela	G-5
Meldru iela	A-5, 6
Melīdas iela	A-6
Melngalvju iela	II-b
Mellužu iela	E-3
Mēmeles iela	C-7
Mencu iela	A-4
Meniķu iela	A-4
Merķeļa iela	F-6
Mērsraga iela	G-4
Mētru iela	A-2
Meža iela	F-5
Meža prospekts	C-7
Meža parks	C-7
Mežmalas iela	F-2
Mežotnes iela	G-4
Miera iela	E-6, 7
Miera dārzs	F-6, 7
Miesnieku iela (lielā)	II-a
M. Miesnieku iela	I-a
Miglas iela	A-4
Miķeļa iela	E-5
Mikus iela	F 3
Mīlgravja iela	B-6
Mīlgrāvja ceļš	C-6
Minsterejas iela	III-b

Monetu iela	II-b
M. Monetu iela	II-b
Mores iela	B-6, 7
Morica iela	F-4
Motora iela	E-4
Mucenieku iela	II-b, c
Muitas iela	F-5
Muitas krasts	E-5
Muižas iela	E-4
Mūksalas iela	F-5
Mūku iela	II-a
Mūkupurva iela	F-2; G-1
Murjānu iela	D-10
Mūrnieku iela	F-7
Nabes iela	G-3
Nāras iela	F-4
Narvas iela	F-7
Nameiša bulv.	F-5
Natālijas iela	A-6
Naudīties iela	F-2
Naujenes iela	H-8
Nēģu iela	F-6
Neļķu iela	H-6
Neretas iela	G-5
Nesaules iela	C, D-7
Niedru iela	G-6
Nīcas iela	E-4
Nīcgales iela	F-8
Nīgrandes iela	F-1
Nīkrāces iela	G-1, 2
Nītaures iela	E-6
Noliktavas (Noliktavu) iela	F-5
Nomaļu iela	G-5
Nometņu iela (lielā)	F-4, 5
M. Nometņu iela	F, G-4
Nordeķu iela	E-4
11. novembra bulv.	I, II, III-a
Numurmuižas iela	H-6
M. Numurmuižas iela	H-6
Odzienas iela	G-7
Odu iela	A, B-2
Ogļu iela	E-5
Ogres iela	G-7
Olaines iela	E-4
Olava iela	C-7
Olgas iela	F-4, 5
Olīvu iela	G-5
Olu iela	H-6
Operas laukums	II-c

Ormaņu iela	F-4
Oskara iela	G-5, 6
Ostas iela	B-6
Ošu (Oša) iela	B-2
Ozolmuižas iela	G-4
Ozolu iela	D-7
M Ozolu iela	D-7
Pabažu iela	D, E-8
Padures iela	H-6
Paegļu iela	E-2
Pakalniešu iela	C-8, 9
Palangas iela	E-4
Palasta iela	II-a
Pāles iela	D-10
Palīdzības iela	E-6
Palisādu iela	F-6
M. Palisādu iela	F-6, 7
Palmu iela	D-8
Paltmales iela	G-4
Pampaļu iela	H-4
Parādes iela	A-3
M. Parādes iela	A-3
Parka iela	F-6
Pasta iela	III-b
Pastendes iela	H-5
Patversmes iela	C, D-6
Pāvu iela	B, C-7
Patkules iela	D-10
Peitavas iela	III-b
M. Peitavas iela	III-b, c
Pēkšena iela	D-8
Peldu iela	III-b
Penkules iela	H-4
Pērnavas iela	E, F-7
Pērļu iela	B-2
Pērses iela	F-6
Pērkones iela	H-5
Pēterbaznīcas iela	II-b
M. Pēterbaznīcas iela	II-b
Pēterbaznīcas laukums	II-b
Pētermuižas iela	G-2
Pētersalas iela	E-5
Pēterupes iela	C-7
Piebalgas iela	D-8
Piedrūjas iela	F, G-8
Piena iela	E-5, 6
M. Piena iela	E-5, 6
Piestātnes iela	A-3, 4
Pīlādžu iela	E-2
Pīkola iela	E-8

Pildas iela	F-7, 8
Pils iela (lielā)	I-a
M. Pils iela	I-a
Pilsoņu iela	F, G-4
Piltenes iela	E-4
Pīļu iela	E-8
Pīļumuižas iela	D-6
Piņķu iela	E-4
Pionieru iela	E-7
Pirts iela	F-6, 7
Planku iela	E-5
Plāteres iela	B-6
Platones iela	F-2
Pļavas iela	F-7
Plēksnes iela	A-3
Plēnes iela	G-3
Pleskodāles iela	G-3
Plienciema iela	G-3
Podraga iela	D-5
Polockas iela	F-6, 7
Poruka iela	C-7
Popes iela (Daugavgrīvā)	A-3
Prāgas iela	F-6; III-c
Preiļu iela	F, G-8
Priedaines iela	F-2, 3; G-2
Priedkalna iela	H-5
Priekules iela	H-6
Priežu iela	C-6
Progresa iela	E, F-3
Promenādes iela	C-6
Prūšu iela	H-8
Pūces iela	E-8
Pudiķa iela	D-8
Puķu iela	F-5
Pulka iela	E-4
Pulkveža Brieža iela	E-6
Punduru iela	A-6
Pūpolu iela	F-6
Pupu iela	H-5
Pureņu iela	F-2
Pūres iela	F-3, 4
Purmsātu iela	F-1
Purva iela	E-4
Purvciema iela	F-8
Puškina iela	F-6
Putnu iela	H-6
Radio iela	F-6; II-c
Ragu iela	B-2
Rāmavas iela	H-6
Raiņa bulv.	F-6; I, II-c

Raiskuma iela	D-8, 9
Rātslaukums	II-b
Rasas iela	H-8
Raudas iela	G-3, 4
Raunas iela	E-8
Rāvas iela	E-2
Reformātu iela	III-b, c
Rembates iela	E-8, 9; F-9
Remtasmuižas iela	G-4
Reimermuižas iela	H-5
Reimera iela	A-6
Reimersa iela	F-6
Remberģes iela	D-6
Remines iela	E-8
Remtes iela	G-3
Rencēnu iela	G-8
Rendas iela	G-5
Reņģes iela	E-4
Rēveles iela	E-6, 7
Rēzeknes iela	G-8
Reznas iela	G-7
Rīgas iela	A-4
Rīdzenes iela	II-c
Riekstu iela	E-4
Riepnieku iela	F-6
Rikšotāju iela	F-2, 3
Rindzeles iela	F-4
Rīnūžu iela	E-7
Rītupes iela	G-7, 8
Robežu iela	G-4, 5
Rodenburga iela	F-6
Rojas iela	B-2
Roņu iela	B-2
Roņsalas iela	E-5
Ropažu iela	D-8
M. Ropažu iela	D-8
Rozena iela	II-b
Rožu iela	A-4
Rucavas iela	F-3
Rudbāržu iela	G-4
Rūdolfa iela	E-7
Rugāju iela	F-7
Rūjienas	F-7
Rūķu iela	F-3
Rumbulas iela	F-8
Rumpmuižas iela	F-7, 8
Rundāles iela	E-4
Rūpniecības iela	E-5
Rūsiņa iela	F-6
Rusova iela	D-7, 8
Rušānu iela	H-8

Sabīles iela	F-4	Sīpeles iela	H-4
Sadovņikova iela	F-6	Skanstes iela	D-6
Saikavas iela	G-7	Skārņu iela (lielā)	II-b
Sakaru iela	E-5	Skangaļu iela	E-7
Sakas iela	E-3, 4	Skautu iela	G-4
Salaces iela	G-7, 8	Šķērsiela	E-3
Salamandra iela	C-9, 10	M. Šķērsiela	E-3, 4
Salas iela	F, G-6	Šķirotavas iela	G, H-8
M. Salas iela	G-6	Skodas iela	D, E-4
Salaspils iela	H-8	Šķēriņu iela	E-3
Saeimas laukums	I-a, b	Skolas iela	E-6
Saldus iela	E-4	M. Skolas iela	II-a
Salgales iela	F-2	Skrīveru iela	F-4
Salnas iela	H-8	Skrundas iela	E-4
Samārina iela	F, G-7	Skudru iela	G-8
Sampētera iela	F, G-3	Skujienes iela	B-6, 7
Sapieru iela	E-7	Skuju iela	A-6
Sarkandaugavas tirgus	C-6	Skultes iela	D-8
Sarkanā iela	F-7	Šķūņu iela	II-b
Sarlotes iela	E-6	Slampes iela	G, H-4
Sasmakas iela	E-4	Sliežu iela	C-6
Sātiņu iela	F-1	Slimnīcas iela	A-3
Satiksmes iela	G-5	Slokas iela	E-3, 4; F-4, 5
Saukas iela	E-4	Smārdes iela	F-4
Sauļu iela	E-4	Smilšu iela (lielā)	I-b
Saules dārzs	C-8	M. Smilšu iela	I-b
Saules aleja	G-5	Smiltenes iela	D-8
Sauliešu iela	C-9	Šmerļa iela	D-9
Saulkalnes iela	H-5	Šmita iela	E-3, 4
Saulkrastu iela	C-8	Sofijas iela	C-6
Saurā iela	F-7	Spāres iela	G-4
Seces iela	E, F-3	Sparģeļu iela	E, F-7
Sedas iela	D-10	Spārnu iela	H-6
Sējas iela	H-4	M. Spārnu iela	H-6
Sēlpils iela	E-4	Speķa iela	F-6
Sēļu iela	D-8	Spīdolas iela	F-6
Senču iela	E-7	Spīķeru iela	F-6
Sergeja iela	E-7	Spirgus iela	G-4
Sērenes iela	H-5	Spilves iela	D-4
Sermuliņa iela	E-6	Sporta iela	E-6
Sesavas iela	E-4	Sprīdīšu iela	B-6
Sesku iela	F-8	Stabu iela	E, F-6; F-7
M. Sesku iela	F, G-8	Staburaga iela	H-6
Sētas iela	F-5	Stacijas iela	E-4
Sieksātes iela	F, G-2	M. Stacijas iela	E-4
Siena iela	G-5	Staiceles iela	E-7
Siguldas prospekts	C-7	Stalbes iela	E-8
Sīkumu tirgus	F-6	Staļģenes iela	G, H-5
Silciema iela	D-10	Staļļu iela	III-c
Silmaču iela	E-7	Stārķu iela	E-7, 8
Sīmaņa iela	C-6	Starta iela	D-7

Stāvā iela	G-5
Steķu iela	A-8
Stelpes iela	H-5
Stendera iela	C-7
Stendes iela	F-3
Stērstu iela	H-6
M. Stērstu iela	H-6
Štetinas iela	C-7
Stienes iela	D-8
Stiklu iela	C-6
Stirņu iela	E, F-8
Stokholmas iela	C-7
Stopiņu iela	F-7, 8
Strazdu iela	F-5
Starupes iela	G-8
Strautu iela	F, G-8
Strazdumuižas iela	D-10
Strenču iela	F-7
Strēlnieku iela	E-6
Strūgu iela	F-6
Struktora iela	D, E-8
Strupā iela	D-8
Struteles iela	F-4
Stūres iela	E-4
Stūrīša iela	D, E-8
Stūrmaņu iela	A-4
Subates iela	E-4
Šulcmuižas iela	E-4
Sunākstes iela	G-8
Suntažu iela	F-7
Sūnu iela	G-5
Svaru iela	II-b
M. Svaru iela	II, III-b
Sventes iela	E, F-7
Svērtuves iela	II-b
Svētceļnieku iela	C-6
Svētes iela	H-5
Švarcmuižas iela	F-4
Tadaiķu iela	H-5
Tālavas iela	E, F-3
Tālivalda iela	D, E-8
Talsu iela	F-4, 5
Tapešu iela	F-4
Tāšu iela	E-2
Taurkalna iela	G-8
Taurupes iela	C-6
Teātŗa iela	II-b, c
Tējas iela	F-7
Telts iela	G-5
Tempļa iela	F-4, 5
Tēraudlietuves iela	D-7
Tērbatas iela	E, F-6
Terēzes iela	E-7
Tēriņa (Tēriņu) iela	H-4
Tervetes iela	H-5
Teteŗu iela	E-8
Tiklu iela	E-5
Tilta iela	C-6
Timoteja iela	F-6
Tīnužu iela	E-7
Tirgoņu iela	II-b
Tirgus iela	F-5
Tīrumu (Tīruma) iela	H-6
Tirzas iela	D-9
Toma iela	F, G-7
Tomsona iela	E-6
Torģeles iela	E-6
Torņa iela	I-a, b
Torņakalna tirgus	G-5
Trauksmes iela	II-b
Trijādības iela	F-5
M. Trijādības iela	F-5
Trikātes iela	D-7
Trokšņa iela (lielā)	I-b
M. Trokšņa iela	I-b
Trumuļu (Bungu) iela	A-4
Tukuma iela	G-4
Tumes iela	H-5, 6
Turaidas iela	E-7
M. Turaidas iela	E-7
Turgeņeva iela	F-6
Turlavas iela	F-1
Tuzovas iela	F-5
Tvaika iela	B, C-6
Tvaikoņu iela	E-4, 5
Ūdens iela	E-4, 5; F-5
M. Ūdens iela	E-4, 5
Ūdensvada iela	III-b
Ūdru iela	B-2
Ugāles iela	G-4
Ulbrokas iela	F-6
Ulmales iela	F-2
Umurgas iela	D-10
Ūnijas iela	E-7, 8; F-8
Upeņu iela	E-8
Upes iela	D-6, 7
Upesgrīvas iela	G-3
Upesmuižas iela (Bieriņos)	H-4
Usmas iela	E-4
Uzvaras bulv.	F, G-5

Uzvaras parks	F, G-5
Užavas iela	E-3, 4
Vadakstes iela	H-5
Vadu iela	F-3
Vagonu iela	F-7
Vāgnera iela	E-6
Vaideloties iela	E-4
Vaidavas iela	E-8
Vaiņodes iela	G, H-5
Vaivariņu iela	F-3
Vaives iela	E-8
Valdemāra iela	E-6; F-5, 6
Valdeķu iela	H-5
Valguntes iela	F-3, 4; G-3
Valentīna iela	F-4
Valgales iela	G-2, 3; F-2
Valguma iela	F-5
Valkas iela	E-5
Valmieras iela	F-7
Vandzenes iela	G-2
Vaļņu iela	I-b; II, III-c
M. Vaļņu iela	II-c
Vaļņumuižas iela	H-5
Vālodzes iela	F-3
Valtaiķu iela	F-2, 3; G.-2
Valtera iela	E-4
Vanagu iela	G-5
Vangāžu iela	D-10
Vānes iela	E-4
Varakļānu iela	G-7
Varkaļu iela	E-3
Vārnu iela	E-7
Vārpu iela	A-4
Varoņu iela	D-7
Vārves iela	F-4
Varžu iela	E, F-8
Vasaras iela	F-5
Vašingtona laukums	E-5
Vatsona iela	C-7
Vāveres iela	D-8
Vecauces iela	G, H-5
Vecāķu iela	A-6
Veciela	E-4
Vecmīlgrāvja iela	A-6
Vecmīlgrāvja 1.—6. līn.	A-6
Vecmoku iela	H-5
Vecpils iela	G-4
Vecpilsētas iela (Vecpilsēta)	II, III-b, c
Vecsaules iela	G-5
Veģeres iela	H-6
Vēja iela	G-5
Vējavas iela	E-7, 8
Velmes iela	D-7
Ventas iela	G-3
Ventspils iela	G-3, 4
Vesetas iela	F-6
Vērdiņu iela	E-4
Vērmaņa (L. Vērmanes) dārzs	F-6
Veru iela	E-5
Veseļa iela	F-5
Vestienas iela	F-7
Vētras iela	B-1, 2
Vēžu iela	E-5
Vībotņu iela	F-2
Vidus iela	E-5
Vidzemes tirgus	E-6
Vienības iela	E, F-3
Vienības laukums	E, F-6
Vienības gatve	G, H-5
Viesītes iela	G-5
Viesnīcas iela	A-4
Viestura dārzs	E-5
Vietalvas iela	F-7, 8
Vijciema iela	D-8
Vijas iela	D-8
Vīksnes iela	E-2
Vilandes iela	E-5
Viļānu iela	F-7
Vilcēnu iela	F, G-4
Vīlipa iela	F-4
Vilku iela	G-4
Viļņas iela	E-4
Viļņu iela	B-1
Vingrotāju iela	E, F-5, 6
Vircavas iela	E-4
Virgas iela	F-1, 2
Virsaišu iela	F-7
Viršu iela	F-8
Visbijas prospekts	F-7
Visvalža iela	F-6
Vītrupes iela	B-6
Vītolu iela	C, D-6
Zāģeru iela	C-6
Zaķu iela	F-7
Zaķusalas krastmala	F, G-6
Zakšu iela	E-5
Zaļā iela	E-6
Zālīša iela	E-8

Zāļu iela	H-6
Zalves iela	F, G-3
Zalkšu iela	D, E-8
Zantes iela	F-3
Zaru iela	F-3
Zasulauka iela	F-3
Zaubes iela	E-6
Zebrenes iela	F-3
Zēģeļu iela	B-2
Zeļļu iela	G-4, 5
Zeltiņu iela	F-7, 8
Zemaišu iela	G-4, 5
Zemgaļu iela	D-8
Zemitāna laukums	D-8
Zemītes iela	G-4
Zemkopju iela	A-4
Ziedoņa iela	E-2
Ziedoņa dārzs	E-7
Ziemeļblāzmas parks	A-6
Ziemeļu iela	C-6

Ziepju iela	H-6
Zigfrīda Meierovica bulv.	F-6; I-6
Zilupes iela	G-7, 8
Zirgu iela (lielā)	I-6
M. Zirgu iela	I-6
Zirņu iela	E-6, 7
Zolitūdes iela	E, F-2
M. Zolitūdes iela	E-2
Zooloģiskais dārzs	B, C-7
Zuteņu (Zutenes) iela	G-4, 5
Zvaigžņu iela	E-7
Zvanu iela	F-5
Zvējnieku iela	E-5
Zvīņu iela	A-3
Zvirbuļu iela	F, G-5
Zvirgzdu iela	A-4
Žagatu iela	E-8
Žīdu iela	F-7
Žubīšu iela	F-5

Fabrik für die Herstellung von

Draht-Geweben, -Geflechten u. perforiertem Blech

DRAŠU AUDUMU UN PINUMU FABRIKA · Aug. KURAU-RIGĀ

Aug. Kurau

RIGA

Tērbatas ielā 78, Tel. 92227

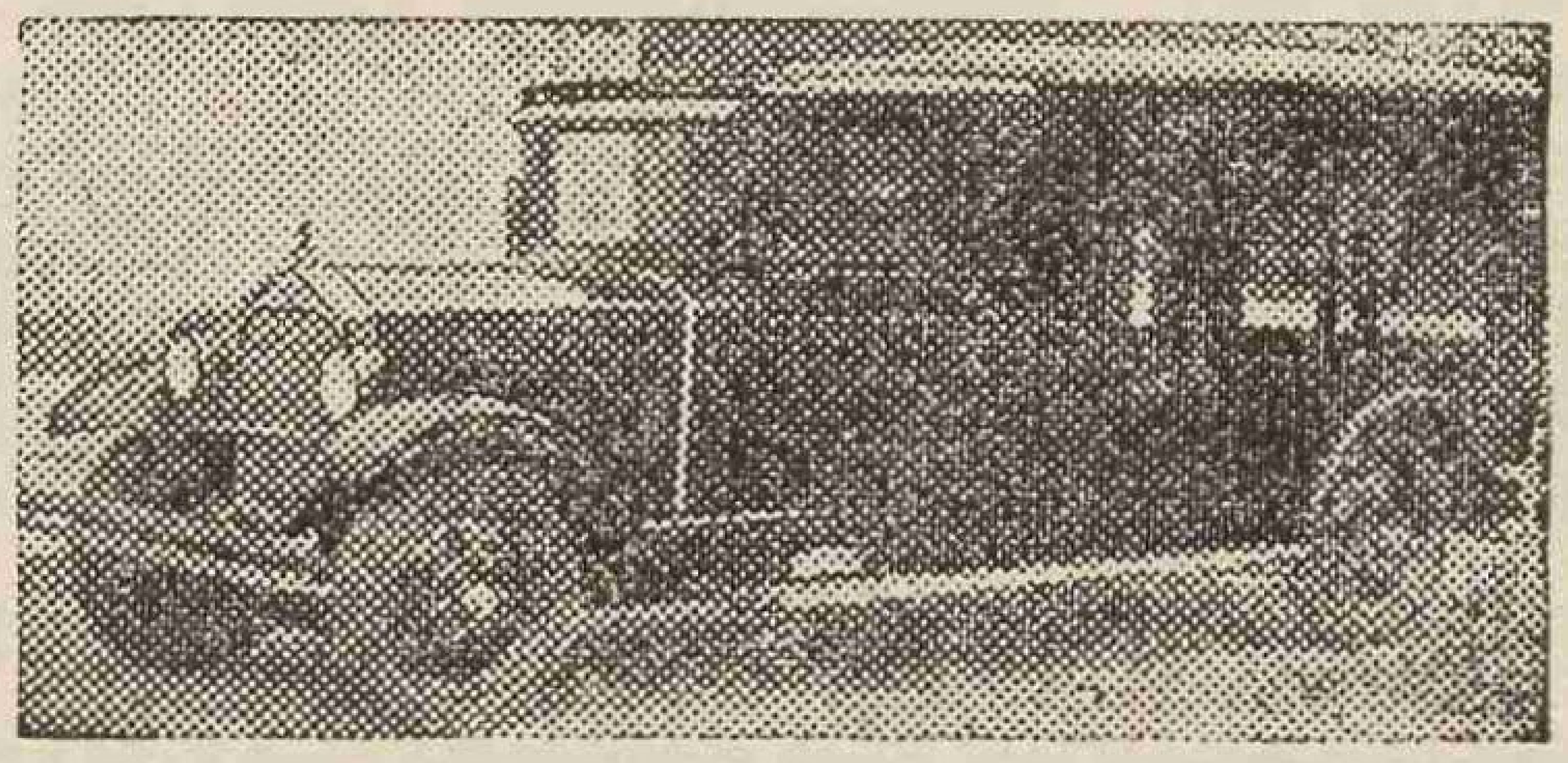
Niederlage:

Tērbatas ielā 24, Tel. 27629

Daselbst sind auch **gusseiserne Grabkreuze** zu haben.

En gros — **En détail**

Tel. 96941, 91998



Tel. 96941, 91998

Erstes Beerdigungs-Büro

T. u. H. WEICHEL

RĪGĀ

Brīvības ielā № 44/46, Ecke der Stabu iela

übernimmt alle ins Fach schlagende Aufträge.

Rigaer Zementfabrik

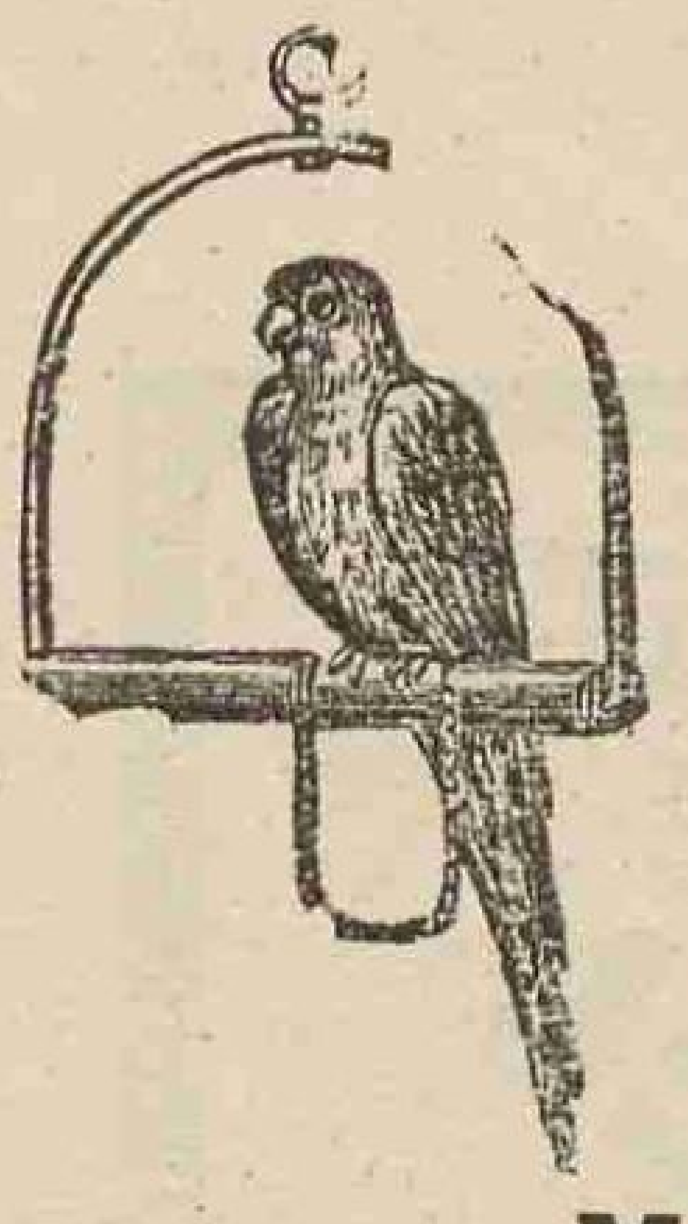
C. Ch. Schmidt A.-G.

Portland-Zement
Roman-Zement

Hauptkontor:

Riga, mazā Svaru iela Nr. 1.

Telephon 23439 und 30062



Kanarien- und andere Singvögel

Vogelbauer
Aquarien
Fischchen

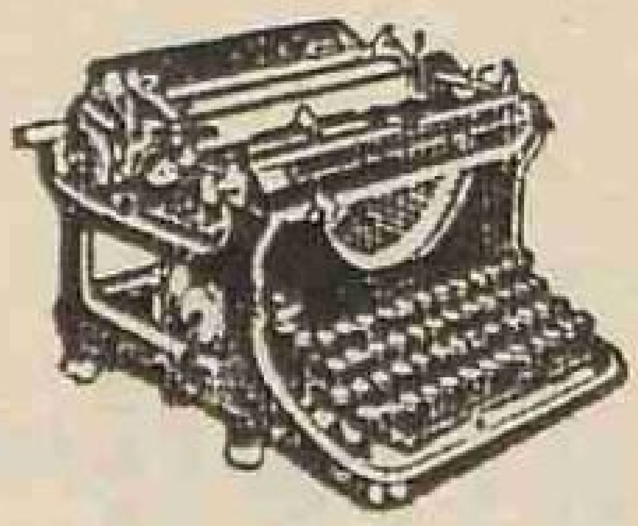


Vogelfutter I. Sorte

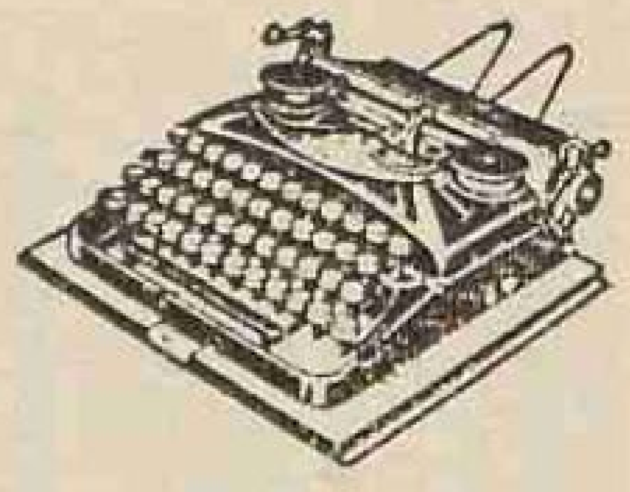
Zoologische Handlung

E. Classen

Kungu ielā Nr. 5.



Allen voraus!



„Ideal“ — die unverwüstliche Kontormaschine und
„Erika“ — die Königin der Kleinschreibmaschinen.

Artur Dalitz

Riga, Rātslaukums № 1, gegenüber der F-ma Jaksch, **Tel. 21388.**

Sämtliche Reparaturen und Zubehör.



I. Lettländische Friseur-Apparatebau-Anstalt

„ATLANTIK“

Herstellung von **Dauerwellen-Apparaten, Trockenhauben**
und deren Zubehör.

J. Freymann

Skolas ielā № 8. Tel. 2-3-5-2-2.

Zu unseren Bildern:

Alexander Baron Stromberg, unserem einheimischen Graphiker, ist als einzigem unter den deutschbaltischen Künstlern überhaupt die Ehre zuteil geworden, auf der 1. Ausstellung im Hause der Deutschen Kunst zu München mit einem seiner Werke vertreten zu sein: mit dem Farb-Holzschnitt „Das Schwarzhäupterhaus zu Riga". Von insgesamt 24.000 angemeldeten Werken wurden nur 884 zur Ausstellung angenommen. Die 75 ausgestellten Werke auslanddeutscher Künstler wurden aus der Gesamtzahl von 8000 Einsendungen ausgewählt. — Unsere Wiedergabe stellt eine Original-Variation des Farb-Holzschnittes für Schwarz-Weiß-Druck dar, die der Künstler für den „Rigaer Kalender" vorgenommen hat.

Nils Graf Stenbock-Fermor, ein gebürtiger Deutschbalte, gehört heute zu den namhaftesten Illustratoren, Karikaturisten und Zeitungszeichnern der deutschen Reichshauptstadt.

Alois Gruber, der die gesamte Photo-Illustration des „Rigaer Kalenders" besorgte, stammt aus Tirol, ist aber schon seit vielen Jahren in unserer Stadt ansässig. Seine meisterhafte Lichtbildkunst, die mit sicherem Gefühl namentlich städtebauliches Eigenwesen und architektonische Schönheit in immer neuer Sicht zu erfassen weiß, hat ihm in unserer Heimat einen Rang gesichert, der bisher unerreicht ist.

Der beigefügte Stadtplan

enthält bereits sämtliche neuen Straßen, die in Riga dank einer regen Bautätigkeit im Laufe der letzten Jahre entstanden sind. Ein abgeteilter Sonderplan ermöglicht mit seinem größeren Maßstab eine schnellere Orientierung über die Lage von Straßen, Plätzen und Bauwerken in der Innenstadt.

Das Straßenverzeichnis (S. 118) entspricht der Einteilung des Planes in einzelne Quadrate: durch die beigefügten Angaben ist jede gewünschte Straße sofort auffindbar.

Inhalts-Verzeichnis.

Seite

Lettlands Regierungs-Institutionen 3
Kommunal-Institutionen der Stadt Riga 4
Die Kammern 4
Präfektur und Präfektur-Bezirke 5
Verzeichnis der Feiertage 5
Kalendarium für 1938 6
Verzeichnis der Namenstage 32
Situationsplan der National-Oper (Einlage) 35
" des National-Theaters (Einlage) . . . 35
" des Deutschen Schauspiels 35
" des Rigaer deutschen Bürger-Vereins 36
" des Schwarzhäupter-Saales 37
" des Konzertsales des Konservatoriums 38
Die wichtigsten Steuern für 1938 39
Maße und Gewichte 43
Die wichtigsten Ereignisse im staatlichen Leben Lettlands 44
Lettländischer Jagdkalender 52
Auszüge aus der Verkehrsordnung 55
Formalitäten, die man kennen muß 56
Währungen der wichtigsten Staaten 58
Deutsche Schulen in Riga 59
Deutsch-baltische Organisationen 60
Lex Schloß: Heimatstadt 65
Dr. Jürgen von Hehn: Wandlungen unserer alten Stadt 66
Eine deutsch-baltische Mutter: Selbst ist die Frau! . . 72
Julian Will: Lied für Auslanddeutsche 75
E. Buchholz: Ein königlicher Kaufmann 76
Walther von Hollander: Abschied 81
Andres: Krawall um Käpt'n 90
M. Bielenstein: Der Schweinskopf gehört auch dazu! . 94
O. G. Foerster: Höflichkeit und Takt 97
Erich Schrader: Glück des Fliegens! 98
„Göttliche Adele!" 102
Horst Goerke: Elche! 103
Der deutsche Sport in Lettland 108
Ausländische Gesandtschaften und Konsulate 109
Rigaer städtische Straßenbahnen 110
Rigaer Autobuslinien 111
Posttarif 113
Telegraphentarif 117
Straßenverzeichnis zum beiliegenden Plan von Riga
und Umgebung 118
Zu unseren Bildern 159

L. K. R.

Handels-A.-G.

Lettlands Baumwollerzeugnisse

RIGA

Herdera lauk. № 1

Fernsprecher № 3533

Buchdruckerei und Verlag R. Ruetz & Ko., A.-G., Riga, Doma lauk. 5.